# WEVPMH 001

**Ed. 03 - 10 V1**

Type : C5 - F4 - VPMHDS 001
AT3 - VPMHMN 001
MR6L - VPMHPL 001
PS2 - VPMHP5 001

La Vie est plus Belle avec Extel

**Guide d'installation et d'utilisation**
**Manuale d'installazi one e uso**
**Instrucciones de uso e instalación**
**Guia de instalação e de utilização**
**Installatie- en Gebruiksaanwijzing**
**Installation and user guide**
**Installations- und Bedienungsanleitung**

CE

# SOMMAIRE


1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ ..... p.3

2 DESCRIPTIF ..... p.3

3 NOMENCLATURE ..... p.4
a. Moniteurs
b. Platine de rue, caméra extérieure
c. Distributeur

4 INSTALLATION ..... p.5
a. Installation de la platine de rue (caméra)
b. Installation du moniteur

5 CÂBLAGE ..... p.6
a. Raccordement au visiophone
b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique
c. Raccordement d'une motorisation de portail

6 CONFIGURATION DE LA PLATINE DE RUE CAMÉRA ..... p.9
a. Réglage de la langue
b. Enregistrement de la liste des noms sur la platine de rue
c. Enregistrement des moniteurs
d. Enregistrement du code d'ouverture d'accès via le clavier de la platine de rue

7 CONFIGURATION DES MONITEURS ..... p.11

8 MODE D'EMPLOI ..... p.12
a. Utilisation du visiophone
b. Réglages
c. Intercommunication ente moniteurs de différentes habitations

9 MENUS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA PLATINE DE RUE ..... p.13

10 MENUS SUPPLÉMENTAIRES SUR LE MONITEUR ..... p.15

11 BRANCHEMENT MONITEUR(S) SUPPLÉMENTAIRE(S) DANS UNE HABITATION ..... p.16

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... p.17

13 OPTIONS ..... p.17

14 MAINTENANCE ..... p.18

15 DÉPANNAGE ..... p.18

16 CONSIGNES DE SÉCURITÉ ..... p.19

MÉMO ..... p.20

## 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Important !**

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

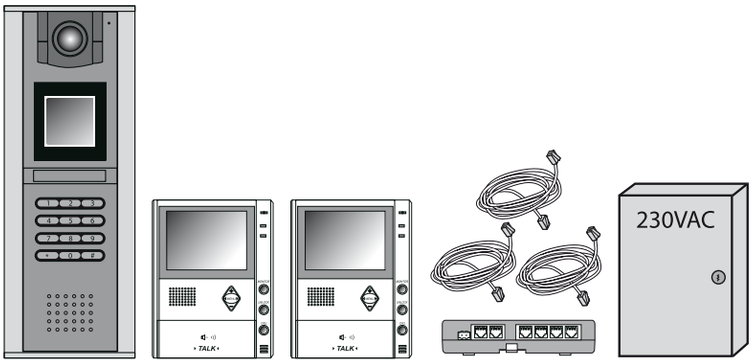
**Avertissement :**

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

**Mesures de sécurité :**

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

## 2 DESCRIPTIF




- 1 platine de rue-caméra saillie avec visière
- 2 moniteurs mains libres
- 1 distributeur
- 1 bloc d'alimentation + 3 batteries de secours
- 3 cordons RJ45 1m (pour essais courte distance) + accessoires

### Généralité

Ce kit visiophone est composé de 2 moniteurs couleurs mains libres et d'une platine de rue-caméra multi habitations.
Il est facile d'installation car le câblage se fait avec des cordons RJ45.

Il est possible d'étendre l'installation à 200 moniteurs max.
Le nombre de distributeurs et le nombre de blocs alimentation dépendront du nombre total de moniteurs.

- Il faut prévoir un distributeur pour 4 moniteurs.
- Le 1° bloc d'alimentation peut alimenter 1 platine de rue + 10 moniteurs, chaque bloc d'alimentation supplémentaire pouvant alimenter jusqu'à 16 moniteurs max
- Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement et conserver ce manuel d'instruction.

## 3 NOMENCLATURE

### a. Moniteurs (fig 1)

1. Écran couleur de 13 cm
2. Micro pour communiquer avec la platine de rue.
3. Communication avec la platine de rue.
4. Commande d'une gâche ou serrure électrique (sortie 12 VDC sur les bornes L+ L- du bloc alimentation).
5. Touche Relance de l'image ou arrêt de la vidéo et de la communication.
6. Touche d'appel en mode intercommunication.
7. Navigateur menu.
8. Voyant « in use » s'allume lorsqu'une communication est établie sur le réseau (à noter que la communication platine/ moniteur est prioritaire sur l'intercommunication).
9. Voyant « mesg » si allumé, fonction « ne pas déranger active ».
10. Au dos du moniteur, connecteur RJ45 pour le raccordement au distributeur.

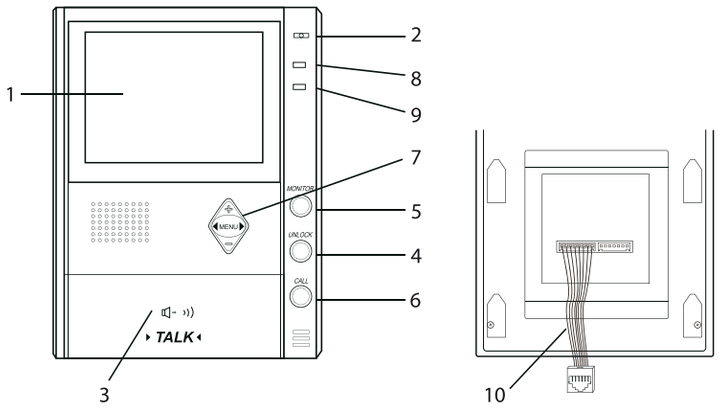



Fig 1

### b. Platine de rue, caméra extérieure (fig2)

1. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur
2. Objectif couleur de la caméra, CCD avec iris automatique orientable.
3. LEDS Infrarouges (non visible à l'oeil nu) pour vision dans la pénombre, pour une vision de nuit, prévoir un éclairage supplémentaire.
4. Ecran LCD permettant de visualiser la liste des noms, ainsi que les menus (non accessibles par les visiteurs)
5. Clavier digital, permettant de sélectionner le nom de l'appartement.
Permet également de composer le code secret pour l'ouverture d'accès ou de programmer le visiophone (si vous êtes administrateur)
6. Haut-parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.

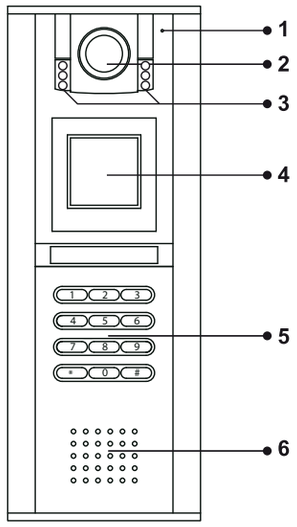



Fig 2

### c. Distributeur (fig3)

1. Alimentation P+ P-
2. Sortie distributeur suivant
3. Entrée platine de rue ou distributeur précédant.
4. Entrées pour 4 moniteurs
5. Switch : Mettre impérativement le dernier distributeur en position **« HI »**

Il faut compter 1 distributeur pour 4 moniteurs, prévoir un ou des distributeurs supplémentaire(s) en fonction du nombre de moniteurs.

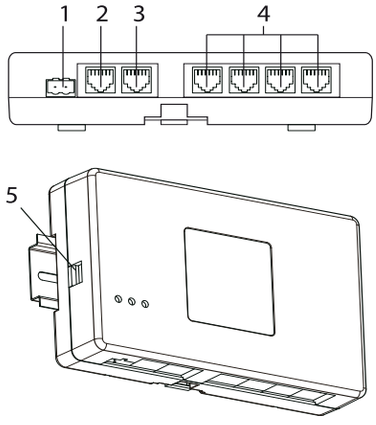



Fig 3

## 4 INSTALLATION

### Avant installation

| | |
|---|---|
| **IMPORTANT** | *Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et les moniteurs dans la même pièce, sinon le visiophone émettra un son strident (effet Larsen).* |

| | |
|---|---|
| **IMPORTANT** | *Mettre un joint silicone sur la moitié supérieure entre le boîtier saillie et le mur. La moitié inférieure doit rester aérée pour éviter la buée et l'oxydation prématurée de l'électronique (fig 4(10)).* |

### a. Installation de la platine de rue (caméra) (fig4)

1. Enlever la platine du boitier saillie. Pour cela retirer le cache (1) la vis (2) et la cale (3)
2. Soulever la platine (4) et la retirer.
3. Fixer le boîtier saillie (5) à hauteur convenable (fig5) en faisant passer les câbles (6) venant du distributeur et du bloc alimentation (2 câbles)
4 Au bas de la platine (fig6), retirer la vis (7) puis le couvercle (8)
5. Connecter les câbles à la platine de rue
6. Vérifier l'orientation de l'objectif (réajuster comme plus bas, si nécessaire)
7. Refixer le couvercle (8) et repositionner la platine dans le boîtier saillie
8. Refixer la cale(3) avec la vis (2), remettre le cache vis (1)

**Afin d'optimiser la protection de votre platine, ne pas exposer la caméra directement au soleil, ou face à une surface réfléchissante.**

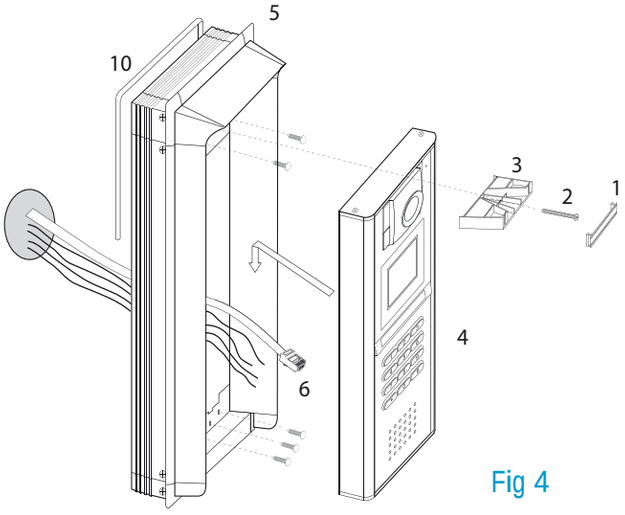



Fig 4

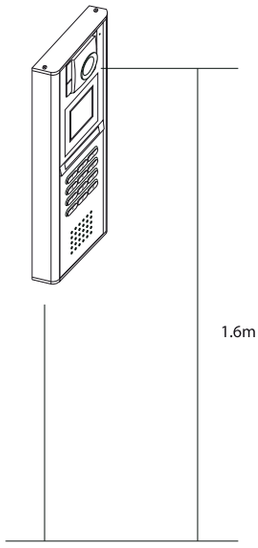



Fig 5

**Réglage de l'objectif (fig6)**

Il est possible si nécessaire de reprendre l'orientation de la caméra (seulement de quelques degrés)
Retirer la platine du boitier saillie.
Au bas de la platine , retirer la vis (7) puis le couvercle (8)
Vous accédez alors au bouton d'orientation (9)
Le réglage effectué, remonter la platine.

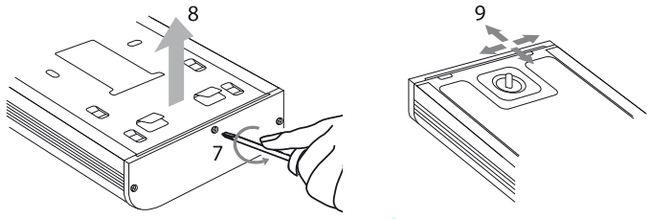



Fig 6

## b. Installation du moniteur (fig7)

1. Fixer le support mural (1) à hauteur convenable (fig8)
(Prévoir un dégagement au milieu du support pour le connecteur) (4).
2. Raccorder le câble venant du distrbuteur au connecteur (4) du moniteur.
3. Mettre en place le moniteur (3) sur le support mural (1).

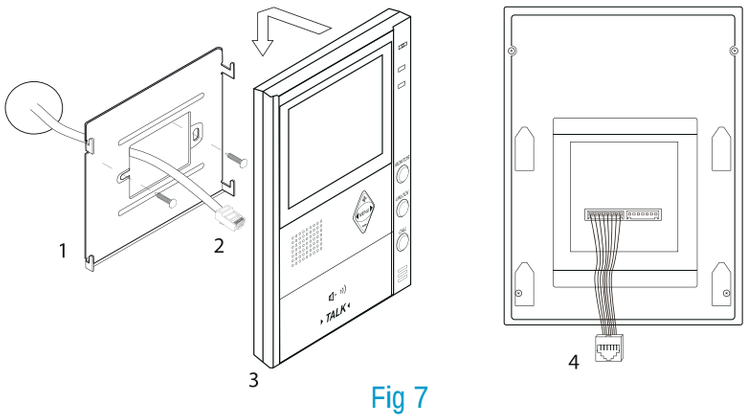



Fig 7

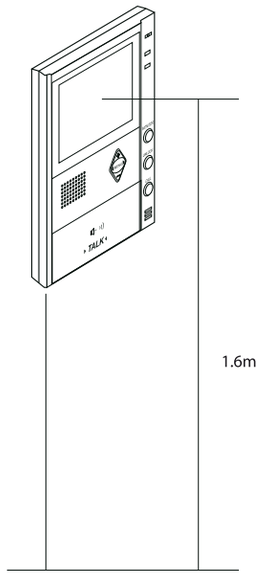


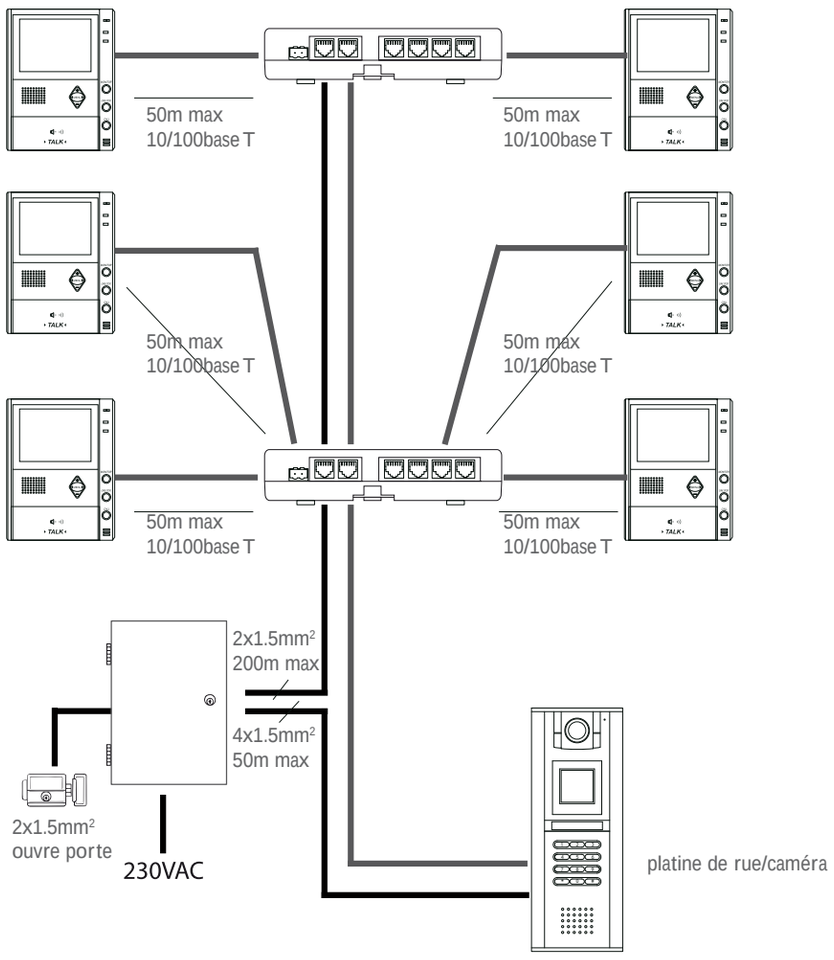

Fig 8

## 5 CÂBLAGE

**Afin d'éviter les risques de parasite et de dysfonctionnement, ne pas mettre les câbles « courants faibles » dans la même gaine que les câbles de puissance.**

Câble éthernet à utiliser : 10 ou 100 base T jusqu'à 200 m (distance max entre platine de rue et dernier distributeur), câblage droit.

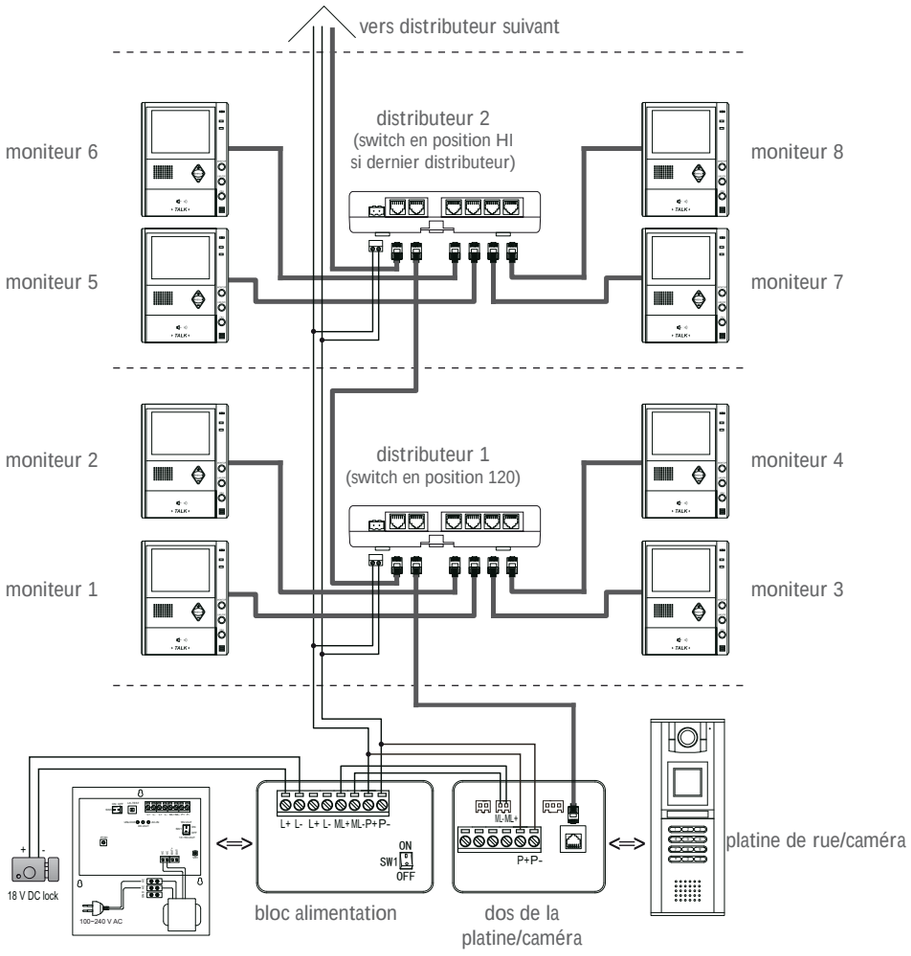
Types de câble, sections, longueurs maximum à prévoir :



## a. Raccordement du visiophone

Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage :

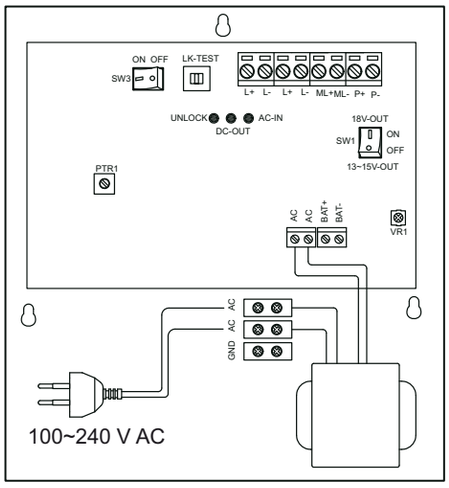
Raccorder la platine de rue à l'entrée du distributeur principal avec un cordon RJ45.
Alimenter la platine de rue en reliant les bornes P+ P- aux bornes P+ P- du bloc alimentation.
Raccorder le cordon double (marron-bleu) sur les bornes ML+ ML- du bloc alimentation (attention de bien respecter la polarité, fil marron sur ML+ fil bleu sur ML-).
Il faut compter 1 distributeur pour 4 moniteurs, relier chaque moniteur sur une entrée RJ45 du distributeur.
Dans le cas de plusieurs répartiteurs, ils doivent être relier entre eux, en reliant la sortie du 1° à l'entrée du 2° (etc...).
Alimenter le(s) distributeur(s) en reliant les bornes P+ et P- du(es) distributeur(s) aux bornes P+ P- du bloc alimentation.
Attention de bien respecter la polarité.

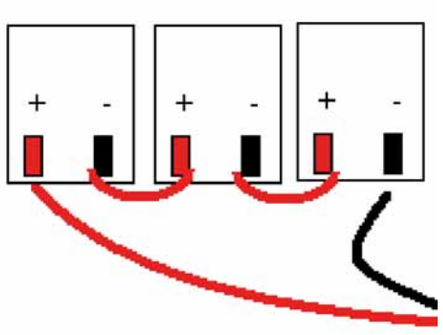



**Attention ! Le bloc alimentation est prévu pour 1 caméra + 10 moniteurs ou 16 moniteurs supplémentaires.**
**Prévoir le nombre de bloc alimentation adéquat.**

A noter qu'il est possible de prévoir des moniteurs supplémentaires (max 2 suppl) par habitation. Voir chapitre 11, prévoir alors des entrées libres sur les distributeurs.

Lorsque le système est relié, connecter le bloc alimentation au 230VAC (sur une installation conforme aux normes en vigueur, NFC 15-100 pour la France).






Connecter les batteries en respectant les polarités, avec les câbles et les ponts prévus à cet effet. Une fois l'installation terminée et vérifiée, mettre le switch SW3 en position « **ON** ». Lors de la mise sous tension du bloc alimentation , la platine de rue émet un bip, l'afficheur LCD s'allume et affiche alternativement :

et

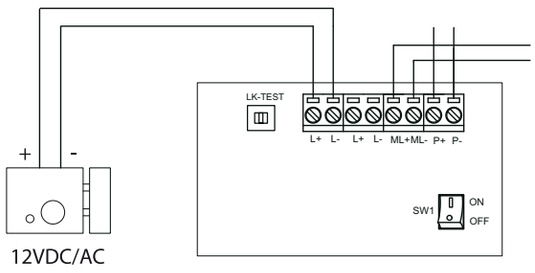
BIENVENUE
Saisissez 4 chiffres pour appeler l'appartement ou Saisissez 9# pour afficher la Liste de noms
Saisissez [0000] pour appeler le gardien
Appuyez sur * pour annuler
Appuyez sur # et Saisir le code pour ouvrir la porte
Video Entry System

## b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique

**- Serrure ou gâche commandées en tension :**
La raccorder directement sur les bornes L+ et L- (bornes à gauche) dans le bloc alimentation.
Lorsque la commande est envoyée, une icône de portail s'affiche sur l'écran LCD de la platine caméra.

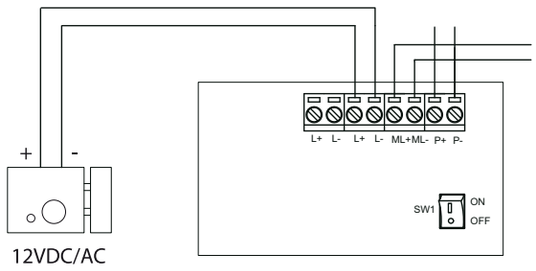
| **IMPORTANT** | *La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique comme toutes les références Extel.* |
|---|---|

**SW1** permet de choisir une commande impulsionnelle (I ou position ON ) ou maintenue (O ou position OFF).
Le temps de maintient de la gâche est réglable de 5 à 14 s voir chapitre 9 « **configuration** ».
Il est possible de tester rapidement le fonctionnement de la serrure en appuyant sur le bouton « **LK test** » dans le bloc alimentation.



**- Serrure ou gâche commandées en rupture de tension :** (non disponible dans la gamme Extel)
La raccorder directement sur les bornes L+ et L- (bornes à droite) dans le bloc alimentation.
Lorsque la commande est envoyée, une icône de portail s'affiche sur l'écran LCD de la platine caméra.

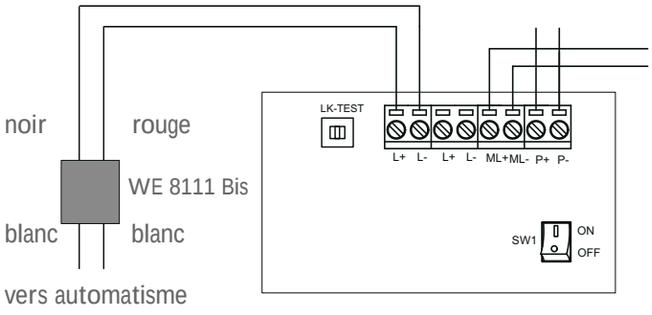
**SW1** permet de choisir une commande impulsionnelle (I ou position ON ) ou maintenue (O ou position OFF).
Le temps de maintient de la gâche est réglable de 5 à 14 s voir chapitre 9 « **configuration** ».
Il est possible de tester rapidement le fonctionnement de la serrure en appuyant sur le bouton « **LK test** » dans le bloc alimentation.




⚠ Dans ce cas de figure, positionner **SW1** en OFF.

## c. Raccordement d'une motorisation de portail

Raccorder l'option WE 8111 Bis sur les bornes L+ et L- dans le bloc alimentation (fil rouge du WE 8111 Bis sur L+, fil noir sur L-).
Puis relier les 2 fils blanc du WE 8111 Bis sur les bornes de commande de votre automatisme.
Lorsque la commande est envoyée, une icône de portail s'affiche sur l'écran LCD de la platine caméra.
**SW1** permet de choisir une commande impulsionnelle (I ou position ON ) ou maintenue (O ou position OFF).
Le temps de maintient de la gâche est réglable de 5 à 14 s voir chapitre 9 « **configuration** ».
Il est possible de tester rapidement le fonctionnement de la commande de l'automatisme en appuyant sur le bouton « **LK test** » dans le bloc alimentation.




⚠ Dans ce cas de figure, positionner **SW1** en ON

# 6 CONFIGURATION DE LA PLATINE DE RUE CAMÉRA

## a. En réglage d'usine, la platine est configurée en Français

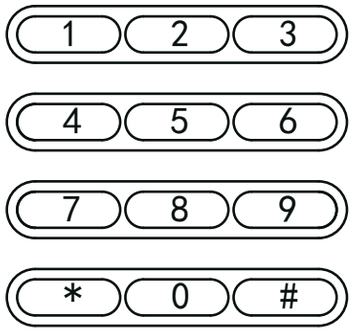
Si nécessaire modifier comme suit : sur le clavier taper **# 8009**, code administrateur « **66666666** » et enfin taper « **8** »
Choisir la langue du menu, en tapant le N° correspondant puis valider par **#**.
A noter qu'en cas d'inactivité du clavier l'écran revient automatiquement au menu principal.

**0 Chinois**
**1 Anglais**
**2 Français**
**3 Portugais**
**4 Espagnol**
**5 Allemand**
**6 Italien**
**7 Hollandais**

## b. Enregistrement de la liste des noms sur la platine de rue

Il est, avant tout, important de savoir que le clavier fonctionne comme un clavier de téléphone portable.
A savoir que :

**Touche 1** : majuscule, minuscule
**Touche 2** : a,b,c
**Touche 3** : d,e,f
**Touche 4** : g,h,i
**Touche 5** : j,k,l
**Touche 6** : m,n,o
**Touche 7** : p,q,r,s
**Touche 8** : t,u,v
**Touche 9** : w,x,y,z
**Touche *** : effaçement
**Touche 0 :** _ , İ,Ş,ç,Ü,ö




Sur le clavier taper **#8009,** code administrateur « **66666666** » et enfin taper « **4** » (liste de noms).

Taper « **2** » puis **#**, choisir « **1** » (Add), puis taper « **0001** » et inscrire le nom du 1er habitant, valider par **#**, puis taper « **0002** » et inscrire le nom du 2ème habitant etc…
(A noter que la partie entre [ ] passe automatiquement en mode lettre)
Taper * jusqu'à sortir du menu.
Conserver la liste des habitants et les numéros correspondants (Mémo disponible dernière page de la notice).

## c. Enregistrement des moniteurs

Sur le clavier taper **#8003**, code administrateur « **66666666** ».

[3]Program. Moniteur
Ancien code M. [----]
Nouveau code M. [----]
Etapes de prog.:
1. Appuyez sur bouton d'appel du moniteur
2. Saisissez nouveau code dans les 10 sec.
3. Appuyer # pour prog
* Retour
Video Entry System

Appuyer deux fois sur la touche « **call** » du moniteur, un bip est émis et un N° s'inscrit dans la case « **ancien code M** », taper alors le N° correspondant au nom de la liste créée chapitre b, valider par **#**.

### d. Enregistrement du code d'ouverture d'accès via clavier de la platine de rue

Sur le clavier taper **#8002**, code administrateur « **66666666** ».

Vous avez la possibilité de paramétrer 2 codes d'ouverture. Attention ces 2 codes ouvrent le même accès.
L'intérêt est de créer un code fixe (qui ne changera jamais, pour les locataires et les personnes ayant un accès autorisé), et un 2ème code (qui sera à changer régulièrement, et qui sera donner aux visiteurs occasionnels).
Si vous ne désirez pas cette fonction, seul le code fixe peut être paramétré.

Modification du code fixe : Taper « **1** » puis entrer votre nouveau code d'accès à 4 chiffres, valider par **#**
Modification du code occasionnel : Taper « **2** » puis entrer votre nouveau code d'accès à 4 chiffres, valider par **#**

**Attention, certains codes sont interdits (car identiques aux codes de programmation), l'afficheur vous l'indique par un message « erreur », choisissez alors un autre code.**

Le temps de commande est paramétrable (de 5 à 14 s). Reportez-vous au chapitre 9, « **configuration** », «**3 temps d'ouverture**».

## 7 CONFIGURATION DES MONITEURS

### a. En réglage d'usine, les moniteurs sont configurés en Français

Si nécessaire modifier comme suit pour changer la langue : appuyer 2 fois sur la touche **>** du moniteur, l'écran suivant s'affiche.

Se positionner sur « **configuration** » en tapant sur la touche **-** et appuyer 2s sur la touche « **unlock** ».
Choisissez la langue (+/-), puis valider par la touche **>**. 1 bip annonce la validation de la langue.

**Votre installation peut désormais fonctionner correctement.**
**D'autres réglages ou menus sont disponibles sur la platine de rue ou les moniteurs, et nous vous conseillons d'en prendre connaissance afin d'optimiser et de protéger votre installation.**
**(Voir chapitres 9 et 10)**

## 8 MODE D'EMPLOI

### a. Utilisation du visiophone

L'afficheur LCD de la platine présente simultanément les 2 écrans suivants :

BIENVENUE
Saisissez 4 chiffres pour appeler l'appartement ou Saisissez 9# pour afficher la Liste de noms
Saisissez [0000] pour appeler le gardien
Appuyez sur * pour annuler
Appuyez sur # et Saisir le code pour ouvrir la porte
Video Entry System

• Pour appeler une habitation, tapez directement le N° si vous le connaissez ou taper « **9** » et « **#** » pour accéder à la liste de noms (déplacez vous dans le menu avec les touches 8 et 0).
Entrer alors le N° de l'habitation indiqué à côté de l'icône
• La platine de rue déclenche un signal sonore et l'allumage du moniteur correspondant pendant environ 30s. Une fois le visiteur identifié, appuyer sur la touche « **TALK** » du moniteur pour communiquer avec lui.
• Une seule impulsion sur la touche est suffisante pour rentrer en communication avec la platine de rue.
• La conversation terminée attendre la fin de la temporisation d'environ 1min ou appuyer sur la touche « **monitor** » pour éteindre le moniteur.
• Pour relancer l'image 14s supplémentaires, appuyer sur la touche « **monitor** » puis «**talk**».
• Vous pouvez à tout moment visualiser la vidéo de la caméra en appuyant sur « **monitor** ».
(Attention le nombre de moniteurs max pouvant visualiser en même temps la vidéo de la platine de rue caméra est limité, voir chapitre 9 « **configuration** »).
A noter que les temporisations indiquées ci-dessus sont paramétrables dans le menu «**configuration générale**» - «**9- timing**» (chapitre 9).
• La gâche ou commande d'accès se commande par la touche « **unlock** »,

**À noter que la fonction d'ouverture n'est valide que si l'écran est allumé et en mode communication.**

### b. Réglages

Réglages des volumes audio.
Vous pouvez accéder à un 1er réglage par le menu de la platine caméra.
Sur le clavier taper **#9008**, code administrateur (« **66666666** » si non modifié) la fig1 s'affiche.

Fig 1

Fig 2

Fig 3

• Tapez « **2** » puis **#**. Pour accéder au menu fig2
• Tapez **1#** puis ***
• Appeler un moniteur en tapant son N°, et prendre la communication en appuyant sur la touche « **Talk** » du moniteur correspondant.
• La figure 3 apparaît alors sur l'écran de la platine de rue.
• Modifier le volume de la platine avec les touches 1 et 4.
• Modifier le volume de l'ensemble moniteurs avec les touches 3 et 6.
• Valider les niveaux audio choisis en coupant la communication avec la touche « **Talk** » du moniteur.
• Sortir alors du menu en tapant **#9009.**
Il est également possible de modifier le niveau sonore d'un seul moniteur.
(Voir réglage Chapitre 10)

### c. Intercommunication entre moniteurs

Pour communiquer entre 2 moniteurs (d'une même habitation ou entre habitations), appuyer sur la touche « **call** », un menu s'ouvre.
Choisir « **appel intercom** » et valider par la touche > .
Entrer le N° du moniteur que vous désirez appeler avec les touches <,>,+,-
Puis appuyer sur la touche « **Talk** » du moniteur.
Une sonnerie se fait entendre sur le moniteur appelé, et il suffit d'appuyer sur la touche « **Talk** » du moniteur pour répondre.

A noter qu'un appel provenant de la platine de rue sera prioritaire et que la communication en cours sera coupée entre moniteur.

## 9 MENUS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA PLATINE DE RUE

Rappel, si vous ne l'avez pas modifié, le code administrateur d'usine est « **66666666** ».
Touche # pour valider les modifications des paramètres.
Touche * pour annuler ou revenir au menu précédent.

Pour entrer dans le menu de « **configuration** », sur le clavier taper **#8001**, code administrateur
1- Non utilisé
2- Non utilisé
3- Modification du temps de commande de la gâche ((9 niveaux = 5 à 14 sec) si **SW1** est en en position I ou ON)
4- Détermine les nombres maximum de moniteur pour être en mode surveillance en même temps
5- Non utilisé
6- Non utilisé
7- Permet de choisir le nombre de caractères à taper sur le clavier (par défaut 4) pour choisir le N° de l'habitation (entrer dans le menu, taper « **0** » pour 4 caractères, « **1** » pour 3 caractères, « **2** » pour 2 caractères)
8- Permet de modifier le code administrateur (d'usine « **66666666** »)
9- Permet de revenir à la configuration d'usine

Pour entrer dans le menu de « **Gestion d'accès** », sur le clavier taper **#8002**, code administrateur

1- Code N° (4 caractères pour déverrouiller l'accès, usine « **1111** »)
2- Code N°2 (4 caractères pour déverrouiller l'accès, usine « **2222** ») (chap. 6-d)
3- Non utilisé
4- Non utilisé
5- Non utilisé
6- Non utilisé
7- Non utilisé
8- Non utilisé

[2] paramét. Ouvert.
1. code déver. 1 [1111]
2. code déver. 2 [2222]
3. Alerte err. code[0]
4. Mode de codage [0]
5. Mode de codage...
6. Contrôle de code...
7. Nombres de codes[0]
8. Code de programme
1 à 8 pour sélect.
* Retour
Video Entry System

Pour entrer dans le menu de « **Gestion des options** », sur le clavier taper **#8005**, code administrateur

1- Non utilisé
2- Non utilisé
3- Non utilisé
4- Non utilisé
5- Permet de valider la possibilité de connecter un 2° ou 3° moniteur pour une même habitation. (Entrer dans le menu, taper « **0** » pour une installation sans moniteur suppl., taper « **1** » pour moniteur suppl., taper « **2** » pour 2 moniteurs suppl. (voir chapitre 11)).
6- Non utilisé
7- Non utilisé
8- Permet de valider ou non l'activation de la commande d'accès en mode vidéosurveillance (entrer dans le menu, taper « **0** » pour désactiver l'option, taper « **1** » ou l'activer
9- Non utilisé

Pour entrer dans le menu de « **Configuration générale** », sur le clavier taper **#8009**, code administrateur

1- Pour sélectionner une des 15 sonneries de la platine de rue.
2- Non utilisé
3- Non utilisé
4- Permet d'attribuer un nom à chaque moniteur pour la liste qui sera visible sur l'écran de la platine de rue
5- Non utilisé
6- Non utilisé
7- Non utilisé
8- Sélectionne la langue des menus
9- Permet de modifier les temporisations d'éclairage du moniteur :
- après un appel
- en communication
- en mode visualisation (vidéosurveillance)

## 10 MENUS SUPPLÉMENTAIRES SUR LE MONITEUR

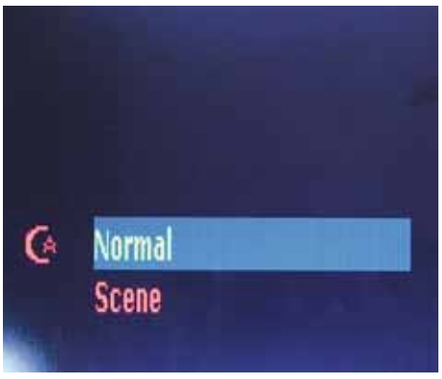
**Configuration générale :**
Appuyer 2 fois sur la touche > du moniteur. Puis choisir un menu avec les touches +/- et > pour valider.

**Alarme** : non utilisé
**Intercom** : non utilisé
**Configuration** :
- permet de choisir la sonnerie lors d'un appel provenant de la platine de rue
- permet de choisir la sonnerie lors d'un appel inter communiquant
- non utilisé
- non utilisé
- permet de choisir la langue du menu du moniteur (voir chapitre 7), ou permet de régler la date et l'horloge (voir chapitre suivant)
- quitter

**Quitter** (Appuyer sur « - » pour valider la sortie)

**Réglage de l'horloge :**
Appuyer 2 fois sur la touche >, descendre sur « **installation** », mot de passe : 2412 et valider avec la touche « > ».
Descendre sur « **Paramétrage date/heure** » (à noter que les autres menus ne sont pas utilisés)
Régler l'horloge et la date avec les touches +,-,> format année/mois/jour
Valider avec la touche « > ».

**Réglages moniteur :**
Appuyer sur la touche « **monitor** » puis « **menu** »
Appuyer sur > pour changer de menu, appuyer sur +/- pour modifier la valeur

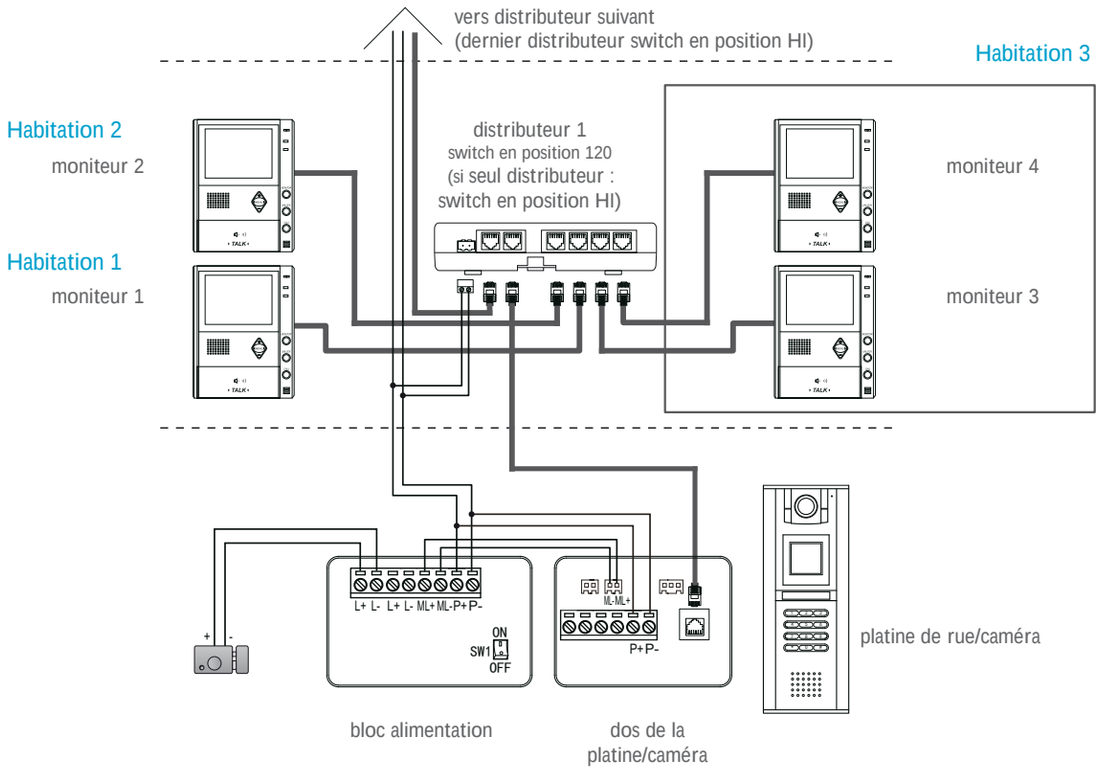



- permet de choisir la qualité de l'image
- taille de l'image (non modifiable)
- permet de régler la luminosité
- permet de régler la couleur
- permet de régler le volume de la sonnerie du moniteur
- permet de régler le volume platine de rue vers moniteur (seuls les paramètres de ce moniteur sont modifiés)

## 11 BRANCHEMENT MONITEUR(S) SUPPLEMENTAIRE(S) DANS UNE HABITATION

Le ou les moniteur(s) supplémentaire(s) (max 2 par habitation) se connectent comme les principaux.
Une configuration sur la platine de rue et sur le moniteur principal de l'habitation sera à effectuer.

Respecter le nombre de répartiteur et d'alimentation comme indiqué sur le schéma de câblage principal.




Paramétrage à effectuer :
Avant d'enregistrer les moniteurs sur la platine de rue, il est conseillé de modifier le nombre de caractères à taper dans la liste des noms.
Pour cela, il faut entrer dans le menu de « **configuration** », sur le clavier taper **#8001**, puis entrer le code administrateur (**66666666** si vous ne l'avez pas modifié).
Puis taper « **7** » choisir « **2** » puis valider par **#**.

Seuls 2 caractères sont à tapez sur le clavier pour appeler une habitation. (Dans le cas d'un immeuble de plus de 99 habitations, vous devez appeler notre assistance téléphonique pour une autre procédure).
Maintenant vous pouvez enregistrer les moniteurs sur la platine de rue en vous reportant au chapitre5,c.

Vous devrez imposer un code spécial pour les moniteurs supplémentaires.
Si le moniteur principal a pour N° XX, vous devrez enregistrer le moniteur supplémentaire sous le N° 1XX, et le 2° supplémentaire sous le N° 2XX.
(Exemple moniteur principal= 12, moniteur suppl.=112, 2° moniteur suppl=212).

Il est obligatoire d'indiquer au système qu'il existe des habitations avec plusieurs moniteurs.
Pour cela reporter vous au chapitre 9, dans le menu « gestion des options », puis 5 « moniteurs supplémentaires ».
Modifier le paramètre en tapant 2 dans le cas de 2 moniteurs max suppl dans une ou plusieurs habitations ; 1 dans le cas d'un moniteur max suppl dans une ou plusieurs habitations.
(Dans le cas d'une installation avec des habitations avec 1 moniteur suppl et d'autres avec 2, vous devez entrer le nombre max, donc 2).
Il est important également de configurer les moniteurs de l'habitation.

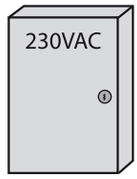
## 12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Moniteur**

Références :VPMHMN 001
Alimentation : 18 VDC
Consommation : 8 W
Écran : 5’ 13cm LCD couleur
Résolution : 960 x 234 points
Dimensions (mm): 210 x 160 x 30

**Bloc alimentation**

Référence :VPMHPS001
Alimentation : 230 VAC
Livré avec 3 batteries de secours




**Distributeur**

Référence :VPMHDS001
Alimentation : 18 VDC
Consommation : 13 W

**Platine de rue (caméra)**

Références :VPMHPL001
Caméra CCD couleur 1/3’
Angle de prise de vue : 55°
Objectif orientable
Température d’utilisation (environ): -10°C à +45°C.
Indice de protection : IP44
Dimensions face avant (mm) : 410 x 163
Écran : LCD 128 x 128 pixels
Alimentation : 18 VDC
Consommation : 9 W

## 13 OPTIONS

WEVPMHMN 001 : Moniteur supplémentaire
WEVPMHDS 001 : Distributeur supplémentaire (pour 4 moniteurs max)
WEVPMHPS 001 : Bloc alimentation supplémentaire (pour 16 moniteurs max)
WE 8111 BIS : Interface de commande pour un automatisme de portail.
Toutes les gâches électriques EXTEL : WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501.
Toutes les serrures électriques EXTEL : WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
Toutes les motorisations EXTEL : WEAT V, WEAT B, WEAT C.
WE 205 BC BIS : Cordon 5m RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS : Cordon 10m RJ45/RJ45
WE 828 BIS : 25m de câble éthernet
WE 825 BIS : 5 microfiches RJ45
WE 845 BIS : Pince pour câblage microfiches RJ45

## 14 MAINTENANCE

La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débrancher ou mettez hors de tension le système de vidéosurveillance.
**ATTENTION** : N'employer aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employer aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

## 15 DÉPANNAGE

Avec ce système de vidéosurveillance, vous avez acheté un produit de dernière technologie et qui est prêt à l'emploi.
Toutes les pièces sont fournies pour pouvoir utiliser votre kit pleinement.
Cependant si vous rencontrez des problèmes ou des défauts de fonctionnement, vous pouvez remédier à ces défauts en lisant le tableau suivant :

| Panne | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Le système ne s'allume pas<br>- Led rouge éteinte<br>- Led verte éteinte | Problème d'alimentation<br>Problème de câblage | - Vérifier le branchement sur 230VAC<br>- Vérifier la position du switch 3<br>- Vérifier le câblage des fils P- P+ |
| Pas de liaison entre platine et moniteurs<br>…ou un seul moniteur | Problème de câblage | - Vérifier le câblage, et notamment les cordons RJ45, si vous les avez montés<br>- Vérifier que la bonne entrée est utilisé sur le distributeur<br>- Vérifier que le moniteur ou l'ensemble des moniteurs sont correctement appairés Chap 6 et 7 |
| Un des moniteurs ne sonne pas, un message «ne pas déranger s'affiche» | Mode «ne pas déranger» actif | Chapitre 10 «fonction muting» |
| Problème de qualité vidéo | Réglage | - Vérifier la position du switch sur le distributeur,Rappel: le switch doit être en position HI sur le dernier distributeur seulement |
| Son trop fort/faible sur la platine ou l'ensemble des moniteurs | Réglage | Chapitre 8 -b menu #9008 |
| Son trop fort/faible sur un seul moniteur | Réglage | Chapitre 10 - réglages moniteur |
| Les temps de conversation, de visualisation sont trop courts/longs | Réglage | Chapitre 8 «configuration générale», menu #8009, 9 timing |
| La commande de gâche est trop courte | Réglage | Chapitre 9 «configuration», menu #8001 |
| La gâche électrique ne fonctionne pas | Problème de câblage | Vérifier le branchement. Attention, ne pas confondre installation d'une gâche commandée en courant, et une gâche commandée en rupture de courant, chapitre 5b |
| Impossible de configurer un moniteur supplémentaire | La présence d'un moniteur supplémentaire n'est pas signalé sur la platine de rue | Chapitre 11, paramètrage à effectuer ou chapitre 9 «gestion de |

| | | |
|---|---|---|
| Problème de luminosité ou de couleur | Réglage | Chapitre 10 «réglages moniteur» |
| En mode prog, impossible d'entrer le code choisi, un message d'erreur s'affiche | Le code est déjà utilisé pour la maintenance | Choisir un autre code |

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

**Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.**

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : **www.cfi-extel.com**
**HOTLINE :** 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur:
**www.cfi-extel.com**

## 16 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit à été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

| | |
|---|---|
| **ATTENTION** | Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil. |

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayer jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareilles électroniques.
- Observer les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système. (magnétoscope, TV, PC par exemple)
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifier bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

## MÉMO

| N° de ligne | Nom | N° code moniteur | N° de ligne | Nom | N° code moniteur |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# INDICE


1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA ..... p.3

2 DESCRIZIONE ..... p.3

3 DESIGNAZIONE ELEMENTI ..... p.4
a. Monitor
b. Pulsantiera esterna, telecamera esterna
c. Distributore

4 INSTALLAZIONE ..... p.5
a. Installazione della pulsantiera esterna (telecamera)
b. Installazione del monitor

5 CABLAGGIO ..... p.6
a. Collegamento al videocitofono
b. Collegamento di un incontro o di una serratura elettrica
c. Collegamento di una motorizzazione per cancello

6 CONFIGURAZIONE DELLA PULSANTIERA ESTERNA CON TELECAMERA ..... p.9
a. Scelta della lingua
b. Registrazione della lista dei nomi sulla pulsantiera esterna
c. Registrazione dei monitor
d. Registrazione del codice di apertura per mezzo della tastiera della pulsantiera

7 CONFIGURAZIONE DEI MONITOR ..... p.11

8 ISTRUZIONI D'USO ..... p.12
a. Utilizzazione del videocitofono
b. Regolazioni
c. Intercomunicazione tra monitor in differenti abitazioni

9 MENÙ SUPPLEMENTARI SULLA PULSANTIERA ESTERNA ..... p.13

10 MENÙ SUPPLEMENTARI SUL MONITOR ..... p.15

11 COLLEGAMENTO MONITOR SUPPLEMENTARE(I) IN UNA ABITAZIONE ..... p.16

12 CARATTERISTICHE TECNICHE ..... p.17

13 OPZIONI ..... p.17

14 MANUTENZIONE ..... p.18

15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI ..... p.18

16 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA ..... p.19

MEMO ..... p.20

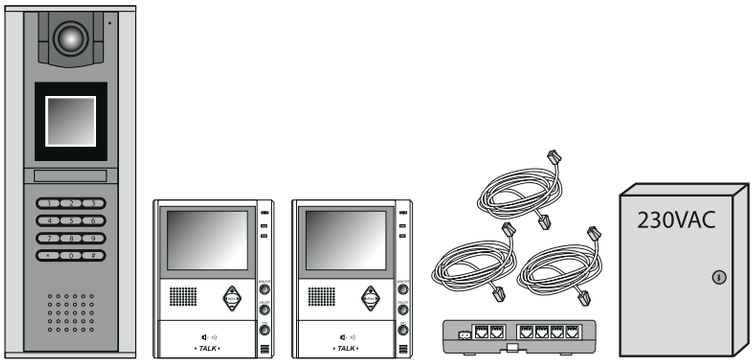
## 1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

**Importante!**
• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

**Avvertenza:**
• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

**Misure di sicurezza:**
• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano. tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

## 2 DESCRIZIONE




• 1 Pulsantiera esterna-telecamera sporgente con visiera
• 2 monitor mani libere
• 1 distributore
• 1 blocco di alimentazione + 3 batterie di emergenza
• 3 cordoni RJ45 1m (per prova corta distanza) + accessori

### Informazioni generali

Questo kit videocitofono è costituito da 2 monitor a colori mani libere e da una pulsantiera esterna-telecamera multiabitazione.
È di facile installazione poiché il cablaggio viene eseguito con cordoni RJ45.
È possibile estendere l'installazione a 200 monitor max.
Il numero di distributori e il numero di blocchi di alimentazione dipenderanno dal numero totale di monitor.
- Bisogna prevedere un distributore per 4 monitor.
- Il 1° blocco d'alimentazione può alimentare 1 pulsantiera esterna + 10 monitor, ciascun blocco di alimentazione supplementare può alimentare fino a 16 monitor max
- Per un utilizzo efficace, leggere con attenzione e conservare il presente manuale di istruzioni.

## 3 DESIGNAZIONE ELEMENTI

### a. Monitor (fig 1)

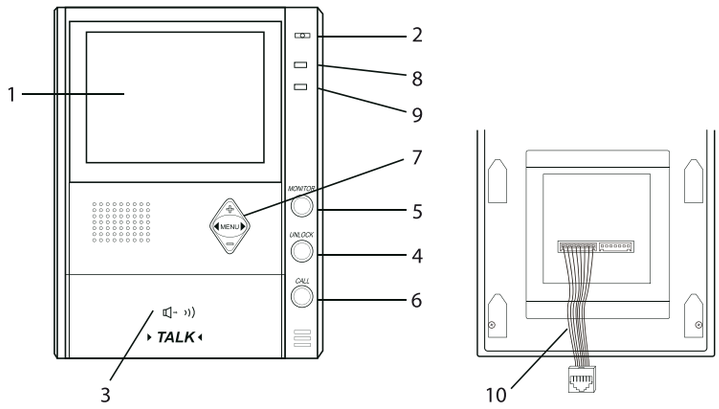



Fig 1

1. Schermo a colori da 13 cm
2. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna
3. Comunicazione con la pulsantiera esterna
4. Collegamento di un incontro o di una serratura elettrica (uscita 12 VDC sui morsetti L+ L- del blocco alimentazione).
5. Tasto Aggiornamento dell'immagine o spegnimento del video e della comunicazione.
6. Tasto di chiamata in modalità intercomunicazione.
7. Navigatore menù.
8. Spia «in uso» si accende quando è in atto una comunicazione sulla rete (da notare che la comunicazione pulsantiera / monitor è prioritaria sull'intercomunicazione).
9. Spia «mesg»: se accesa, funzione «non disturbare attiva».
10. Sul retro del monitor, connettore RJ45 per il collegamento al distributore.

### b. Pulsantiera esterna, telecamera esterna (fig2)

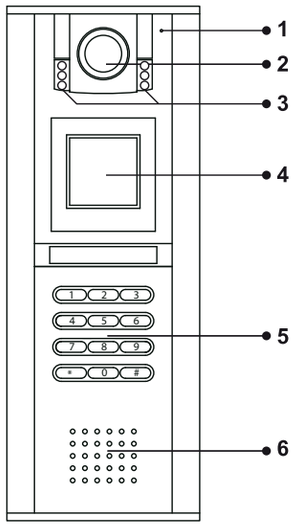



Fig 2

1. Microfono: consente al visitatore di comunicare verso l'interno
2. Obiettivo a colori della telecamera, CCD con diaframma automatico orientabile.
3. LEDS Infrarouges (non visibile a occhio nudo) pour vision dans la pénombre, pour une vision de nuit, prévoir un éclairage supplémentaire.
4. Schermo LCD che consente di visualizzare la lista dei nomi e i menù (non accessibili ai visitatori)
5. Tastiera digitale, che consente di selezionare il nome dell'appartamento. Consente inoltre di comporre il codice segreto per l'apertura dell'accesso oppure di programmare il videocitofono (per l'amministratore)
6. Altoparlante: consente di farsi udire all'esterno.

### c. Distributore (fig3)

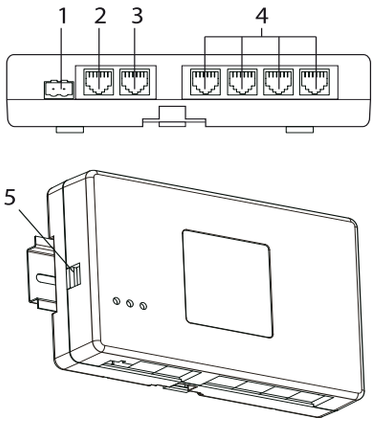



Fig 3

1. Alimentazione P+P-
2. Uscita distributore successivo.
3. Entrata pulsantiera esterna o distributore precedente.
4. Entrate per 4 monitor.
5. Switch: Mettere obbligatoriamente l'ultimo distributore in posizione «**HI**»

Occorre preventivare 1 distributore per 4 monitor; prevedere uno o più distributori supplementari in funzione del numero di monitor.



CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

## 4 INSTALLAZIONE

### Pre-installazione

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE !** | *Qualora il prodotto venga provato prima dell'installazione, sincerarsi di non farlo con la pulsantiera esterna e i monitor nella stessa stanza, altrimenti il videocitofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).* |

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE !** | *Mettere un giunto in silicone sulla metà superiore tra la scatola sporgente e il muro. La metà inferiore deve restare aerata per evitare la condensa e l'ossidazione prematura delle parti elettroniche (fig 4(10)).* |

### a. Installazione della pulsantiera esterna (telecamera) (fig4)

1. Togliere la pulsantiera dalla scatola sporgente. A tal fine, togliere il copriviti (1) la vite (2) e lo spessore (3)
2. Sollevare la pulsantiera (4) e toglierla.
3. Fissare la scatola sporgente (5) a un'altezza idonea (fig5) facendo passare i cavi (6) in provenienza dal distributore e dal blocco alimentazione (2 cavi)
4. Nella parte inferiore della pulsantiera (fig6), togliere la vite (7) poi il coperchio (8)
5. Collegare i cavi alla pulsantiera
6. Verificare l'orientazione dell'obiettivo (eventualmente modificare come spiegato in seguito)
7. Rifissare il coperchio (8) e riposizionare la pulsantiera nella scatola sporgente
8. Rifissare lo spessore (3) con la vite (2), rimettere il copriviti (1)

**Al fine di ottimizzare la protezione della pulsantiera, non esporre la telecamera ai raggi diretti del sole, o di fronte a una superficie riflettente.**

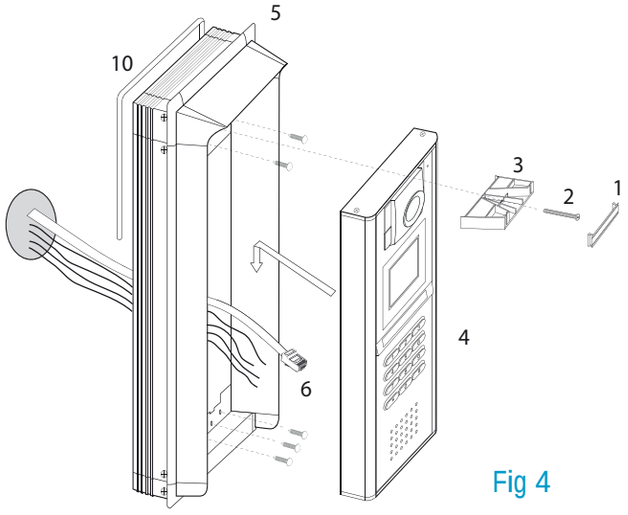



Fig 4

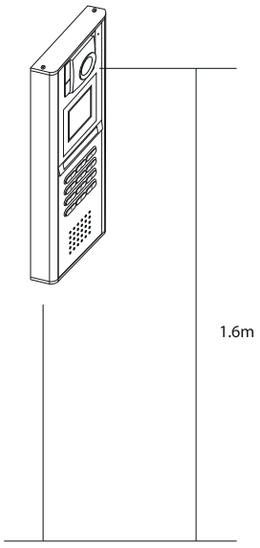



Fig 5

### Regolazione dell'obiettivo (fig6)

Se necessario, è possibile modificare l'orientazione della telecamera (di alcuni gradi)
Togliere la pulsantiera dalla scatola sporgente.
Nella parte inferiore della pulsantiera, togliere la vite (7) poi il coperchio (8)
Si ha allora accesso al pulsante di orientazione (9)
Una volta effettuata la modifica, rimontare la pulsantiera.

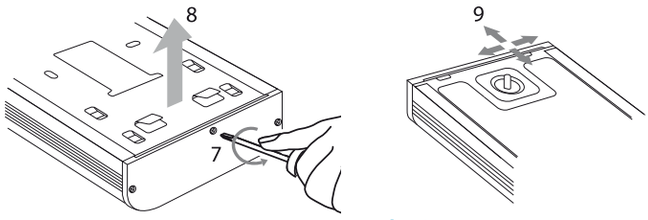



Fig 6

## b. Installazione del monitor (fig7)

1. Fissare il supporto murale (1) a un'altezza idonea (fig8)
(Prevedere uno spazio nel mezzo del supporto per il connettore) (4).
2. Collegare il cavo in provenienza dal distributore al connettore (4) del monitor.
3. Posizionare il monitor (3) sul supporto murale (1).

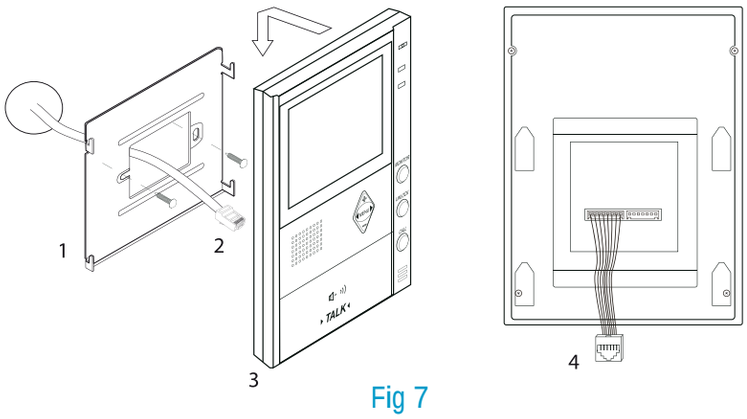



Fig 7

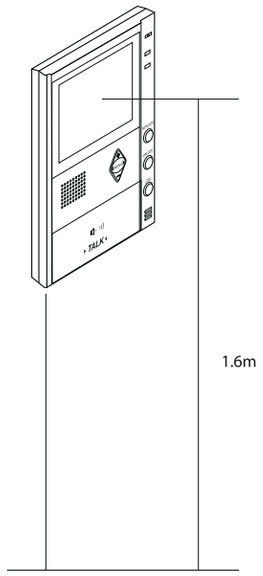


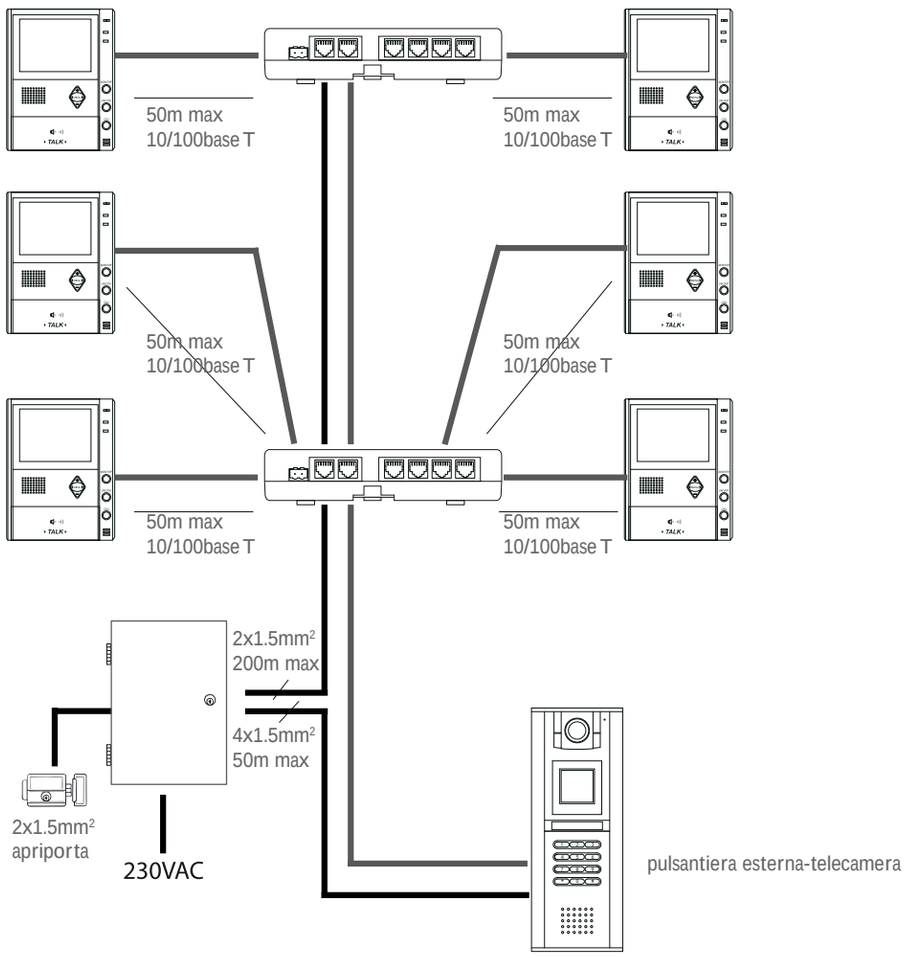

Fig 8

## 5 CABLAGGIO

**Al fine di evitare rischi di disturbi e di malfunzionamenti, non mettere i cavi «corrente debole» nella stesa guaina dei cavi di potenza.**

Cavi ethernet da utilizzare: 10 o 100 base T fino a 200 m (distanza max tra pulsantiera esterna e ultimo distributore), cablaggio diretto.

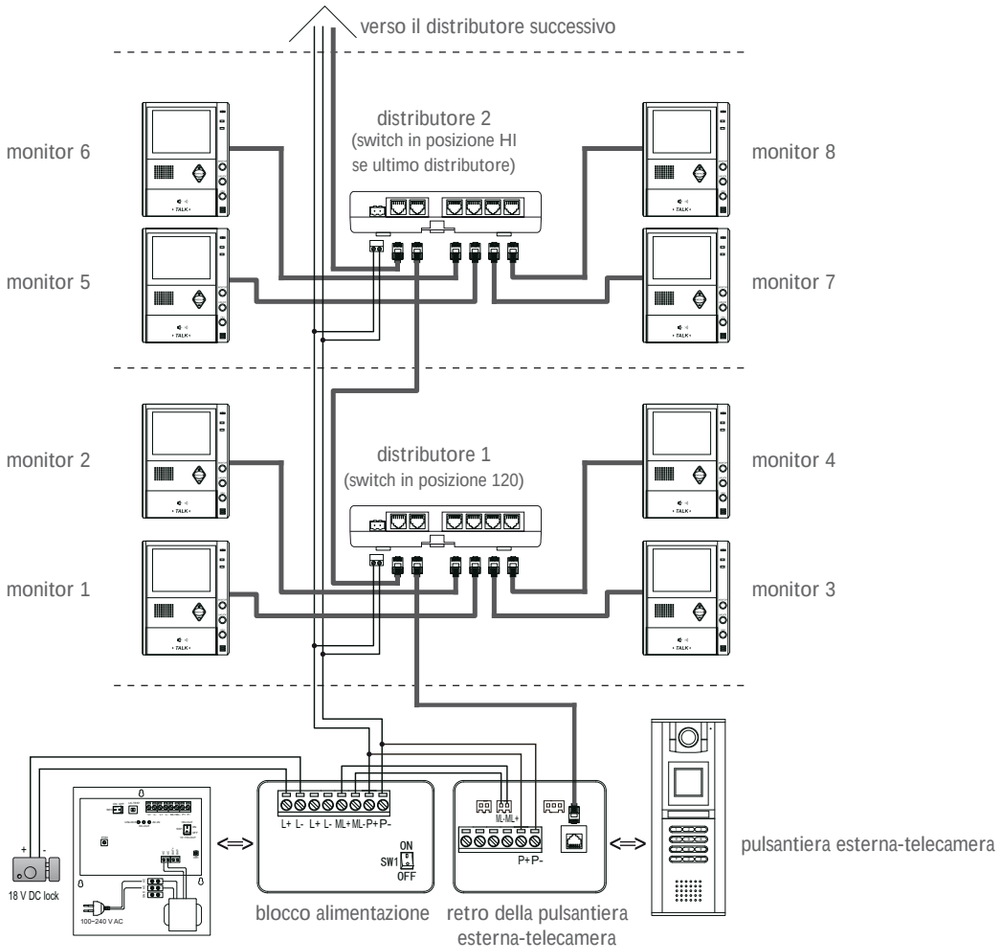
Tipi di cavi, sezioni, lunghezze massime da prevedere :



## a. Collegamento del videocitofono

Collegare correttamente i fili rispettando lo schema di cablaggio :

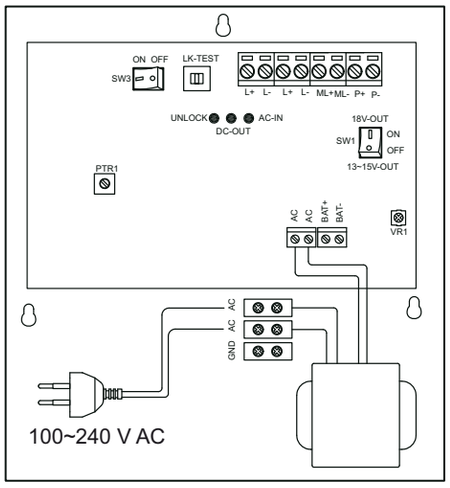
Collegare la pulsantiera esterna all'entrata del distributore principale con un cordone RJ45.
Alimentare la pulsantiera esterna collegando i morsetti P+ P- ai morsetti P+ P- del blocco alimentazione.
Collegare il cordone (marrone-blu) doppio sui morsetti ML+ ML- del blocco alimentazione (attenzione a rispettare la polarità, filo marrone su ML+ filo blu su ML-).
Occorre prevedere 1 distributore per 4 monitor, collegare ciascun monitor a un'entrata RJ45 del distributore.
In caso di più ripartitori, debbono essere collegati tra di loro, collegando l'uscita del 1° all'entrata del 2° (ecc...).
Alimentare il distributore/i collegando i morsetti P+ P- del/i distributore/i ai morsetti P+ P- del blocco alimentazione.
Attenzione: rispettare la polarità.

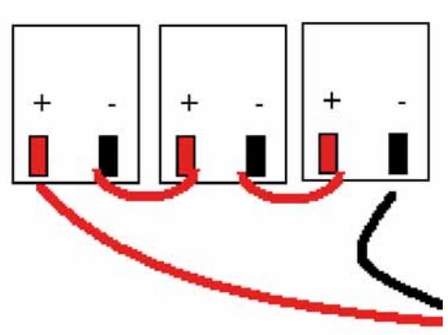



**Attenzione Il blocco alimentazione è previsto per 1 telecamera + 10 monitor o 16 monitor supplementari.**
**Prevedere il numero adeguato di alimentazioni.**

Notare che è possibile prevedere monitor supplementari (max 2 sup.) per appartamento. Vedere capitolo 11, prevedere in tal caso delle entrate libere sui distributori.

Quando il sistema è collegato, inserire il blocco alimentazione alla 230VAC (su un impianto conforme alle normative vigenti, NFC 15-100 per la Francia).






Collegare le batterie rispettando le polarità, con i cavi e i ponti previsti a tale scopo. Una volta terminata e verificata l'installazione, mettere lo switch SW3 in posizione «ON». Al momento del collegamento alla rete elettrica del blocco alimentazione, la pulsantiera emette un bip, il display LCD si accende e la visualizzazione è alternata :

e

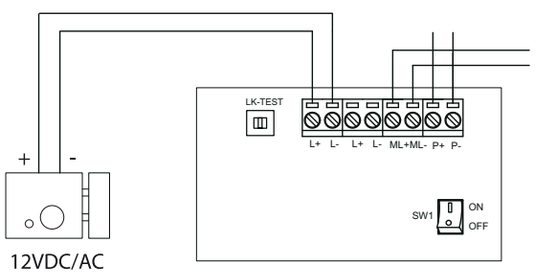
BENVENUTO
Digitare 4 cifre per chiamare l'appartamento o digitare [9#] per visualizzare la Lista dei nomi
Digitare [0000] per chiamare il portiere
Premere [*] per annullare
Premere [#] e inserire il codice per aprire la porta
Video Entry System

## b. Collegamento di un incontro o di una serratura elettrica

**- Serratura o incontro azionato a corrente :**
Collegare direttamente ai morsetti L+ e L-(morsetti a sinistra) nel blocco alimentazione.
Una volta inviato il comando, compare l'icona del cancello sullo schermo LCD della pulsantiera-telecamera.

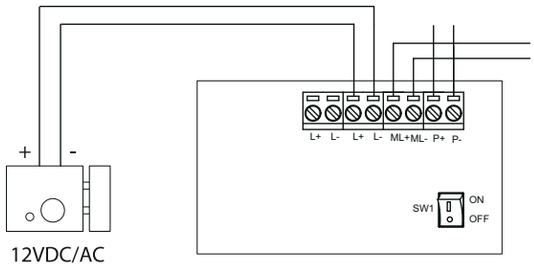
| **ATTENZIONE** | *L'incontro o la serratura elettrica da installare devono obbligatoriamente essere dotati di antiripetitore come tutti i prodotti Extel.* |
|---|---|

**SW1** consente di scegliere un comando a impulsioni (I o posizione ON) o permanente (O o posizione OFF). Il tempo di mantenimento di apertura dell'incontro è regolabile da 5 a 14 s., vedere capitolo 9 «**configurazione**».
È possibile testare rapidamente il funzionamento della serratura premendo il pulsante «**LK test**» nel blocco alimentazione.



**- Serratura o incontro azionato in assenza di tensione :** (non disponibile nella gamma Extel)
Collegare direttamente ai morsetti L+ t L-(morsetti a destra) nel blocco alimentazione.
Una volta inviato il comando, compare l'icona del cancello sullo schermo LCD della pulsantiera-telecamera.

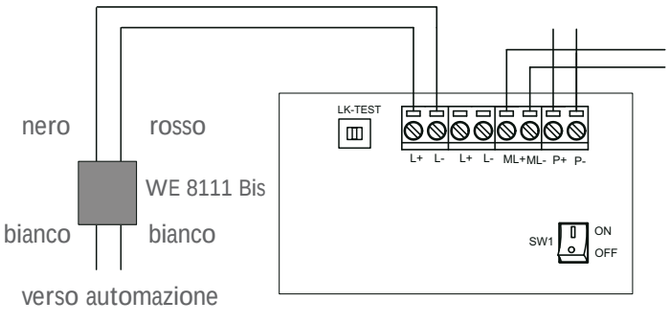
**SW1** consente di scegliere un comando a impulsioni (I o posizione ON) o permanente (O o posizione OFF). Il tempo di mantenimento di apertura dell'incontro è regolabile da 5 a 14 s., vedere capitolo 9 «**configurazione**».
È possibile testare rapidamente il funzionamento della serratura premendo il pulsante «**LK test**» nel blocco alimentazione.




⚠
In tal caso,
posizionare **SW1** su OFF

## c. Collegamento di una motorizzazione per cancello

Collegare l'opzione WE 8111 BIS sui morsetti L+ e L- nel blocco alimentazione (filo rosso del WE 8111 BIS su L+, filo nero su L-).
Collegare poi i 2 fili bianchi del WE 8111 BIS sui morsetti del comando dell'automazione.
Una volta inviato il comando, compare l'icona del cancello sullo schermo LCD della pulsantiera-telecamera.
**SW1** consente di scegliere un comando a impulsioni (I o posizione ON) o permanente (O o posizione OFF). Il tempo di mantenimento di apertura dell'incontro è regolabile da 5 a 14 s., vedere capitolo 9 «**configurazione**».
E possibile testare rapidamente il funzionamento dell'azionamento dell'automatismo premendo il pulsante «**LK test**» nel blocco alimentazione.




⚠
In tal caso,
posizionare **SW1** su ON

# 6 CONFIGURAZIONE DELLA PULSANTIERA ESTERNA CON TELECAMERA

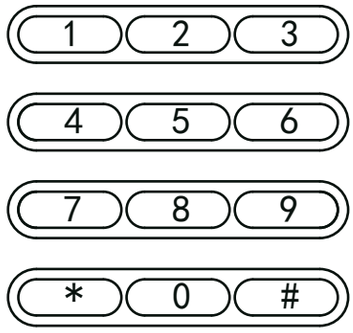
## a. Nel settaggio di fabbrica, la pulsantiera è configurata in francese

Se necessario modificare come segue: digitare sulla tastiera **# 8009**, codice amministratore «**66666666**» e infine digitare «**8**».
Scegliere sulla tastiera la lingua del menù digitando il N. corrispondente poi convalidare con **#**.
Da notare che in caso di inattività della tastiera lo schermo torna automaticamente al menù principale.

**0 Cinese**
**1 Inglese**
**2 Francese**
**3 Portoghese**
**4 Spagnolo**
**5 Tedesco**
**6 Italiano**
**7 Olandese**

## b. Registrazione della lista dei nomi sulla pulsantiera esterna

È innanzitutto fondamentale sapere che la tastiera funziona come la tastiera di un cellulare.
Occorre sapere che:
**Tasto 1**: maiuscolo, minuscolo
**Tasto 2**: a,b,c
**Tasto 3**: d,e,f
**Tasto 4**: g,h,i
**Tasto 5**: j,k,l
**Tasto 6**: m,n,o
**Tasto 7**: p,q,r,s
**Tasto 8**: t,u,v
**Tasto 9**: w,x,y,z
**Tasto ***: cancella
**Tasto 0**: _ , İ,S,ç,Ü,ö




Digitare sulla tastiera **#8009**, codice amministratore «**66666666**» e infine digitare «**4**» (lista dei nomi).

Digitare «**2**» poi **#**, scegliere «**1**» (Add), poi digitare «**0001**» e scrivere il nome del 1° residente. **#** per convalidare, poi digitare «**0002**» e scrivere il nome del 2° residente ecc…
(Da notare che la parte tra [ ] passa automaticamente in modalità lettere)
Premere* fino a che si esce dal menù.
Conservare la lista dei residenti e i numeri corrispondenti. (Memo disponibile ultima pagina delle istruzioni).

## c. Registrazione dei monitor

Digitare sulla tastiera **#8003**, codice amministratore «**66666666**».

Premere due volte il tasto «**call**» del monitor, viene emesso un bip e un N. compare nella casella «**old M code**»; digitare allora il N° corrispondente al nome della lista creata capitolo b. convalidare con **#.**

## d. Registrazione del codice di apertura per mezzo della tastiera della pulsantiera esterna

Digitare sulla tastiera **#8002,** codice amministratore «**66666666**».

È possibile configurare 2 codici di apertura. Attenzione: questi due codici aprono il medesimo accesso.
Il vantaggio risiede nel creare un codice fisso, che non cambia, per le persone residenti e per quelle aventi accesso autorizzato, e un secondo codice, da cambiare con regolarità, da attribuire ai visitatori occasionali.
Se non si desidera questa funzione, è possibile configurare solo il codice fisso.

Modifica del codice fisso: Premere «**1**» poi digitare il nuovo codice d'accesso a **4** cifre, convalidare con **#**
Modifica del codice occasionale: Premere «**2**» poi digitare il nuovo codice d'accesso a **4** cifre, convalidare con **#**

**Attenzione: alcuni codici sono vietati (se identici ai codici di programmazione); il display lo indica con un messaggio di errore. Scegliere allora un altro codice.**

Il tempo del comando è configurabile (da 5 a 14 s). Far riferimento al Capitolo 9 «**configurazione**», «**3 tempi di apertura**».

# 7 CONFIGURAZIONE DEI MONITOR

## a. Nel settaggio di fabbrica, i monitor sono configurati in francese

Se necessario modificare nella maniera seguente per cambiare la lingua: premere 2 volte il tasto > del monitor: viene visualizzato il seguente schermo.

Posizionarsi su «**configurazione**» premendo il tasto – e premere per 2s il tasto «**unlock**».
Scegliere la lingua, poi convalidare con il tasto «**>**». 1 bip conferma la convalida della lingua.

**L'installazione può ora funzionare correttamente.**

**Altre regolazioni o menù sono disponibili sulla pulsantiera esterna o sui monitor; consigliamo di prenderne conoscenza al fine di ottimizzare e di proteggere l'impianto.**
**(Vedere capitoli 9 e 10)**

# 8 MODO D'USO

## a. Utilizzazione del videocitofono

Il display LCD della pulsantiera presenta contemporaneamente i due schermi seguenti :

BENVENUTO
Digitare 4 cifre per chiamare l'appartamento o digitare [9#] per visualizzare la Lista dei nomi
Digitare [0000] per chiamare il portiere
Premere [*] per annullare
Premere [#] e inserire il codice per aprire la porta
Video Entry System

• Per chiamare un'abitazione , digitare direttamente il N. se lo si conosce oppure « 9 » e « # » per accedere alla lista dei nomi. (per spostarsi nel menù utilizzare i tasti 8 e 0)
Digitare poi il N. dell'abitazione.
• La pulsantiera esterna lancia un segnale sonoro e avvia l'accensione del monitor corrispondente per circa 30s. Una volta identificato il visitatore, premere il tasto «**TALK**» per comunicare con lui.
• Un solo impulso sul tasto è sufficiente per entrare in comunicazione con la pulsantiera esterna.
• terminata la conversazione, attendere la fine della temporizzazione della durata di circa 1min o premere il tasto «**monitor**» per spegnerlo.
• Per rilanciare l'immagine per 14s supplementari, premere il tasto «**monitor**»
• È in ogni momento possibile visualizzare il video della telecamera premendo «**monitor**».
(Attenzione: il numero max di monitor che possono essere visualizzati contestualmente al video della pulsantiera esterna è limitato, vedi capitolo 9 «**configurazione**»).
Da notare che le temporizzazioni sopra indicate sono configurabili nel menù «**configurazione generale**» - «**9- timing**». capitolo 9.
• L'incontro o comando di accesso si aziona con il tasto «**unlock**».

**Da notare che la funzione di apertura è valida solo se lo schermo è acceso e in modalità comunicazione.**

## b. Regolazioni

Regolazioni dei volumi audio.
È possibile accedere a una prima regolazione dal menù della pulsantiera-telecamera.
Digitare sulla tastiera **#9008**, codice amministratore («**66666666**» se non modificato), compare la «fig1».

Fig 1

Fig 2

Fig 3


CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

• Digitare «**2**» poi **#**. Per accedere al menù fig2
• Premere **1#** poi ***
• Chiamare un monitor digitandone il N. e prendere la comunicazione premendo il tasto «**Talk**» del monitor corrispondente.
• La figura 3 compare allora sullo schermo della pulsantiera esterna.
• Modificare il volume della pulsantiera con i tasti 1 e 4.
• Modificare il volume dell'insieme dei monitor con i tasti 3 e 6.
• Convalidare i livelli audio scelti togliendo la comunicazione con il tasto «**Talk**» del monitor.
• Uscire dunque dal menù premendo **#9009**.
È inoltre possibile modificare il livello sonoro di un solo monitor.
Vedere regolazioni capitolo 10.

### c. Intercomunicazione tra monitor in differenti abitazioni

Per comunicare tra 2 monitor (di una stessa abitazione o di abitazioni differenti), premere il tasto «**call**» si apre un menù.
Scegliere «**chiamata intercom**» e convalidare con il tasto «**>**»
Digitare il N. del monitor che si desidera chiamare con i tasti **<,>,+, -.**
Poi premere il tasto «**Talk**» del monitor.
Sul monitor chiamato si sente una suoneria; è sufficiente premere il tasto «**Talk**» del monitor per rispondere.

Da notare che una chiamata in provenienza dalla pulsantiera sarà prioritaria e la comunicazione in corso sarà interrotta tra monitor.

## 9 MENÙ SUPPLEMENTARI SULLA PULSANTIERA ESTERNA

Promemoria: se non è stato modificato, il codice amministratore predefinito è «**66666666**».
Tasto **#** per convalidare le modifiche dei parametri.
Tasto * per annullare o tornare al menù precedente.

Per entrare nel menù di «**configurazione**», digitare **#8001** sulla tastiera, codice amministratore
1- Non utilizzato
2- Non utilizzato
3- Modifica del tempo di comando dell'incontro (9 livelli = da 5 a 14 sec) se **SW1** è nella posizione I o ON
4- Determina il numero massimo di monitor per essere allo stesso tempo in modalità sorveglianza
5- Non utilizzato
6- Non utilizzato
7- Permette d scegliere il numero di caratteri da digitare sulla tastiera (predefinito 4) per scegliere il N° dell'appartamento (entrare nel menù, digitare «**0**» per 4 caratteri, «**1**» per 3 caratteri, «**2**» per 2 caratteri)
8- Permette di modificare il codice amministratore (di fabbrica «**66666666**»)
9- Permette di tornare al settaggio di fabbrica

Per entrare nel menù di «**Gestione d'accesso**», digitare **#8002** sulla tastiera, codice amministratore

1- Codice N°1 (4 caratteri per sbloccare l'accesso, di fabbrica «**1111**»)
2- Codice N°2 (4 caratteri per sbloccare l'accesso, di fabbrica «**2222**») (cap 6 d)
3- Non utilizzato
4- Non utilizzato
5- Non utilizzato
6- Non utilizzato
7- Non utilizzato
8- Non utilizzato

Per entrare nel menù di «**Gestione delle opzioni**», digitare **#8005** sulla tastiera, codice amministratore
1- Non utilizzato
2- Non utilizzato
3- Non utilizzato
4- Non utilizzato
5- Permette di convalidare la possibilità di connettere un 2° o 3° monitor per una stessa abitazione. (Entrare ne menù, digitare «**0**» per un'installazione senza monitor suppl., digitare «**1**» per 1 monitor suppl., digitare «**2**» per 2 monitor suppl).
6- Non utilizzato
7- Non utilizzato
8- Permette di convalidare o meno l'attivazione del comando di accesso in modalità video-sorveglianza (entrare nel menù, digitare «**0**» per disattivare l'opzione, digitare «1» o attivarla)
9- Non utilizzato

Per entrare nel menù di «**Configurazione generale**», digitare **#8009** sulla tastiera, codice amministratore
1- Per selezionare una delle 15 suonerie della pulsantiera esterna.
2- Non utilizzato
3- Non utilizzato
4- Permette di attribuire un nome a ciascun monitor della lista che sarà visibile sullo schermo della pulsantiera esterna
5- Non utilizzato
6- Non utilizzato
7- Non utilizzato
8- Seleziona la lingua dei menù
9- Permette di modificare le temporizzazioni di illuminazione del monitor:
- dopo una chiamata
- in comunicazione
- in modalità visualizzazione (videosorveglianza)

CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

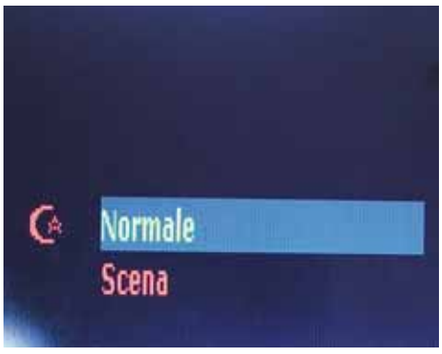
## 10 MENÙ SUPPLEMENTARI SUL MONITOR

**Configurazione generale:**
Premere 2 volte il tasto «**>**» del monitor. Scegliere poi un menù con i tasti +/- e «**>**» per convalidare.

**Allarme**: non utilizzato
**Intercom**: non utilizzato
**Configurazione:**
- permette di scegliere la suoneria delle chiamate in provenienza dalla pulsantiera esterna
- Permette di scegliere la suoneria delle chiamate intercomunicanti
- non utilizzato
- non utilizzato
- Permette di scegliere la lingua del menù del monitor (vedere capito 7), o permette di
regolare la data e l'orologio (vedere capitolo successivo)
-esci
**Esci** (Premere « - » per convalidare l'uscita)

**Regolazione dell'orologio:**
Premere 2 volte il tasto «**>**», scendere su «**installazione**», password: 2412 e convalidare con il tasto « > ».
Scendere su «**Parametraggio data/ora**» (da notare che gli altri menù non sono utilizzati)
Regolare l'orologio e la data con i tasti +,-,> formato anno/mese/giorno
Convalidare con il tasto « > ».

**Regolazione monitor:**
Premere il tasto «monitor» poi «menù»
Premere > per cambiare menù, premere +/- per modificare il valore

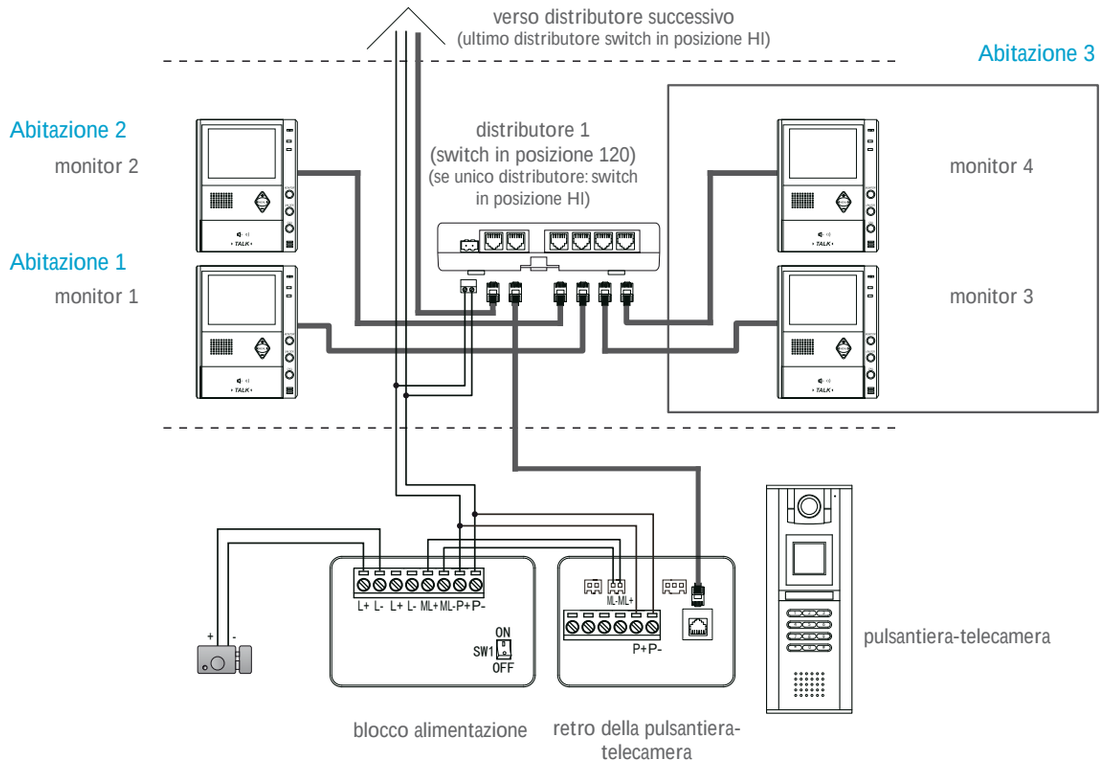



- Permette di scegliere la qualità dell'immagine
- Dimensione dell'immagine (non modificabile)
- Permette di regolare la luminosità
- Permette di regolare il colore
- Permette di regolare il volume della suoneria del monitor
- Permette di regolare il volume della pulsantiera esterna verso il monitor (vengono modificati solo i parametri del monitor in questione)

## 11 COLLEGAMENTO MONITOR SUPPLEMENTARE/I IN UN APPARTAMENTO

Il o i monitor supplementare(i) (max 2 per abitazione) si collegano come i principali.
Va effettuata una configurazione sulla pulsantiera esterna e sul monitor principale dell'appartamento.

Rispettare il numero di ripartitori e di alimentazione come indicato sullo schema di cablaggio principale.




Parametraggio da effettuare:
Prima di registrare i monitor sulla pulsantiera esterna, si consiglia di modificare il numero di caratteri da digitare nella lista dei nomi.
A tal fine occorre entrare nel menù di «**configurazione**», sulla pulsantiera digitare **#8001**, digitare poi il codice amministratore (***66666666*** se non è stato modificato).
Poi digitare «**7**», scegliere «**2**», poi convalidare con **#**.

Per chiamare un'abitazione, occorre digitare sulla tastiera solo 2 caratteri. Nel caso di immobile con oltre 99 appartamenti, occorre chiamare il nostro centro di assistenza telefonica per conoscere la procedura).
È ora possibile registrare i monitor sulla pulsantiera esterna, facendo riferimento al capitolo 5.c.

Sarà necessario dare un codice speciale per i monitor supplementari.
Se il monitor principale ha come N° XX, bisogna registrare il monitor supplementare con il N° 1XX e il 2° monitor supplementare con il N° 2XX.
(Esempio: monitor principale = 12, monitor suppl.= 112, 2° monitor suppl=212).

È necessario indicare al sistema che esistono appartamenti con più monitor.
A tal fine far riferimento al capitolo 9, nel menù «gestione delle opzioni», poi 6 «monitor supplementari».
Modificare i parametri digitando 2 in caso ci siano 2 monitor max suppl. in una o più abitazioni; 1 in caso di un monitor max suppl. in una o più abitazioni.
(In caso di istallazione con abitazioni che abbiano 1 monitor suppl e altre con 2monitor suppl., occorre digitare il numero più alto, ossia 2).
È inoltre importante configurare i monitor dell'abitazione.


CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

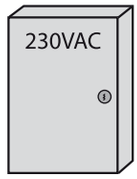
## 12 CARATTERISTICHE TECNICHE

**Monitor**

Codice:VPMHMN001
Alimentazione: 18 VDC
Consumo: 8 W
Schermo 5’ 13cm LCD a colori
Risoluzione: 960 x 234 punti
Dimensioni (mm): 210 x 160 x 30

**Blocco alimentazione**

Codice:VPMHPS001
Alimentazione: 230 VAC
Consegnato con 3 batterie di emergenza




**Distributore**

Codice:VPMHDS001
Alimentazione: 18 VDC
Consumo: 13 W

**Pulsantiera-telecamera**

Codice:VPMHPL001
Telecamera CCD a colori 1/3’
Angolo di inquadratura: 55°
Obiettivo orientabile
Temperatura di utilizzo (approx.) -10 °C à + 45 °C.
Indice di protezione: IP44
Dimensioni parte anteriore (mm): 410 x 163
Schermo: LCD 128 x 128 pixel
Alimentazione: 18 VDC
Consumo: 9 W

## 13 OPZIONI

WEVPMHMN 001: Monitor supplementare
WEVPMHDS 001: Distributore supplementare (per 4 monitor max)
WEVPMHPS 001: Blocco alimentazione supplementare (per 16 monitor max)
WE 8111 BIS: Interfaccia di comando per automazione per cancello.
Tutti gli incontri elettrici Extel: WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501
Tutte le serrature elettriche Extel: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
Tutte le motorizzazioni Extel: WEAT V, WEAT B e WEAT C.
WE 205 BC BIS: Cordone 5m RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS: Cordone 10m RJ45/RJ45
WE 828 BIS: 25m di cavo Ethernet
WE 825 BIS: 5 plug RJ45
WE 845 BIS: pinza per cablaggio plug RJ45

## 14 MANUTENZIONE

La garanzia è annullata qualora i pezzi siano stati smontati. Pulire le parti esterne con un panno asciutto e morbido. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente dal sistema di videosorveglianza.
**ATTENZIONE**: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.

## 15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Con questo sistema di videosorveglianza ha acquistato un prodotto di tecnologia di punta pronto per essere usato.
Sono forniti tutti i pezzi necessari per poter utilizzare il kit integralmente.
Tuttavia, se si riscontrano problemi o difetti di funzionamento, è possibile rimediare a tali difetti leggendo la tabella seguente:

| Guasto | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Il sistema non si accende<br>- Led rosso spento<br>- Led verde spento | Pb d'alimentazione<br>Pb di cablaggio | - Verificare che sia collegato alla 230VAC<br>- Verificare la posizione dello switch 3<br>- Verificare il cablaggio dei fili P- P+ |
| Assenza di collegamento tra pulsantiera e monitor<br>…o un solo monitor | Pb di cablaggio | - Verificare il cablaggio e soprattutto i cordoni RJ45, se montati<br>- Verificare che sul distributore sia utilizzata l'entrata corretta<br>- Verificare che il monitor o l'insieme dei monitor siano correttamente appaiati Cap 6 e 7 |
| Uno dei monitor non suona, viene visualizzato il messaggio «non disturbare» | Modalità "non disturbare" attiva | Capitolo 10 "funzione muting" |
| Pb di qualità video | Regolazione | Verificare la posizione dello switch sul distributore, Promemoria: lo switch deve essere in posizione HI sull'ultimo distributore soltanto |
| Suono troppo forte/debole sulla pulsantiera o sull'insieme dei monitor | Regolazione | Capitolo 8 -b menù #9008 |
| Suono troppo forte/debole su un solo monitor | Regolazione | Capitolo 10 - regolazioni monitor |
| I tempi di conversazione o di visualizzazione sono troppo corti/lunghi | Regolazioni | Capitolo 8 "configurazione generale", menù #8009, 9 timing |
| Il comando dell'incontro è troppo corto | Regolazione | Capitolo 9 "configurazione", menù #8001 |
| L'incontro elettrico non funziona | Pb di cablaggio | Verificare il collegamento. Attenzione: non confondere l'installazione di un incontro azionato a corrente e un incontro azionato in assenza di corrente, capitolo 5b |
| Impossibile configurare un monitor supplementare | La présenza del monitor suppl. non è segnalata sulla pulsantiera esterna | Capitolo 11, parametraggi da effettuare o capitolo 9 "gestione delle opzioni" |

| | | |
|---|---|---|
| Problema di luminosità o di colore | Regolazioni | Capitolo 10 "regolazioni monitor" |
| In modalità prog, impossibile inserire il codice desiderato, viene visualizzato un messaggio d'errore | Il codice è già utilizzato per la manutenzione | Scegliere un altro codice |

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

**Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.**

**Assistenza Tecnica : +39 02 96488273**
assistenza@extelitalia.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

## 16 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.
L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

| | |
|---|---|
| **ATTENZIONE** | Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio. |

Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
-Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
-Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
-Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
-Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
-Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
-Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
-Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
-Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

## MEMO

| N. di linea | Nome | N. codice monitor | N. di linea | Nome | N. codice monitor |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# ÍNDICE


1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ..... p.3

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO ..... p.3

3 NOMENCLATURA ..... p.4
a. Monitores
b. Pletina de calle, cámara exterior
c. Distribuidor

4 INSTALACIÓN ..... p.5
a. Instalación de la pletina de calle (cámara)
b. Instalación del monitor

5 CABLEADO ..... p.6
a. Conexión del videoportero
b. Conexión de un cerradero o cerradura eléctrica
c. Conexión de una motorización de portal

6 CONFIGURACIÓN DE LA PLETINA DE CALLE CÁMARA ..... p.9
a. Ajuste del idioma
b. Grabación de la lista de nombres en la pletina de calle
c. Grabación de los monitores
d. Grabación del código de apertura de un acceso a través del teclado de la pletina de calle

7 CONFIGURACIÓN DE LOS MONITORES ..... p.11

8 MODO DE EMPLEO ..... p.12
a. Utilización del videoportero
b. Ajustes
c. Intercomunicación entre monitores de diferentes viviendas

9 MENÚS ADICIONALES EN LA PLETINA DE CALLE ..... p.13

10 MENÚS ADICIONALES EN EL MONITOR ..... p.15

11 CONEXIÓN DE UN/VARIOS MONITOR(ES) ADICIONAL(ES) EN UNA VIVIENDA ..... p.16

12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ..... p.17

13 OPCIONES ..... p.17

14 MANTENIMIENTO ..... p.18

15 REPARACIÓN ..... p.18

16 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ..... p.19

CUADRO RECAPITULATIVO ..... p.20

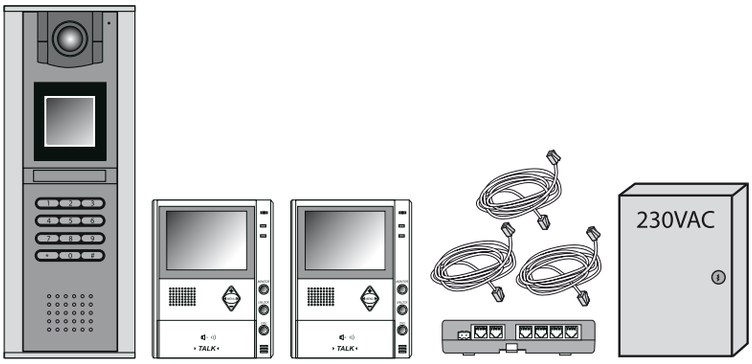
## 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Importante!**
• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
• Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

**Advertencia:**
• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

**Medidas de seguridad:**
• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

## 2 DESPIECE DEL PRODUCTO




• 1 pletina de calle-cámara de sobreponer con visera
• 2 monitores manos libres
• 1 distribuidor
• 1 bloque de alimentación + 3 baterías de emergencia
• 3 conectores RJ45 de 1 m (para pruebas a corta distancia) + accesorios

### Generalidades

Este kit videoportero está formado por 2 monitores a color manos libres y por una pletina de calle-cámara multiviviendas. Su instalación resulta muy sencilla, ya que las conexiones se realizan mediante conectores RJ45.

Se puede ampliar la instalación a 200 monitores como máximo.
El número de distribuidores y el número de bloques de alimentación dependerán del número total de monitores.
- Hay que prever un distribuidor para 4 monitores.
- El primer bloque de alimentación puede alimentar 1 pletina de calle + 10 monitores y cada bloque de alimentación adicional puede alimentar hasta 16 monitores como máximo.
- Para sacarle el mayor provecho posible, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas.

## 3 NOMENCLATURA

### a. Monitores (fig 1)

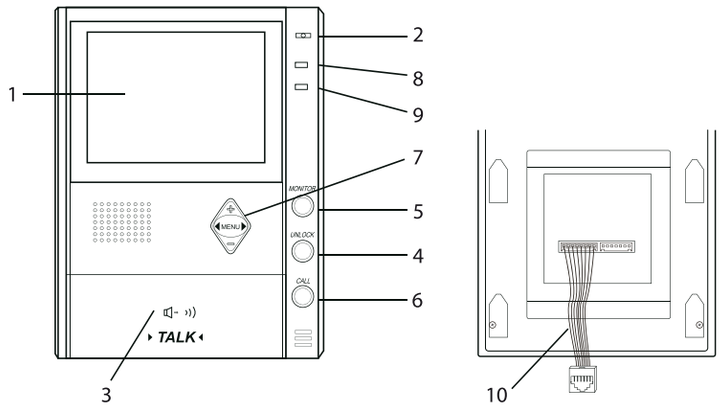



Fig 1

1. Pantalla a color de 13 cm.
2. Micro para comunicar con la pletina de calle.
3. Comunicación con la pletina de calle.
4. Accionamiento de un cerradero o cerradura eléctrica (salida
12 VDC en los bornes L+ y L- del bloque de alimentación).
5. Tecla de reactivación de la imagen o de interrupción del vídeo y de la comunicación.
6. Tecla de llamada en modo intercomunicación.
7. Tecla de navegación por el menú.
8. Indicador «en uso». Se enciende cuando se establece una comunicación en la red (recuerde que la comunicación pletina/monitor es prioritaria a la intercomunicación).
9. Indicador «mesg». Cuando se enciende se activa la función «no molestar».
10. En la parte trasera del monitor, conector RJ45 para la conexión al distribuidor.

### b. Pletina de calle, cámara exterior (fig2)

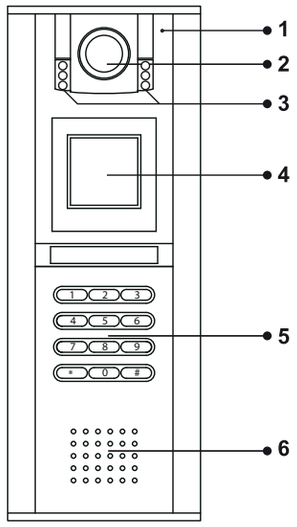



Fig 2

1. Micro: permite que el visitante pueda comunicar con el interior.
2. Objetivo color de la cámara, CCD con iris automático orientable.
3. LED's infrarrojos para ver en la oscuridad. Para poder ver de noche hay que prever una iluminación adicional. (No visible a simple vista)
4. Pantalla LCD. Permite visualizar la lista de nombres y los menús (no accesibles para los visitantes).
5. Teclado digital. Permite seleccionar la vivienda.
También permite marcar el código secreto para abrir un acceso o programar el videoportero (si es administrador).
6. Altavoz: permite ser escuchado en el exterior.

### c. Distribuidor (fig3)

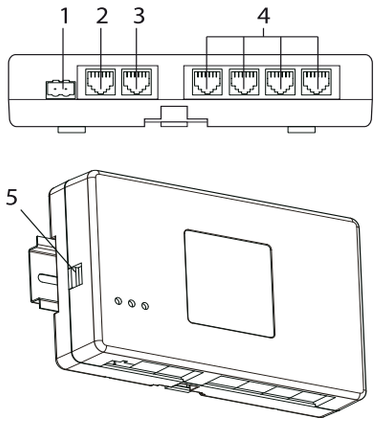



Fig 3

1. Alimentación P+ y P-
2. Salida distribuidor siguiente
3. Entrada pletina de calle o distribuidor anterior.
4. Entradas para 4 monitores
5. Interruptor: hay que poner obligatoriamente el último distribuidor en posición «**HI**».

Se necesita 1 distribuidor para 4 monitores, por lo que habrá que prever uno o varios distribuidores adicionales en función del número de monitores.



CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

# 4 INSTALACIÓN

## Antes de la instalación

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE** | *Si prueba el videoportero antes de instalarlo, procure no hacerlo con la pletina de calle y los monitores en la misma pieza, de lo contrario el videoportero emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).* |

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE** | *Ponga una junta de silicona en la mitad superior, entre la caja de sobreponer y la pared. La mitad inferior no debe sellarse para evitar la formación de vaho y la oxidación prematura de los componentes electrónicos (fig 4(10)).* |

### a. Instalación de la pletina de calle (cámara) (fig4)

1. Saque la pletina de la caja de sobreponer. Para ello, retire la tapa (1), el tornillo (2) y la cuña (3).
2. Levante la pletina (4) y sáquela.
3. Fije la caja de sobreponer (5) a la altura deseada (fig. 5) conectando los cables (6) procedentes del distribuidor y del bloque de alimentación (2 cables).
4. Retire el tornillo (7) y la tapa (8) de la parte inferior de la pletina (fig. 6).
5. Conecte los cables a la pletina de calle.
6. Compruebe la orientación del objetivo y si es necesario, vuelva a ajustarlo como se indica más abajo.
7. Vuelva a fijar la tapa (8) y coloque de nuevo la pletina en la caja de sobreponer.
8. Fije nuevamente la cuña (3) con el tornillo (2) y coloque la tapa (1).

**Para optimizar la protección de la pletina, no oriente la cámara directamente hacia el sol o hacia una superficie reflectante.**

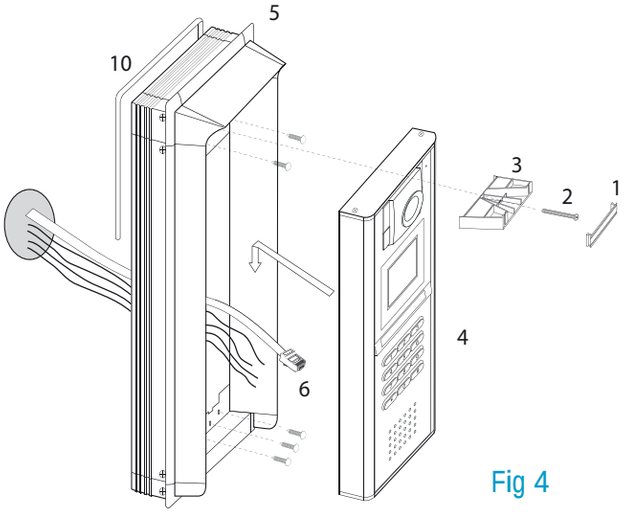



Fig 4

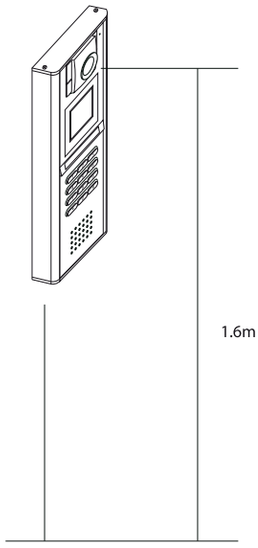



Fig 5

**Ajuste del objetivo (fig6)**

En caso de necesidad, se puede reorientar la cámara (sólo unos grados).
Saque la pletina de la caja de sobreponer.
Retire el tornillo (7) y la tapa (8) de la parte inferior de la pletina.
De este modo podrá acceder al botón de orientación (9).
Una vez efectuado el ajuste, vuelva a montar la pletina.

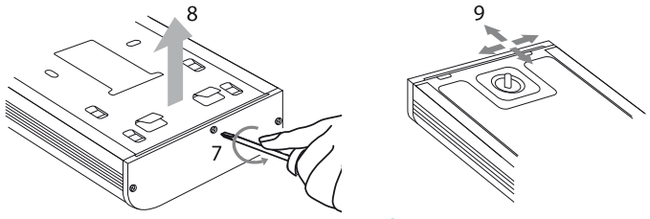



Fig 6

## b. Instalación del monitor (fig7)

1. Fije el soporte mural (1) a la altura deseada (fig. 8).
(Deje un espacio en el medio del soporte para el conector) (4).
2. Conecte el cable procedente del distribuidor al conector (4) del monitor.
3. Coloque el monitor (3) en el soporte de pared (1).

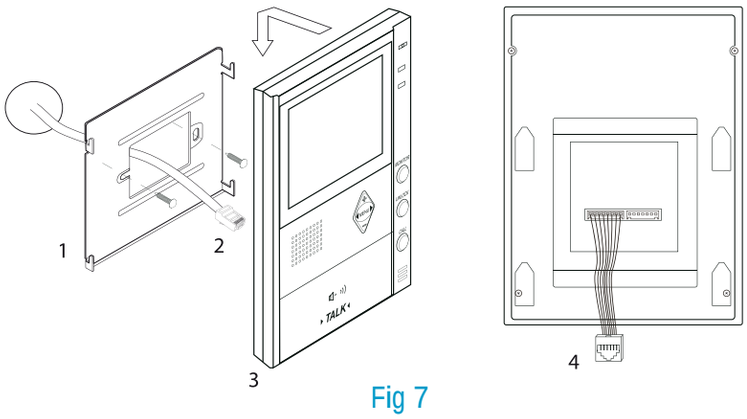



Fig 7

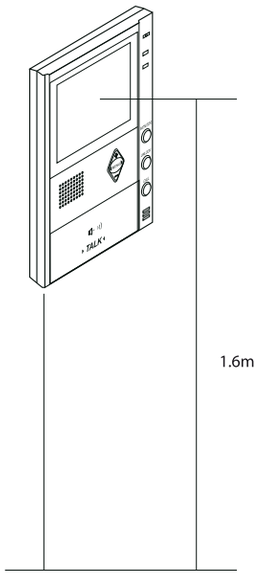


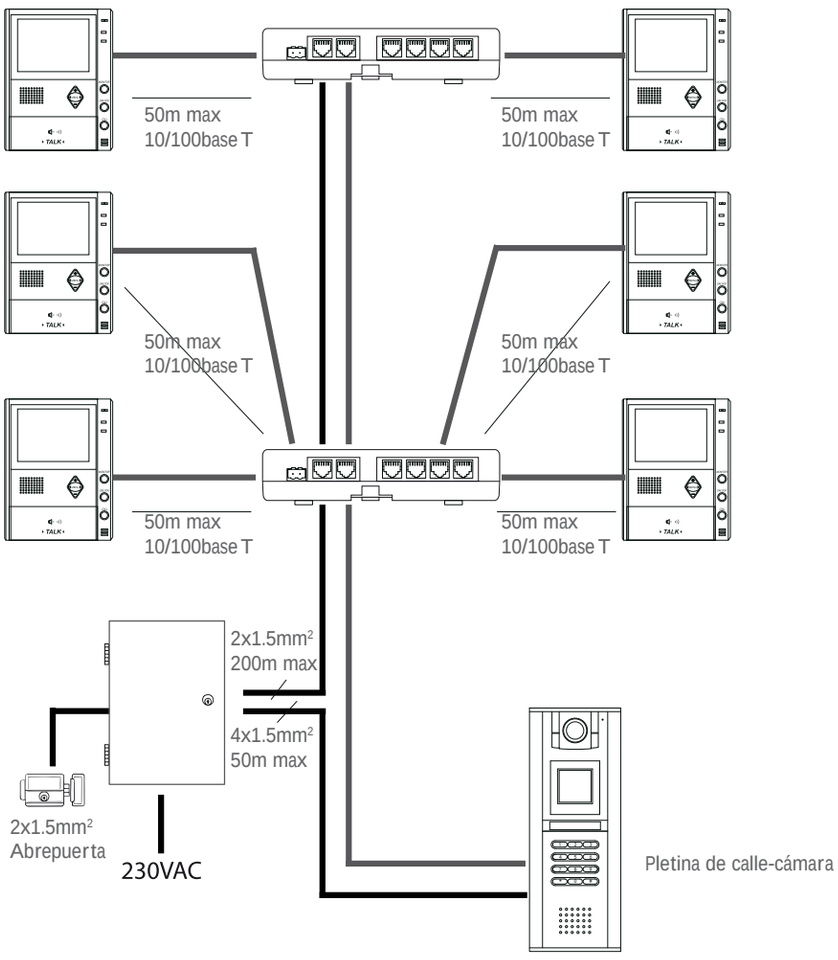

Fig 8

## 5 CABLEADO

**Para evitar posibles interferencias y problemas de funcionamiento, no ponga los cables de «baja tensión» en la misma funda que los cables de potencia.**

Cable Ethernet a utilizar: 10 ó 100 base T hasta 200 m (distancia máx. entre la pletina de calle y el último distribuidor), cableado recto.

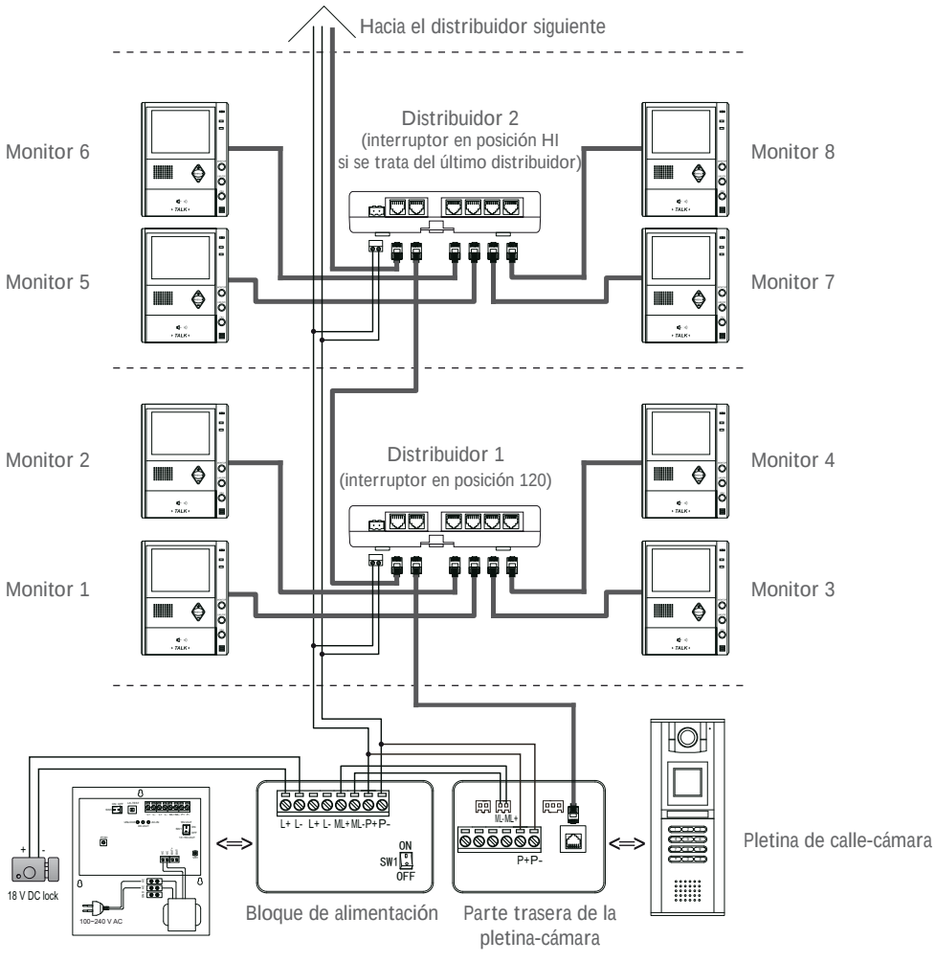
Tipos de cable, secciones y longitudes máximas que habrá que prever :



## a. Conexión del videoportero

Conecte los cables respetando el esquema de cableado:

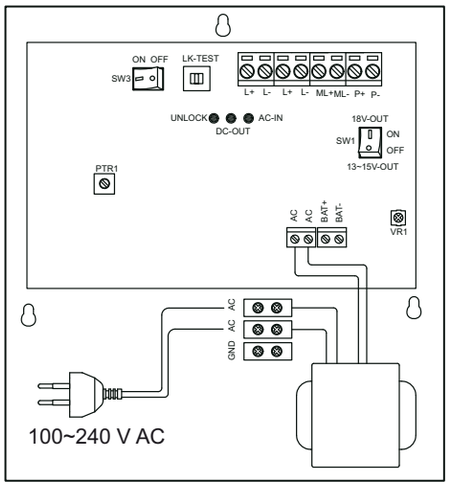
Conecte la pletina de calle a la entrada del distribuidor principal con un conector RJ45.
Alimente la pletina de calle conectando los bornes P+ y P- a los bornes P+ y P- del bloque de alimentación.
Conecte el cable doble (marrón-azul) a los bornes ML+ y ML- del bloque de alimentación (no olvide respetar la polaridad, cable marrón a ML+ y cable azul a ML-). Se necesita 1 distribuidor para 4 monitores. Conecte cada monitor a una entrada RJ45 del distribuidor. En caso de haber varios distribuidores, éstos deberán estar conectados entre ellos, uniendo la salida del 1º a la entrada del 2º (etc.) Alimente el/los distribuidor(es) conectando los bornes P+ y P- del/de los distribuidor(es) a los bornes P+ y P- del bloque de alimentación.
No se olvide de respetar la polaridad.

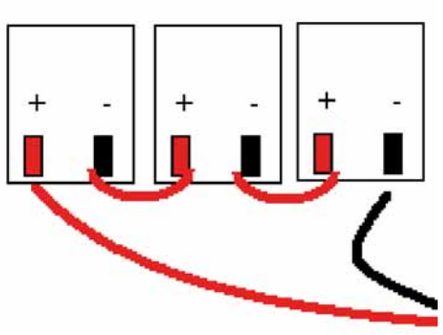



**¡Atención! El bloque de alimentación está pensado para 1 cámara + 10 ó 16 monitores adicionales. Calcule el número de bloques de alimentación adecuado.**

Recuerde que se pueden añadir monitores adicionales en cada vivienda (2 como máximo). Si desea añadir monitores adicionales, consulte el capítulo 11 y piense en dejar entradas libres en los distribuidores.

Una vez realizadas las conexiones del sistema, enchufe el bloque de alimentación a la red (230 VAC). La instalación eléctrica deberá ser conforme a las normas en vigor (NFC 15-100 en el caso de Francia).






Conecte las baterías con los cables y los puentes previstos a tal efecto respetando las polaridades. Una vez terminada y comprobada la instalación, ponga el interruptor SW3 en posición «ON». Al enchufar el bloque de alimentación, la pletina de calle emite una señal sonora y la pantalla LCD se enciende y muestra sucesivamente :

y

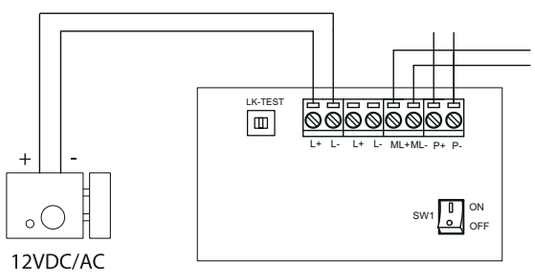
BIENVENIDO
Marque 4 cifras para llamar a la vivienda o marque [9#] para ver la Lista de Nombres
Marque [0000] para llamar al vigilante
Pulse [*] para anular
Pulse [#] y marque el código para abrir la puerta
Video Entry System

## b. Conexión de un cerradero o cerradura eléctrica

**- Cerradura o cerradero accionados mediante corriente :**
Conecte la cerradura o el cerradero directamente a los bornes L+ y L- (bornes a la izquierda) en el bloque de alimentación.
Una vez enviada la orden, en la pantalla LCD de la pletina-cámara aparece el icono de un portal.

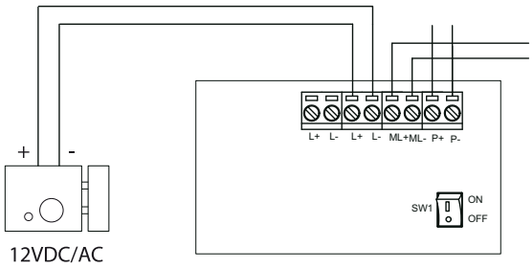
**ATENCIÓN** *El cerradero o la cerradura eléctrica que pretenda instalar deberán estar obligatoriamente provistos de una memoria mecánica como todas las referencias Extel.*

**SW1** permite escoger entre un mando por impulsos (I o posición ON) o mantenido (O o posición OFF).
El tiempo que permanece desbloqueado el cerradero se puede ajustar de 5 a 14 s. Consulte el capítulo 9, «**Configuración**».
El funcionamiento de la cerradura se puede comprobar rápidamente pulsando el botón «**LK test**» que se encuentra en el bloque de alimentación.



**- Cerradura o cerradero accionados mediante corte de corriente:** (no disponibles en la gama Extel).
Conecte la cerradura o el cerradero directamente a los bornes L+ y L- (bornes a la derecha) en el bloque de alimentación.
Una vez enviada la orden, en la pantalla LCD de la pletina-cámara aparece el icono de un portal.

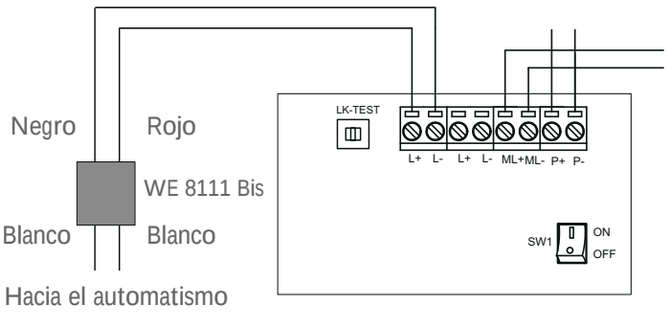
**SW1** permite escoger entre un mando por impulsos (I o posición ON) o mantenido (O o posición OFF).
El tiempo que permanece desbloqueado el cerradero se puede ajustar de 5 a 14 s. Consulte el capítulo 9, «**Configuración**».
El funcionamiento de la cerradura se puede comprobar rápidamente pulsando el botón «**LK test**» que se encuentra en el bloque de alimentación.




En este caso concreto, coloque **SW1** en OFF

## c. Conexión de una motorización de portal

Conecte la opción WE 8111 BIS a los bornes L+ y L- en el bloque de alimentación (cable rojo del WE 8111 BIS a L+ y cable negro a L-).
A continuación, conecte los 2 cables blancos del WE 8111 BIS a los bornes de mando del automatismo.
Una vez enviada la orden, en la pantalla LCD de la pletina-cámara aparece el icono de un portal.
**SW1** permite escoger entre un mando por impulsos (I o posición ON) o mantenido (O o posición OFF).
El tiempo que permanece desbloqueado el cerradero se puede ajustar de 5 a 14 s. Consulte el capítulo 9, «**Configuración**».
Se puede comprobar rápidamente que el accionamiento del automatismo funciona, pulsando el botón «LK test» que se encuentra en el bloque de alimentación.




En este caso concreto, coloque **SW1** en ON

# 6 CONFIGURACIÓN DE LA PLETINA DE CALLE-CÁMARA

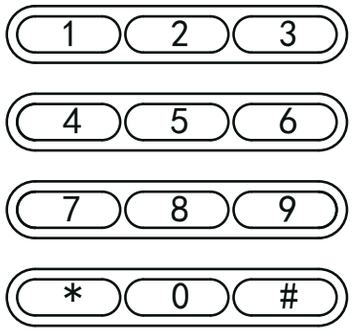
## a. La pletina viene configurada de fábrica en francés

En caso de necesidad, realice las siguientes modificaciones: marque **# 8009**, el código de administrador «**66666666**» y por último «**8**» en el teclado.
Escoja el idioma del menú marcando el número correspondiente y valide mediante **#**.
Recuerde que si no realiza ninguna acción en el teclado, la pantalla vuelve automáticamente al menú principal.

**0 Chino**
**1 Inglés**
**2 Francés**
**3 Portugués**
**4 Español**
**5 Alemán**
**6 Italiano**
**7 Holandés**

## b. Grabación de la lista de nombres en la pletina de calle

Ante todo es importante saber que el teclado funciona como un teclado de teléfono móvil.
Es decir:
**Tecla 1**: mayúscula, minúscula
**Tecla 2**: a, b, c
**Tecla 3**: d, e, f
**Tecla 4**: g, h, i
**Tecla 5**: j, k, l
**Tecla 6**: m, n, o
**Tecla 7**: p, q, r, s
**Tecla 8**: t, u, v
**Tecla 9**: w, x, y, z
**Tecla ***: borrar
**Tecla 0**: _ , İ, S, ç, Ü, ö




Marque **# 8009**, el código de administrador «**66666666**» y por último «**4**» (lista de nombres) en el teclado.

Marque «**2**» y luego **#**, escoja «**1**» (Añadir), marque «**0001**» y escriba el nombre del primer inquilino. Marque **#** para validar, pulse «**0002**» y escriba el nombre del segundo inquilino y así sucesivamente.
(Recuerde que la parte entre [ ] se pone automáticamente en letra.)
Pulse * hasta salir del menú.
Conserve la lista de los inquilinos y los números correspondientes (Cuadro recapitulativo disponible en la última página del folleto).

## c. Grabación de los monitores

Marque **#8003** y el código de administrador «**66666666**» en el teclado.

Pulse dos veces la tecla «**CALL**» del monitor. Acto seguido se oirá una señal sonora y aparecerá un número en la casilla «**Old M code**». Pulse entonces el número correspondiente al nombre de la lista creado en el capítulo b, valide con **#**.

### d. Grabación del código de apertura de un acceso a través del teclado de la pletina de calle

Marque **#8002** y el código de administrador «**66666666**» en el teclado.

Puede configurar 2 códigos de apertura. Atención, ambos códigos abren el mismo acceso.
Lo interesante es crear un código fijo (que no cambiará jamás, para los inquilinos y las personas que tienen un acceso autorizado) y un 2° código que se cambiará regularmente y que se dará a los visitantes ocasionales.
Si no desea esta función, sólo tendrá que configurar el código fijo.

Modificación del código fijo: Marque «**1**», introduzca su nuevo código de acceso de 4 cifras y valide con **#.**
Modificación del código ocasional: Marque «**2**», introduzca su nuevo código de acceso de 4 cifras y valide con **#**.

**Atención, los códigos idénticos a los códigos de programación están prohibidos. La pantalla se lo indicará con un mensaje de error y entonces tendrá que escoger otro código.**

El tiempo de mando es configurable (de 5 a 14 s). Consulte el capítulo 9, «**Configuración**», «**3. Tiempo de apertura**».

## 7 CONFIGURACIÓN DE LOS MONITORES

### a. Los monitores vienen configurados de fábrica en francés

En caso de necesidad, realice las siguientes modificaciones para cambiar el idioma: pulse 2 veces la tecla > del monitor. Acto seguido aparecerá la siguiente pantalla.

Vaya a «Configuración» pulsando la tecla y pulse 2 s la tecla «**UNLOCK**».
Escoja el idioma y valide con la tecla «**>**». 1 señal sonora confirma la validación del idioma.

**Después de este ajuste, su instalación funcionará correctamente. Existen otros ajustes y menús disponibles tanto en la pletina de calle como en los monitores, por lo que le aconsejamos que los descubra para optimizar y proteger su instalación.**
**(Consulte los capítulos 9 y 10.)**

## 8 MODO DE EMPLEO

### a. Utilización del videoportero

La pantalla LCD de la pletina presenta simultáneamente las 2 pantallas siguientes:

BIENVENIDO
Marque 4 cifras para llamar a la vivienda o marque [9#] para ver la Lista de Nombres
Marque [0000] para llamar al vigilante
Pulse [*] para anular
Pulse [#] y marque el código para abrir la puerta
Video Entry System

• Para llamar a una vivienda, marque directamente el número si lo sabe o marque «**9**» y «**#**» para acceder a la lista de nombres (desplácese por el menú con las teclas 8 y 0).
Introduzca el número de la vivienda.
• La pletina de calle emite una señal sonora y enciende el monitor correspondiente durante unos 30 s. Una vez identificado el visitante, pulse la tecla «**TALK**» del monitor para hablar con él.
• Para establecer la comunicación con la pletina de calle, basta con pulsar una vez la tecla.
• Al término de la conversación, espere al final de la temporización (aprox. 1 minuto) o pulse la tecla «**MONITOR**» para apagar este último.
• Para reactivar la imagen 14 s más, pulse la tecla «**MONITOR**» y despues «**Talk**».
• Podrá visualizar en todo momento el vídeo de la cámara pulsando la tecla «**MONITOR**».
Atención: el número máximo de monitores que pueden visualizar al mismo tiempo el vídeo de la pletina de calle está limitado, consulte el capítulo 9, «**Configuración**».
Recuerde que las temporizaciones indicadas más arriba se pueden configurar en el menú «**Configuración general**», «**9. Timing**».
• El cerradero o la puerta se abren por medio de la tecla «**UNLOCK**».

**Recuerde que la función de apertura sólo es válida si la pantalla está encendida y en modo comunicación.**

### b. Ajustes

Ajuste del volumen audio.
Puede realizar un primer ajuste a partir del menú de la pletina-cámara.
Marque **#9008** y el código de administrador («**66666666**» si no ha sido modificado) en el teclado. Entonces aparecerá la fig. 1.

Fig 1

Fig 2

Fig 3

• Marque «**2**» y **#** para acceder al menú (fig. 2).
• Marque **1#** y *.
• Llame a un monitor marcando su número y establezca la comunicación pulsando la tecla «**TALK**» del monitor correspondiente.
• Entonces aparece la figura 3 en la pantalla de la pletina de calle.
• Modifique el volumen de la pletina de calle con las teclas **1 y 4.**
• Modifique el volumen de todos los monitores con las teclas **3 y 6**.
• Valide los volúmenes escogidos cortando la comunicación con la tecla «**TALK**» del monitor.
• Salga del menú marcando **#9009**.
También se puede modificar el volumen de un solo monitor.
Consulte el Capítulo 10.

### c. Intercomunicación entre monitores de diferentes viviendas

Para establecer una comunicación entre 2 monitores (de una misma vivienda o de distintas viviendas), pulse la tecla «**CALL**».
Acto seguido se abrirá un menú.
Escoja «**Llamada intercom**» y valide con la tecla «**>**».
Introduzca el número del monitor al que desee llamar con las teclas **<, > y +,-.**
Luego pulse la tecla «**TALK**» del monitor.
El monitor al que se llama emite una melodía y basta con pulsar la tecla
«**TALK**» del monitor para responder.

Recuerde que una llamada procedente de la pletina de calle será prioritaria y que la comunicación entre monitores se cortará si se produce dicha llamada.

## 9 MENÚS ADICIONALES EN LA PLETINA DE CALLE

Recuerde, si no lo ha modificado, el código de administrador que viene de fábrica es «**66666666**».
Pulse la tecla **#** para validar las modificaciones de los parámetros.
Pulse la tecla * para anular o volver al menú anterior.

Para entrar en el menú «**Configuración**», marque **#8001** y el código de administrador en el teclado.
1- No utilizado
2- No utilizado
3- Modificación del tiempo que permanece desbloqueado el cerradero
(9 niveles = 5 a 14 s), si **SW1** se encuentra en posición I u ON.
4- Determina el número máximo de monitores que pueden estar en modo vigilancia al mismo tiempo.
5- No utilizado
6- No utilizado
7- Permite escoger el número de caracteres que han de marcarse en el teclado (por defecto 4) para escoger el número de la vivienda (vaya al menú, marque «**0**» para 4 caracteres, «**1**» para 3 caracteres y «**2**» para 2 caracteres).
8- Permite modificar el código de administrador (el que viene de fábrica es «**66666666**»).
9- Permite restablecer la configuración de fábrica.

Para entrar en el menú «**Gestión de los accesos**», marque **#8002** y el código de administrador en el teclado.

1- Código nº 1 (4 caracteres para abrir el acceso, el de fábrica es «**1111**»).
2- Código nº 2 (4 caracteres para abrir el acceso, el de fábrica es «**2222**»). Capítulo 6 d.
3- No utilizado
4- No utilizado
5- No utilizado
6- No utilizado
7- No utilizado
8- No utilizado

Para entrar en el menú «**Gestión de las opciones**», marque **#8005** y el código de administrador en el teclado.
1- No utilizado
2- No utilizado
3- No utilizado
4- No utilizado
5- Permite validar la posibilidad de conectar un segundo o tercer monitor para una misma vivienda. Vaya al menú y marque «**0**» para una instalación sin monitor adicional, «**1**» para 1 monitor adicional y «**2**» para 2 monitores adicionales.
6- No utilizado
7- No utilizado
8- Permite validar o no la apertura de un acceso en modo videovigilancia (vaya al menú y marque «**0**» para desactivar la opción o «**1**» para activarla).
9- No utilizado

Para entrar en el menú «**Configuración general**», marque **#8009** y el código de administrador en el teclado.
1- Para seleccionar una de las 15 melodías de la pletina de calle.
2- No utilizado
3- No utilizado
4- Permite atribuir un nombre a cada monitor de la lista que será visible en la pantalla de la pletina de calle.
5- No utilizado
6- No utilizado
7- No utilizado
8- Selecciona el idioma de los menús.
9- Permite modificar la temporización de la iluminación del monitor:
- tras una llamada
- durante la comunicación
- en modo visualización (videovigilancia)

## 10 MENÚS ADICIONALES EN EL MONITOR

**Configuración general:**
Pulse 2 veces la tecla «**>**» del monitor. Luego escoja un menú con las tecla **+/-** y valide con la tecla «**>**».

**Alarma:** no utilizado
**Intercom:** no utilizado
**Configuración:**
- permite escoger la melodía para una llamada procedente de la pletina de calle.
- permite escoger la melodía para una llamada entre monitores.
- no utilizado
- no utilizado
- permite escoger el idioma del menú del monitor (consulte Capítulo 7) o ajustar la fecha y la hora (consulte el capítulo siguiente).
- salir

**Salir** (pulse «-» para validar la salida).

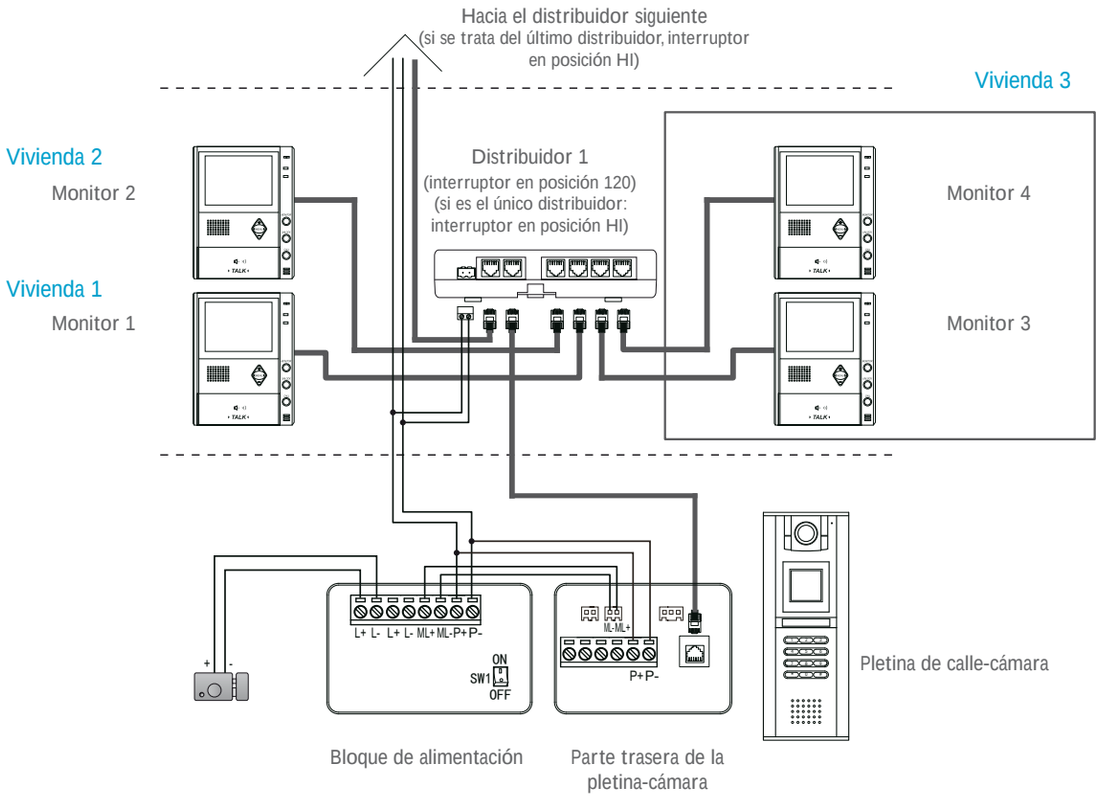
**Ajuste de la hora:**
Pulse 2 veces la tecla «**>**», baje hasta «**Instalación**», contraseña: 2412 y valide con la tecla «**>**».
Vaya a «**Configuración fecha/hora**» (recuerde que los otros menús no se utilizan).
Ajuste la hora y la fecha con las teclas **+, - y >** (formato año/mes/día).
Valide con la tecla «**>**».

**Ajustes en el monitor:**
Pulse la tecla «**MONITOR**» y luego la de «**MENÚ**».
Pulse > para cambiar de menú y +/- para modificar el valor.

- permite escoger la calidad de la imagen.
- tamaño de la imagen (no modificable).
- permite ajustar el brillo.
- permite ajustar el color.
- permite ajustar el volumen de la melodía del monitor.
- permite ajustar el volumen de la pletina de calle hacia el monitor (solo se modifican los parámetros del monitor en cuestión).

## 11 CONEXIÓN DE UN/VARIOS MONITOR(ES) ADICIONAL(ES) EN UNA VIVIENDA

El o los monitores adicionales (máx. 2 por vivienda) se conectan como los principales.
Será necesario configurar la pletina de calle y el monitor principal de la vivienda.
Asimismo, habrá que respetar el número de distribuidores y bloques de alimentación que se indican en el esquema de cableado principal.




Configuración a efectuar:
Antes de grabar los monitores en la pletina de calle, se aconseja modificar el número de caracteres que hay que marcar en la lista de nombres.

Para ello, entre en el menú «**Configuración**», marque **#8001** en el teclado e introduzca el código de administrador (**66666666** si no lo ha cambiado).
Luego marque «**7**», escoja «**2**» y valide con **#**.

Para llamar a una vivienda sólo hay que marcar 2 caracteres en el teclado. Si se trata de un edificio de más de 99 viviendas, tendrá que llamar a nuestro teléfono de asistencia para recibir otras instrucciones.
Ahora ya puede grabar los monitores en la pletina de calle siguiendo el capítulo 5.c.

A los monitores adicionales habrá que asignarles un código especial.
Si el número del monitor principal es XX, el monitor adicional tendrá que grabarse con el número 1XX y el 2° monitor adicional con el número 2XX. Por ejemplo: monitor principal = 12, monitor adicional =112, 2° monitor adicional = 212.

Es obligatorio indicarle al sistema que existen viviendas con varios monitores.
Para ello, consulte el capítulo 9, menú «Gestión de las opciones», y luego «6. Monitores adicionales».
Modifique el parámetro marcando 2 en caso de que haya 2 monitores como máximo en una o varias viviendas, o 1, en caso de que haya un monitor adicional como máximo en una o varias viviendas.
En caso de que la instalación comprenda viviendas con 1 monitor adicional y otras con 2, tendrá que introducir el número máximo, o sea, 2.
También es importante configurar los monitores de la vivienda.

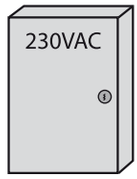
## 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Monitor**

Referencias: VPMHMN001
Alimentación: 18 VDC
Consumo: 8 W
Pantalla de 5» (13 cm) LCD a color
Resolución: 960 x 234 puntos
Dimensiones (mm): 210 x 160 x 30

**Bloque de alimentación**

Referencia: VPMHPS001
Alimentación: 230 VAC
Suministrado con 3 baterías de emergencia




**Distribuidor**

Referencia: VPMHDS001
Alimentación: 18 VDC
Consumo: 13 W

**Pletina de calle (cámara)**

Referencias: VPMHPL001
Cámara CCD a color de 1/3”
Ángulo de visión: 55°
Objetivo orientable
Temperatura de uso (aprox.): de -10°C a +45°C
Índice de protección: IP44
Dimensiones de la parte delantera (mm): 410 x 163
Pantalla: LCD 128 x 128 píxeles
Alimentación: 18 VDC
Consumo: 9 W

## 13 OPCIONES

WEVPMHMN 001: Monitor adicional
WEVPMHDS 001: Distribuidor adicional (para 4 monitores como máximo)
WEVPMHPS 001: Bloque de alimentación adicional (para 16 monitores como máximo)
WE 8111 BIS: interfaz de control para un automatismo de portal.
Todos los cerraderos eléctricos Extel: WECA 90201, WECA 90301 y WECA 90501
Todas las cerraduras eléctricas Extel: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS y WE 5004/2 BIS.
Todas las motorizaciones Extel: WEAT V, WEAT B y WEAT C.
WE 205 BC BIS: Cable de 5 m RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS: Cable de 10 m RJ45/RJ45
WE 828 BIS: cable Ethernet de 25 m
WE 825 BIS: 5 microconectores RJ45
WE 845 BIS: pinza para el cableado de los microconectores RJ45

## 14 MANTENIMIENTO

La garantía quedará anulada si desmonta las piezas usted mismo. Limpie la parte externa sólo con un paño seco y suave. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el sistema de videovigilancia.
**ATENCIÓN**: No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud.
No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

## 15 REPARACIÓN

Con este sistema de videovigilancia ha adquirido un producto de última tecnología y listo para ser usado.
Todas las piezas que se suministran le permitirán utilizar el kit satisfactoriamente.
No obstante, si detecta algún problema o defecto de funcionamiento, podrá solucionarlos leyendo la tabla siguiente:

| Avería | Causa | Solución |
|---|---|---|
| El sistema no se enciende<br>- LED rojo apagado<br>- LED verde apagado | Problema de alimentación<br>Problema de cableado | - Comprobar la conexión a la red (230 VAC)<br>- Comprobar la posición del interruptor 3<br>- Comprobar el cableado de los cables P- y P+ |
| Ausencia de conexión entre la pletina y los monitores<br>... o un solo monitor | Problema de cableado | -Comprobar el cableado, sobre todo los conectores RJ45, si los ha montado usted mismo<br>-Comprobar que se ha utilizado la entrada adecuada del distribuidor<br>-Comprobar que el monitor o conjunto de monitores están correctamente emparejados (Cap. 6-7) |
| Uno de los monitores no suena y aparece el mensaje «no molestar» | Modo "no molestar" activo | Capítulo 10 "Función muting" |
| Problema de calidad vídeo | Ajuste | -Comprobar la posición del interruptor del distribuidor. Recuerde: el interruptor sólo debe estar en posición HI en el último distribuidor |
| Sonido demasiado alto/bajo en la pletina de calle o en todos los monitores | Ajuste | Capítulo 8 -b, menú #9008 |
| Sonido demasiado alto/bajo en un solo monitor | Ajuste | Capítulo 10 - "Ajustes monitor" |
| Los tiempos de conversación y visualización son demasiado cortos/largos | Ajustes | Capítulo 8 "Configuración general", menú #8009, 9 timing |
| El accionamiento del cerradero es demasiado corto | Ajuste | Capítulo 9 "Configuración", menú #8001 |
| El cerradero eléctrico no funciona | Problema de cableado | Comprobar la conexión. Atención: no se debe confundir la instalación de un cerradero accionado mediante corriente con la de un cerradero accionado mediante corte de corriente, Capítulo 5b |
| Imposible configurar un monitor adicional | La pletina de calle no señala la presencia de un monitor adicional | Capítulo 11, configuración a efectuar o Capítulo 9 "Gestión de las opciones" |

| | | |
|---|---|---|
| Problema de brillo o de color | Ajustes | Capítulo 10 "Ajustes monitor" |
| En modo PROG, imposible introducir el código escogido, aparece un mensaje de error | El código ya se utiliza para el mantenimiento | Escoger otro código |

CONDICIÓN DE GARANTÍA: Este aparato tiene una garantía que cubre las piezas y la mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre los consumibles (pilas, baterías, etc.) ni los daños ocasionados por la incorrecta utilización e instalación del producto, o los debidos a intervenciones externas, deterioros por golpes, choques eléctricos, caídas o fenómenos atmosféricos.

**El ticket de caja o factura servirá como justificante de la fecha de compra.**

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com** se encuentra a su disposición

**Asistencia técnica : 902 109 819** **sat-hotline@cfi-extel.com**

La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en:

**www.cfi-extel.com**

## 16 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.
El usuario de este sistema tendrá que responsabilizarse de este último y deberá comprobar que la videovigilancia está permitida por la ley vigente en el país de utilización.

| | |
|---|---|
| **ATENCIÓN** | Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato. |

Avisa al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

## CUADRO RECAPITULATIVO

| N° de línea | Nombre | N° código monitor | N° de línea | Nombre | N° código monitor |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# SUMÁRIO


1 **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** ..... p.3

2 **DESCRITIVO** ..... p.4

3 **NOMENCLATURA** ..... p.4
a. Monitores
b. Placa de rua, câmara exterior
c. Distribuidor

4 **INSTALAÇÃO** ..... p.5
a. Instalação da placa de rua (câmara)
b. Instalação do monitor

5 **CABLAGEM** ..... p.6
a. Ligação ao videofone
b. Ligação de uma chapa testa ou fechadura eléctrica
c. Ligação de uma motorização de portão

6 **CONFIGURAÇÃO DA PLACA DE RUA CÂMARA** ..... p.9
a. Regulação da língua
b. Registo da lista dos nomes na placa de rua
c. Registo dos monitores
d. Registo do código de abertura de acesso via o teclado da placa de rua

7 **CONFIGURAÇÃO DOS MONITORES** ..... p.11

8 **MODO DE UTILIZAÇÃO** ..... p.12
a. Utilização do videofone
b. Regulações
c. Intercomunicação entre os monitores de diferentes habitações

9 **MENUS SUPLEMENTARES NA PLACA DE RUA** ..... p.13

10 **MENUS SUPLEMENTARES NO MONITOR** ..... p.15

11 **LIGAÇÃO MONITOR OU MONITORES SUPLEMENTARES NUMA HABITAÇÃO** ..... p.16

12 **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** ..... p.17

13 **OPÇÕES** ..... p.17

14 **MANUTENÇÃO** ..... p.18

15 **REPARAÇÃO** ..... p.18

16 **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** ..... p.19

**NOTA** ..... p.20

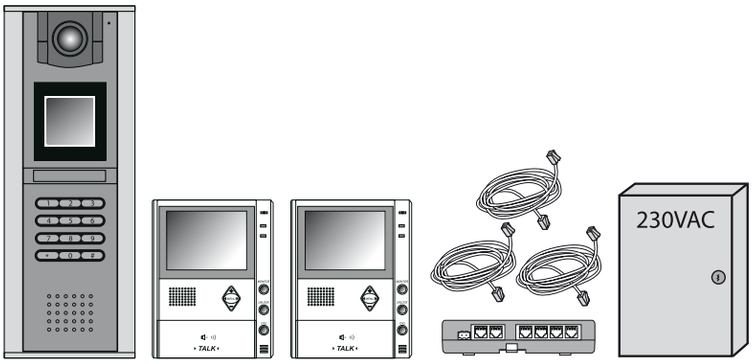
## 1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Importante!**
• Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

**Advertência:**
• Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

**Medidas de segurança:**
• Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

## 2 DESCRIÇÃO




• 1 placa de rua-câmara saliente com viseira
• 2 monitores mãos livres
• 1 distribuidor
• 1 bloco de alimentação + 3 baterias de socorro
• 3 cordões RJ45 1 m (para testes a curta distância) + acessórios

### Generalidade

Este kit videofone é composto de 2 monitores de cores mãos livres e de uma placa de rua-câmara várias habitações.
É fácil de instalar porque a cablagem faz-se com cordões RJ45.

É possível estender a instalação a 200 monitores máximo.
O número de distribuidores e o número de bloco alimentação dependerão do número total de monitores :
- É necessário prever um distribuidor para 4 monitores.
- O 1° bloco de alimentação pode alimentar 1 placa de rua + 10 monitores, cada bloco de alimentação suplementar pode alimentar até 16 monitores máximo
- Para um uso eficaz, leia cuidadosamente e conserve este manual de instruções.

## 3 NOMENCLATURA

### a. Monitores (fig. 1)

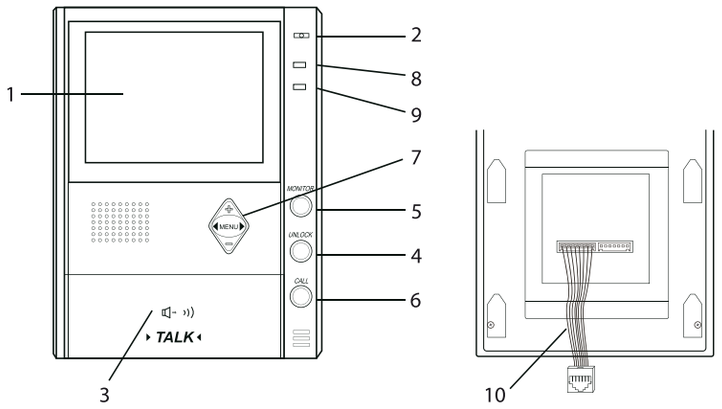



Fig 1

1. Ecrã de cores de 13 cm
2. Micro para comunicar com a placa de rua.
3. Comunicação com a placa de rua.
4. Comando de uma chapa-testa ou fechadura eléctrica (saída
12VDC nos terminais L+ L- do bloco alimentação).
5. Tecla Reactivação da imagem ou paragem do vídeo e da comunicação.
6. Tecla de chamada em modo intercomunicação.
7. Navegador menu.
8. Sinal luminoso "in use" acende-se quando uma comunicação é estabelecida na rede (notar que a comunicação placa/monitor é prioritária na intercomunicação).
9. Sinal luminoso "mesg" se aceso, função "não incomodar activa".
10. Nas costas do monitor, conector RJ45 para a conexão ao distribuidor.

### b. Placa de rua, câmara externa (fig. 2)

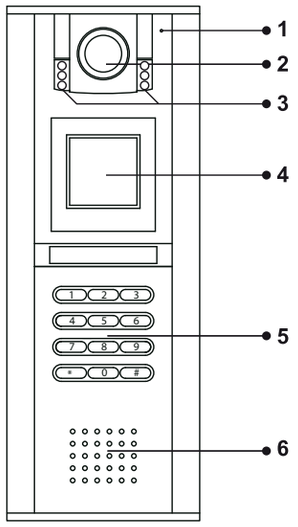



Fig 2

1. Micro: permite ao visitante comunicar para o interior
2. Objectivo de cores da câmara, CCD com íris automática orientável.
3. LEDS Infravermelhos para visão na penumbra, para uma visão de noite, prever uma iluminação suplementar. (Não visível a olho nu)
4. Ecrã LCD que permite visualizar a lista dos nomes, bem como os menus (não acessíveis pelos visitantes)
5. Teclado digital que permite seleccionar o nome do apartamento.
Permite igualmente compor o código secreto para a abertura de acesso ou programar o videofone (se é administrador)
6. Altifalante: permite fazer-se ouvir no exterior.

### c. Distribuidor (fig. 3)

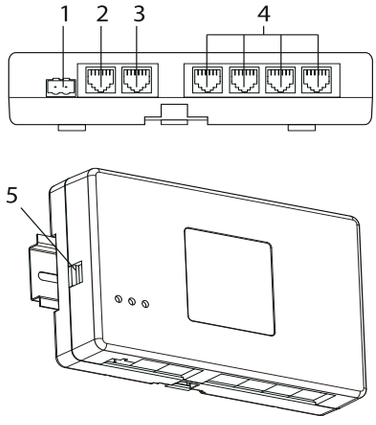



Fig 3

1. Alimentação P+ P-
2. Saída distribuidor seguinte
3. Entrada placa de rua ou distribuidor anterior.
4. Entrada para 4 monitores
5. Switch: Colocar imperativamente o último distribuidor em posição "HI"
É necessário contar 1 distribuidor para 4 monitores, prever um ou distribuidores suplementares (s) em função do número de monitores.



CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

# 4 INSTALAÇÃO

## Antes da instalação

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE** | *Se testar o seu produto antes de o instalar, preste atenção para não o fazer com a placa de rua e os monitores no mesmo local, se não o videofone emitirá um som estridente (efeito Larsen).* |

| | |
|---|---|
| **IMPORTANTE** | *Colocar uma junta de silicone sobre a metade superior entre a caixa saliente e o muro. A metade inferior deve ficar arejada para evitar o vapor e a oxidação prematura da electrónica (fig 4(10)).* |

### a. Instalação da placa de rua (câmara) (fig.4)

1. Retirar a placa da caixa saliente. Para isso retirar o resguardo (1) o parafuso (2) e o calço (3)
2. Levantar a placa de rua (4) e retirá-la.
3. Fixar a caixa saliente (5) à altura conveniente (fig.5) fazendo passar os cabos (6) que vêm do distribuidor e do bloco alimentação (2 cabos)
4. Na parte inferior da placa (fig.6), retirar o parafuso (7) e em seguida a tampa (8)
5. Conectar os cabos à placa de rua
6. Verificar a orientação do objectivo (reajustar como mais abaixo, se necessário)
7. Fixar a tampa (8) e reposicionar a placa na caixa saliente
8. Fixar novamente o calço (3) com o parafuso (2), colocar novamente o resguardo do parafuso (1)

**A fim de optimizar a protecção da sua placa de rua, não expor a câmara directamente ao sol, ou face a uma superfície reflexiva.**

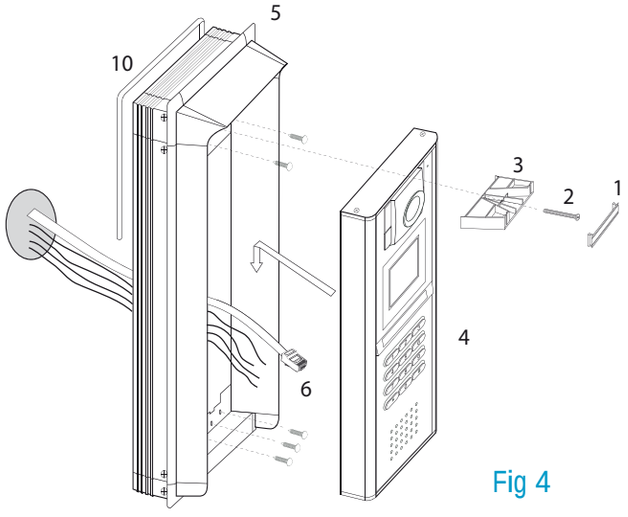



Fig 4

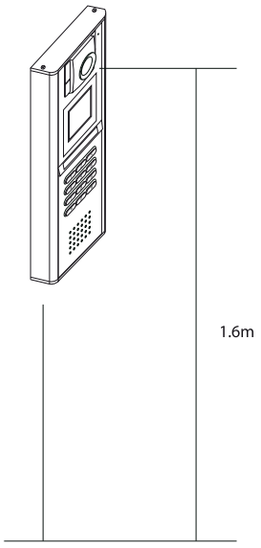



Fig 5

### Regulação do objectivo (fig.6)

É possível se necessário retomar a orientação da câmara (apenas de alguns graus)
Retirar a placa de rua da caixa saliente.
Na parte inferior da placa, retirar o parafuso (7) e em seguida a tampa (8)
Acede então ao botão de orientação (9)
Quando a regulação estiver efectuada, subir a placa de rua.

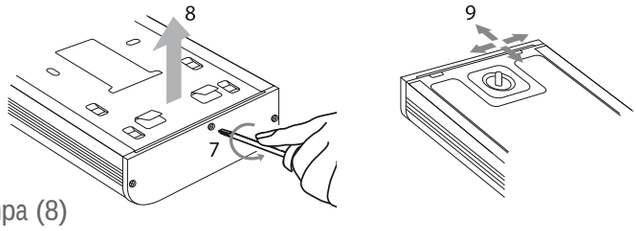



Fig 6

## b. Instalação do monitor (fig.7)

1. Fixar o suporte mural (1) à altura conveniente (fig.8)
(Prever um espaço livre no meio do suporte para o conector) (4).
2. Conectar o cabo que vem do distribuidor ao conector (4) do monitor.
3. Instalar o monitor (3) sobre o suporte mural (1).

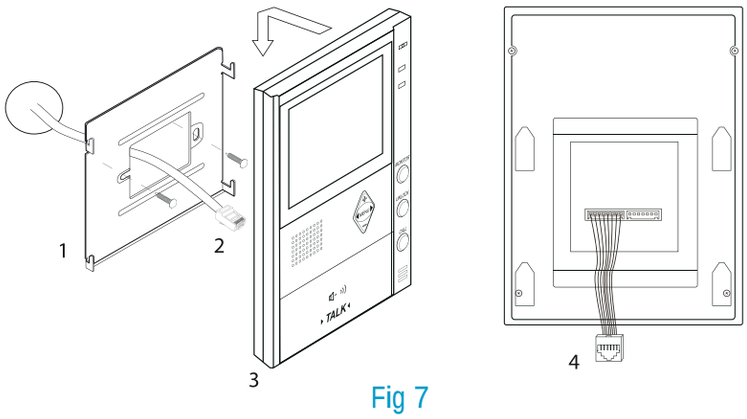



Fig 7

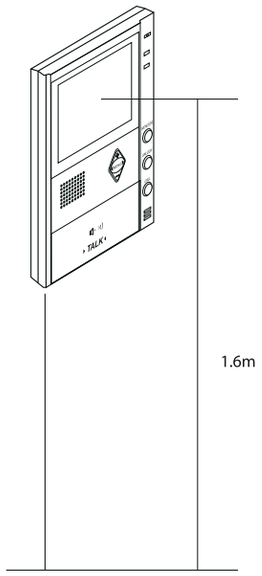


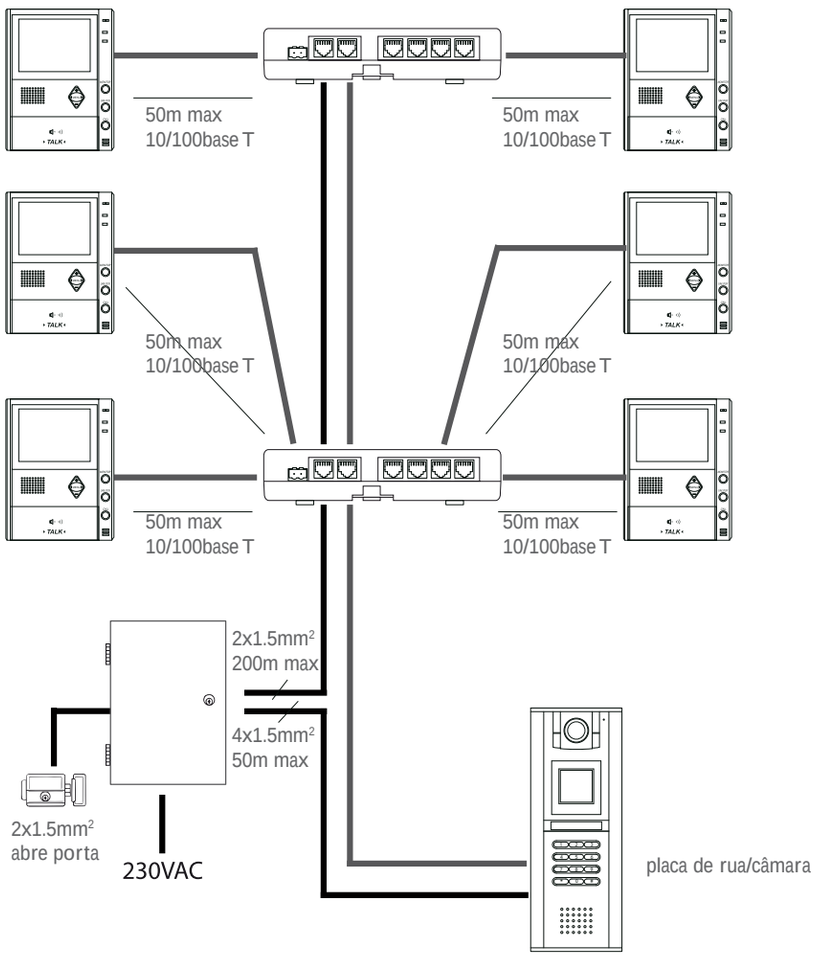

Fig 8

## 5 CABLAGEM

**A fim de evitar os riscos de parasita e de disfuncionamento, não pôr os cabos "correntes fracas" no mesmo tubo que os cabos de potência.**

Cabo Ethernet a utilizar: 10 ou 100 base T até 200 m (distância máxima entre a placa de rua e o último distribuidor), cablagem direita.

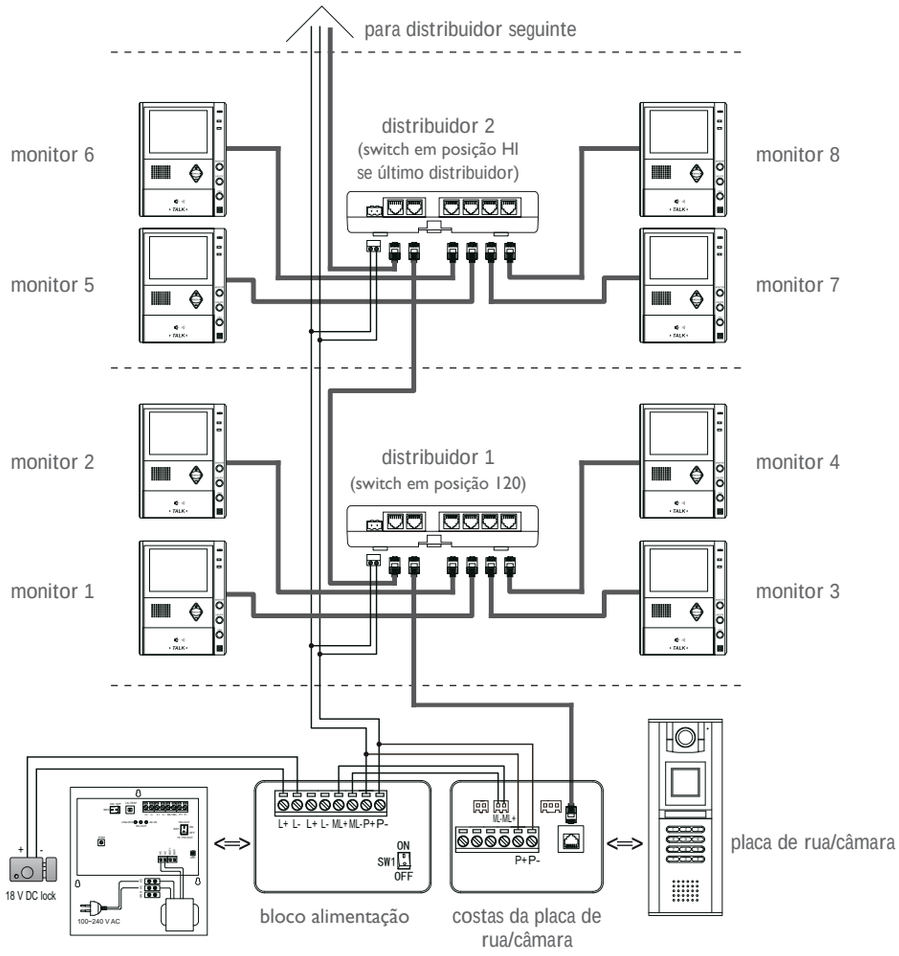
Tipos de cabo, secções, comprimentos máximos a prever :



## a. Ligação do videofone

Conectar bem os fios respeitando o esquema de cablagem:

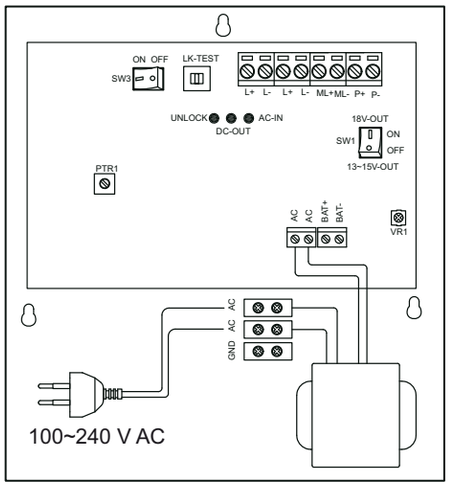
Ligar a placa de rua à entrada do distribuidor principal com um cordão RJ45.
Alimentar a placa de rua ligando os terminais P+ P- aos terminais P+ P- do bloco alimentação.
Ligar o cordão duplo (marrom-azul) nos terminais ML+ ML- do bloco alimentação (atenção respeitar bem a polaridade, fio castanho em ML+ fio azul em ML-).
É necessário contar 1 distribuidor para 4 monitores, ligar cada monitor numa entrada RJ45 do distribuidor.
No caso de vários distribuidores, devem ser ligados entre si, ligar a saída do 1° à entrada do 2° (etc.…).
Alimentar o ou os distribuidores ligando os terminais P+ e P- (é) do ou dos distribuidores aos terminais P+ P- do bloco alimentação.
Atenção respeitar bem a polaridade.

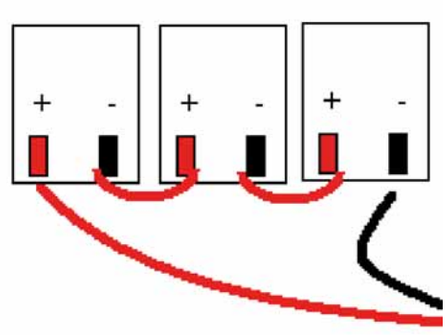



**Atenção! O bloco alimentação está previsto para 1 câmara + 10 monitores ou 16 monitores suplementares.**
**Prever o número de bloco alimentação adequado.**

Deve notar que é possível prever monitores suplementares (máximo 2 sup.) por habitação. Ver capítulo 11, prever então entradas livres nos distribuidores.

Quando o sistema está ligado, conectar o bloco alimentação ao 230VAC (numa instalação conforme com as normas em vigor, NFC 15-100 para a França).






Conectar as baterias respeitando as polaridades, com os cabos e as pontes previstas para esse efeito. Quando a instalação estiver terminada e verificada, colocar o switch SW3 em posição «ON». Na colocação sob tensão do bloco alimentação, a placa de rua emite um bip, o visualizador LCD acende-se e visualiza alternativamente :

e

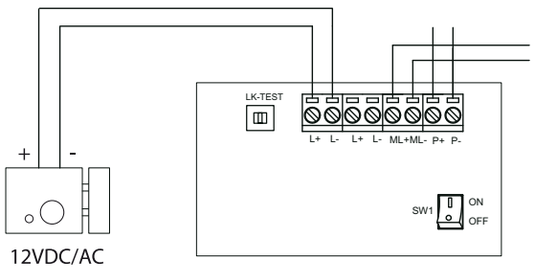
BEM-VINDO
Entrar 4 números para chamar o apartamento ou entrar [9#] para visualizar a Lista de noms
Entrar [0000] para chamar o porteiro
Premir em [*] para anular
Premir em [#] e entrar o código para abrir a porta
Video Entry System

## b. Ligação de uma chapa-testa ou fechadura eléctrica

**- Fechadura ou chapa-testa comandadas em tensão:**
Conectá-la directamente nos terminais L+ e L- (terminais à esquerda) no bloco de alimentação.
Quando o comando é enviado, um ícone de portão visualiza-se no ecrã LCD da placa câmara.

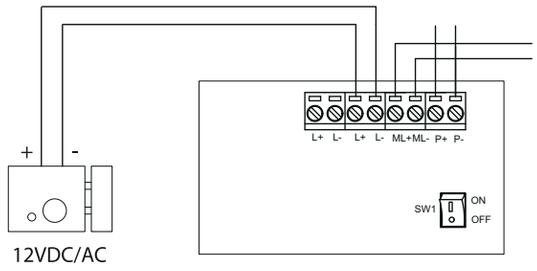
| **ATENÇÃO** | *A chapa-testa ou a fechadura eléctrica que vai instalar, deverá imperativamente ser equipado de uma memória mecânica como todas as referências Extel.* |
|---|---|

O **SW1** permite escolher um comando de impulso (I ou posição ON ) ou mantido (O ou posição OFF). O tempo de conservação da chapa-testa é regulável de 5 a 14 seg. ver capítulo 9 "**configuração**".
É possível testar rapidamente o funcionamento da fechadura premindo o botão "**LK teste**" no bloco de alimentação.



**- Fechadura ou chapa-testa comandadas em ruptura de tensão :** (não disponível na gama Extel)
Conectá-la directamente nos terminais L+ e L- (terminais à direita) no bloco alimentação.
Quando o comando é enviado, um ícone de portão visualiza-se no ecrã LCD da placa câmara.

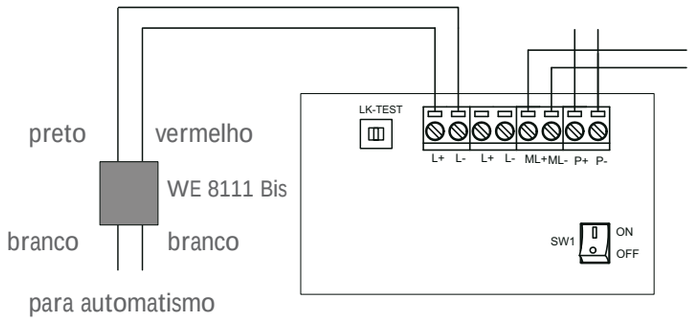
O **SW1** permite escolher um comando de impulso (I ou posição ON ) ou mantido (O ou posição OFF). O tempo de conservação da chapa-testa é regulável de 5 a 14 seg. ver capítulo 9 "**configuração**".
É possível testar rapidamente o funcionamento da fechadura premindo o botão "**LK teste**" no bloco de alimentação.




⚠ Neste caso, posicione o **SW1** em OFF

## c. Ligação de uma motorização de portão

Conectar a opção WE 8111 A nos terminais L+ e L- no bloco alimentação (fio vermelho do WE 8111 A sobre L+, fio preto sobre L-).
Em seguida ligar os 2 fios brancos do WE 8111 A nos limites de comando do seu automatismo.
Quando o comando é enviado, um ícone de portão visualiza-se no ecrã LCD da placa câmara.
O **SW1** permite escolher um comando de impulso (I ou posição ON ) ou mantido (O ou posição OFF). O tempo de conservação da chapa-testa é regulável de 5 a 14 seg. ver capítulo 9 "**configuração**".
É possível testar rapidamente o funcionamento do comando do automatismo premindo o botão «**LK test**» no bloco de alimentação.




⚠ Neste caso, posicione o **SW1** em ON

# 6 CONFIGURAÇÃO DA PLACA DE RUA CÂMARA

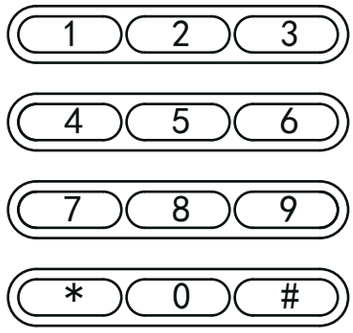
## a. Em regulação de fábrica, a placa é configurada em Francês

Se necessário modificar como segue: no teclado escrever **# 8009**, código administrador «**66666666**» e finalmente escrever «**8**».
Escolher a língua do menu, escrevendo o N° correspondente e em seguida validar com **#**.
A notar que em caso de inactividade do teclado o ecrã volta automaticamente para o menu principal.

**0 Chineses**
**1 Inglês**
**2 Francês**
**3 Português**
**4 Espanhol**
**5 Alemão**
**6 Italiano**
**7 Holandês**

## b. Registo da lista dos nomes na placa de rua

É antes de mais importante saber que o teclado funciona como um teclado de telemóvel.
Nomeadamente:
**Tecla 1**: maiúscula, minúscula
**Tecla 2**: a, b, c
**Tecla 3**: d, e, f
**Tecla 4**: g, h, I
**Tecla 5**: j, k, l
**Tecla 6**: m, n, o
**Tecla 7**: p, q, r, s
**Tecla 8**: t, u, v
**Tecla 9**: w, x, y, z
**Tecla ***: supressão
**Tecla 0**: _, İ, S, ç, Ü, ö




SurNo teclado escrever **# 8009**, código administrador "**66666666**" e finalmente escrever "**4**" (lista de nomes).

Escrever "**2**" e em seguida **#**, escolher "**1**" (Add), em seguida escrever "**0001**" e inscrever o nome do 1° habitante. **#** para validar, em seguida dactilografar "0002" e inscrever o nome do 2° habitante etc.…
(A notar que a parte entre [ ] passa automaticamente em modo letra)
Escrever * até sair do menu.
Conservar a lista dos habitantes e os números correspondentes. (Nota disponível atrás da página do manual).

## c. Registo dos monitores

No teclado escrever **# 8003**, código administrador "**66666666**".

Premir duas vezes a tecla "call" do monitor, um bip é emitido e o um N° inscreve-se no compartimento "old M code", escrever então o N° que corresponde ao nome da lista criada capítulo b. validar com **#**.

### d. Registo do código de abertura de acesso via teclado da placa de rua

No teclado escrever **# 8002**, código administrador "**66666666**".

Tem a possibilidade de parametrizar 2 códigos de abertura. Atenção estes 2 códigos abrem o mesmo acesso.
O interesse é criar um código fixo (que não modificará nunca, para os arrendadores e as pessoas que têm um acesso autorizado), e um 2° código (que deverá alterar-se regularmente, e que será dado aos visitantes ocasionais).
Se não desejar esta função, apenas o código fixo pode ser parametrizado.

Modificação do código fixo: Escrever "**1**" em seguida entrar o seu novo código de acesso de 4 números, validar com **#**.
Modificação do código ocasional: Escrever "**2**" em seguida entrar o seu novo código de acesso de 4 números, validar com **#**.

**Atenção, certos códigos são proibidos (porque idênticos aos códigos de programação), o visualizador indica-lhe através de uma mensagem "erro", escolha então outro código.**

O tempo de comando é parametrizável (de 5 a 14 seg.). Consulte o capítulo 9, "**configuração**","3 **tempos de abertura**".

## 7 CONFIGURAÇÃO DOS MONITORES

### a. Em regulação de fábrica, os monitores são configurados em Francês

Se necessário modificar como segue, para mudar a língua: premir 2 vezes a tecla > do monitor, o ecrã seguinte visualiza-se.

Posicionar-se sobre "**configuração**" escrevendo na tecla - e premir 2s a tecla "**unlock**".
Escolha a língua, em seguida validar através da tecla "**>**". 1 bip anuncia a validação da língua.

**A sua instalação pode a partir de agora funcionar correctamente.**
**Outras regulações ou menus estão disponíveis na placa de rua ou nos monitores, e aconselhamos-lhe que tome conhecimento a fim de optimizar e proteger a sua instalação.**
**(Ver capítulos 9 e 10)**

## 8 MODO DE UTILIZAÇÃO

### a. Utilização do videofone

O visualizador LCD da placa apresenta simultaneamente os 2 ecrãs seguintes :

BEM-VINDO
Entrar 4 números para chamar o apartamento ou entrar [9#] para visualizar a Lista de noms
Entrar [0000] para chamar o porteiro
Premir em [*] para anular
Premir em [#] e entrar o código para abrir a porta
Video Entry System

• Para contactar uma habitação, escreva directamente o N° se o conhece ou escreva «9» e « # » para aceder à lista de nomes. (desloque-se no menu com as teclas 8 e 0)
Entrar então o N° da habitação.
• A placa de rua dispara um sinal sonoro e acende o monitor correspondente durante cerca de 30s. Quando o visitante é identificado, premir a tecla «**TALK**» para comunicar com ele.
• Um só impulso na tecla é suficiente para entrar em comunicação com a placa de rua.
• Quando a conversa está terminada esperar o fim da temporização aproximadamente 1 mn ou premir a tecla «**monitor**» para apagar o monitor.
• Para relançar a imagem 14 seg. suplementares, premir a tecla «**monitor**».
• Pode a qualquer momento visualizar o vídeo da câmara apoiando no «**monitor**».
(Atenção o número de monitores máximo que pode ser visualizado ao mesmo tempo o vídeo da placa de rua câmara é limitado, ver capítulo 9 «**configuração**»).
A notar que as temporizações indicadas acima são parametrizáveis no menu «**configuração geral**» - «**9- timing**» (capítulo 9).
• A chapa-testa ou comando de acesso comanda-se através da tecla «**unlock**».

A notar que a função de abertura é válida apenas se o ecrã estiver aceso e em modo comunicação.

### b. Regulações

Regulações dos volumes áudio.
Pode aceder a uma primeira regulação pelo menu da placa câmara.
No teclado escrever **# 9008**, código administrador ("**66666666**" se não alterado) o fig.1 visualiza-se.

Fig 1 Fig 2 Fig 3


CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

• Escreva "**2**" em seguida **#**. Para aceder ao menu fig.2
• Escreva **1 #** em seguida ***
• Chamar um monitor escrevendo o seu N°, e tomar a comunicação premindo a tecla "**Talk**" do monitor correspondente.
• A figura 3 aparece então no ecrã da placa de rua.
• Modificar o volume da placa com as teclas **1** e **4**.
• Modificar o volume do conjunto monitor com as teclas **3** e **6**.
• Validar os níveis áudio escolhidos cortando a comunicação com a tecla "**Talk**" do monitor.
• Sair então do menu escrevendo **# 9009**.
É igualmente possível modificar o nível sonoro de um só monitor.
Ver regulação Capítulo 10

### c. Intercomunicação entre monitores de diferentes habitações

Para comunicar entre 2 monitores (de uma mesma habitação ou entre habitações), premir a tecla "call", um menu abre-se.
Escolher "**chamada intercomunicador**" e validá-la através da tecla "**>**"
Entrar o N° do monitor que deseja chamar com as teclas **<, >, +,-**
Em seguida premir a tecla "**Talk**" do monitor.
Uma campainha eléctrica toca no monitor chamado, e basta premir a tecla "**Talk**" do monitor para responder.

A notar que uma chamada que provem da placa de rua será prioritária e que a comunicação em curso será cortada entre monitor.

## 9 MENUS SUPLEMENTARES SOBRE A PLACA DE RUA

Recapitulativo, se não o modificou, o código administrador de fábrica é "**66666666**".
Tecla **#** para validar as modificações dos parâmetros.
Tecla ***** para anular ou voltar ao menu anterior.

Para entrar no menu de "**configuração**", no teclado escrever **# 8001**, código administrador
1 - Não utilizado
2 - Não utilizado
3 - Modificação do tempo de comando da chapa-testa (9 níveis = 5 a 14 seg.) se o **SW1** está em posição I ou ON
4 - Determina os números máximos de monitor para ficar em modo vigilância ao mesmo tempo
5 - Não utilizado
6 - Não utilizado
7 - Permite escolher o número de caracteres a escrever no teclado (por defeito 4) para escolher o N° da habitação (entrar no menu, escrever "**0**" para 4 caracteres, "**1**" para 3 caracteres, "**2**" para 2 caracteres)
8 - Permite modificar o código administrador (de fábrica "**66666666**")
9 - Permite voltar à configuração de fábrica

Para entrar no menu de "**Gestão de acesso**", no teclado escrever **# 8002**, código administrador

1 - Código N°1 (4 caracteres para desbloquear o acesso, fábrica "**1111**")
2 - Código N°2 (4 caracteres para desbloquear o acesso, fábrica "**2222**") cap. 6 d
3 - Não utilizado
4 - Não utilizado
5 - Não utilizado
6 - Não utilizado
7 - Não utilizado
8 - Não utilizado

[2] paramet. Abert.
1. Cód desbloq 1[1111]
2. cód desbloq 2[2222]
3. Alerta erro cód. [0]
4. Modo de cod. [0]
5. Modo de codificação
6. Controlo de código
7. Nros de códigos [0]
8. Código de programa
Entrar 1~8 para selec
* Voltar

Para entrar no menu de "**Gestão das opções**", no teclado escrever **# 8005**, código administrador

1 - Não utilizado
2 - Não utilizado
3 - Não utilizado
4 - Não utilizado
5 - Permite validar a possibilidade de conectar um 2° ou 3° monitor para uma mesma habitação. (Entrar no menu, escrever "**0**" para uma instalação sem monitor supl., escrever "**1**" para 1 monitor supl., escrever "**2**" para 2 monitores supl.).
6 - Não utilizado
7 - Não utilizado
8 - Permite validar ou não a activação do comando de acesso em modo videovigilância (entrar no menu, escrever "**0**" para desactivar a opção, escrever "**1**" ou activá-lo).
9 - Não utilizado

Para entrar no menu de "**Configuração geral**", no teclado escrever **# 8009**, código administrador

1 - Para seleccionar uma das 15 campainhas eléctricas da placa de rua.
2 - Não utilizado
3 - Não utilizado
4 - Permite atribuir um nome a cada monitor para a lista que será visível no ecrã da placa de rua
5 - Não utilizado
6 - Não utilizado
7 - Não utilizado
8 - Selecciona a língua dos menus
9 - Permite modificar as temporizações de iluminação do monitor:
    - após uma chamada
    - em comunicação
    - em modo visualização (videovigilância)

## 10 MENUS SUPLEMENTARES NO MONITOR

**Configuração geral :**
Premir 2 vezes na tecla "**>**" do monitor. Em seguida escolher um menu com as teclas +/- e "**>**" para validar

**Alarme**: não utilizado
**Intercomunicador**: não utilizado
**Configuração**:
- permite escolher a campainha eléctrica aquando de uma chamada que provém da placa de rua
- permite escolher a campainha eléctrica aquando de uma chamada intercomunicador
- não utilizado
- não utilizado
- permite escolher a língua do menu do monitor (ver capítulo 7), ou permite regular a data e o relógio (ver capítulo seguinte)
- sair

**Sair** (premir em "-" para validar a saída)

**Regulação do relógio:**
Premir 2 vezes a tecla "**>**", descer para "instalação", password: 2412 e validar com a tecla ">".
Descer para "Parametrização data/hora" (notar que os outros menus não são utilizados)
Regular o relógio e a data com as teclas +, -, > formato ano/meses/dia
Validar com a tecla ">".

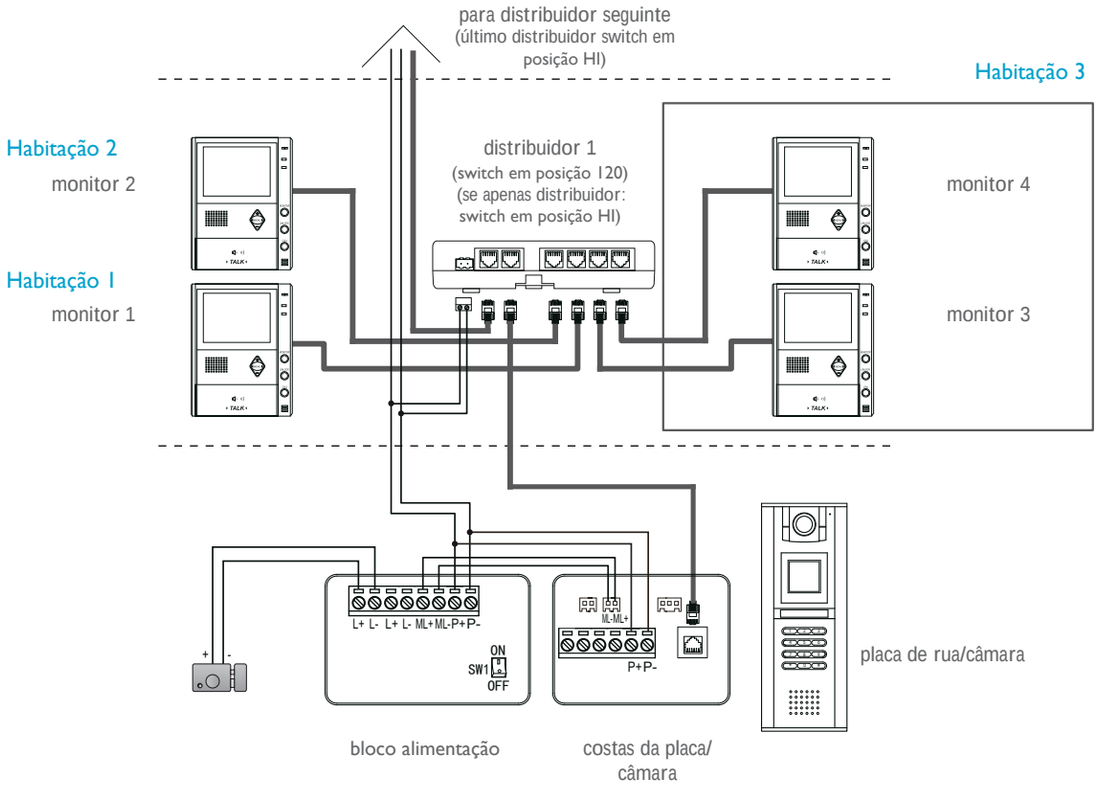
**Regulações monitores:**
Premir a tecla "**monitor**" em seguida "**menu**"
Premir em > para mudar de menu, premir em +/- para modificar o valor

- permite escolher a qualidade da imagem
- tamanho da imagem (não modificável)
- permite regular a luminosidade
- permite regular a cor
- permite regular o volume da campainha eléctrica do monitor
- permite regular o volume da placa de rua para o monitor (só os parâmetros deste monitor são modificados)

## 11 LIGAÇÃO DO OU DOS MONITORES SUPLEMENTARES NUMA HABITAÇÃO

O ou os monitores suplementares (máximo 2 por habitação) conectam-se como os principais.
Uma configuração na placa de rua e no monitor principal da habitação deve ser efectuada.

Respeitar o número de distribuidor e de alimentação como indicados no esquema de cablagem principal.




Parametrização a efectuar:
Antes de registar os monitores na placa de rua, aconselhamos alterar o número de caracteres a escrever na lista dos nomes.

Para isso, é necessário entrar no menu de "configuração", no teclado escrever **# 8001**, em seguida entrar o código administrador (**66666666** se não o alterar).
Em seguida escrever "**7**" escolher "**2**" em seguida validar com **#**.

Apenas 2 caracteres devem ser escritos no teclado para chamar uma habitação. (No caso de um edifício com mais de 99 habitações, deve contactar a nossa assistência telefónica para um outro procedimento).
Agora pode registar os monitores na placa de rua consultando o capítulo 5, c.

Deve impor um código especial para os monitores suplementares.
Se o monitor principal tem por N° XX, deverá registar o monitor suplementar sob o N° 1XX, e o 2° suplementar sob o N° 2XX.
(Exemplo monitor principal= 12, monitor supl.=112, 2° monitor supl.=212).

É obrigatório indicar ao sistema que existe habitações com vários monitores.
Para isso consultar o capítulo 9, no menu "gestão das opções", em seguida 6 "monitores suplementares".
Modificar o parâmetro escrevendo 2 no caso de 2 monitores máximos supl. numa ou várias habitações; 1 no caso de um monitor máximo supl. numa ou várias habitações.
(No caso de uma instalação com habitações com 1 monitor supl. e outros com 2, deve entrar o número máximo, por conseguinte 2).
É igualmente importante configurar os monitores da habitação.

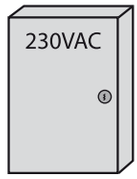
## 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Monitor**

Referências: VPMHMN001
Alimentação: 18 VDC
Consumo: 8 W
Ecrã 5 ‘ 13 cm LCD cor
Resolução: 960 x 234 pontos
Dimensões (mm): 210 x 160 x 30

**Bloco alimentação**

Referência: VPMHPS001
Alimentação: 230 VAC
Entregue com 3 baterias de socorro




**Distribuidor**

Referência: VPMHDS001
Alimentação: 18 VDC
Consumo: 13 W

**Placa de rua (câmara)**

Referências: VPMHPL001
Câmara CCD de cores 1/3 ‘
Ângulo de tomada de vista: 55°
Objectivo orientável
Temperatura de utilização (aproximadamente): - 10°C a +45°C.
Índice de protecção: IP44
Dimensões face dianteira (mm): 410 x 163
Ecrã: LCD 128 x 128 píxeis
Alimentação: 18 VDC
Consumo: 9 W

## 13 OPÇÕES

WEVPMHMN 001: Monitor suplementar
WEVPMHDS 001: Distribuidor suplementar (para 4 monitores máximos)
WEVPMHPS 001: Bloco alimentação suplementar (para 16 monitores máximos)
WE 8111 A: interface de comando para um automatismo de portão.
Todas as chapas-testas eléctricas Extel: WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501
Todas as fechaduras eléctricas Extel: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
Todas as motorizações Extel: WEAT V, WEAT B E WEAT C.
WE 205 BC BIS: Cordão 5 m RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS: Cordão 10 m RJ45/RJ45
WE 828 A: 25 m de cabo Ethernet
WE 825 A: 5 microfichas RJ45
WE 845 A: pinça para cablagem microfichas RJ45

## 14 MANUTENÇÃO

A garantia anula-se se desmontar as peças. Limpar o exterior
apenas com um tecido seco e suave. Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o sistema de videovigilância.
**ATENÇÃO**: Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente
perigosos para a sua saúde e explosivos.
Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.

## 15 REPARAÇÃO

Com este sistema de videovigilância, comprou um produto de última tecnologia e que está pronto para ser utilizado.
Todas as peças são fornecidas para poder utilizar o seu Kit plenamente.
Contudo se encontrar problemas ou defeitos de funcionamento, pode remediar a estes defeitos lendo o quadro seguinte:

| Avaria | Causa | Solução |
|---|---|---|
| O sistema não se acende<br>-led vermelho apagado<br>-Led verde apagado | Pb de alimentação<br>Pb de cablagem | - Verificar a ligação em 230VAC<br>- Verificar a posição do switch 3<br>- Verificar a cablagem dos fios P- P+ |
| Não há ligação entre a placa de rua e os monitores<br>…ou um único monitor | Pb de cablagem | - Verificar a cablagem, e nomeadamente os cordões RJ45, se os montou<br>- Verificar se a boa entrada é utilizada no distribuidor<br>- Verificar se o monitor ou o conjunto dos monitores estão correctamente aparelhados Cap 6 e 7 |
| Um dos monitores não toca, uma mensagem "não incomodar visualiza-se" | Modo "não incomodar" activo | Capítulo 10 "função muting" |
| Pb de qualidade vídeo | Regulação | - Verificar a posição do switch no distribuidor, Recapitulativo: o switch deve estar em posição HI apenas no último distribuidor |
| Som demasiado forte/fraco na placa ou no conjunto dos monitores | Regulação | Capítulo 8 -b menu #9008 |
| Som demasiado forte/fraco num único monitor | Regulação | Capítulo 10 - regulações monitor |
| Os tempos de conversa, de visualização são demasiado curtos/longos | Regulações | Capítulo 8 "configuração geral", menu #8009, 9 timing |
| O comando da chapa-testa é demasiado curto | Regulação | Capítulo 9 "configuração", menu #8001 |
| A chapa-testa eléctrica não funciona | Pb de cablagem | Verificar a ligação. Atenção, não confundir a instalação de uma chapa-testa comandada em corrente, e uma chapa-testa comandada em ruptura de corrente, capítulo 5b |
| Impossível configurar um monitor suplementar | A presença de um monitor supl; não é assinalada na placa de rua | Capítulo 11, parametrização a efectuar ou capítulo 9 "gestão das opções" |


CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

| | | |
|---|---|---|
| Problema de luminosidade ou de cor | Regulações | Capítulo 10 "regulações monitor" |
| Em modo prog, impossível entrar o código escolhido, uma mensagem de erro visualiza-se | O código já é utilizado para a manutenção | Escolher um outro código |

CONDIÇÕES DE GARANTIA: Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.
**O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.**

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**
**Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138**

Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

## 16 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.
O utilizador deste sistema é responsável e deve verificar se o videovigilância está conforme com a lei em vigor no país de utilização.

| | |
|---|---|
| **ATENÇÃO** | Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho. |

Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

## NOTA

| N° de linha | Nome | N° código monitor | N° de linha | Nome | N° código monitor |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# CONTENTS


1 SAFETY INSTRUCTIONS ..... p.3

2 DESCRIPTION ..... p.3

3 NOMENCLATURE ..... p.4
a. Monitors
b. Roadside panel, external camera
c. Distributor

4 INSTALLATION ..... p.5
a. Installing the roadside panel (camera)
b. Installing the monitor

5 WIRING ..... p.6
a. Connecting the video door phone
b. Connecting an electric strike or lock
c. Connecting an automatic gate opener

6 CONFIGURATION OF THE CAMERA ROADSIDE PANEL ..... p.9
a. Setting the language
b. Registration of the list of names on the roadside panel
c. Registration of monitors
d. Registration of the access opening code via the keypad of the roadside panel

7 CONFIGURATION OF THE MONITORS ..... p.11

8 USE INSTRUCTIONS ..... p.12
a. Using the video door phone
b. Settings
c. Intercommunication between monitors of different dwellings

9 ADDITIONAL MENUS ON THE ROADSIDE PANEL ..... p.13

10 ADDITIONAL MENUS ON THE MONITOR ..... p.15

11 CONNECTION ADDITIONAL MONITOR(S) IN A DWELLING ..... p.16

12 TECHNICAL CHARACTERISTICS ..... p.17

13 OPTIONS ..... p.17

14 MAINTENANCE ..... p.18

15 TROUBLESHOOTING ..... p.18

16 SAFETY INSTRUCTIONS ..... p.19

MEMORANDUM ..... p.20

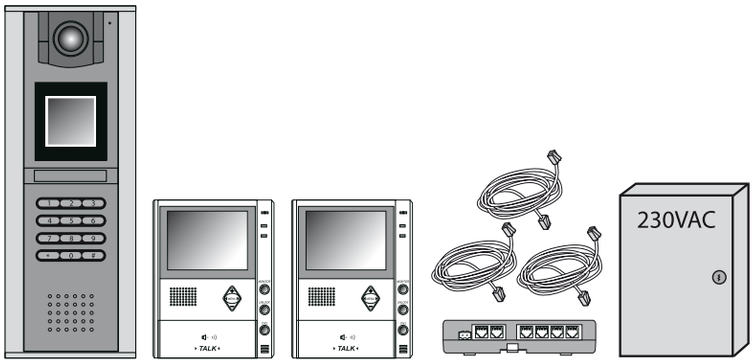
## 1 SAFETY INSTRUCTIONS

**Important!**
• Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
• If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user.

**Warning:**
• The different elements must only be dismantled by an authorised technician.

**Safety measures:**
• To safely use this system, it is essential that fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
• Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.

## 2 DESCRIPTION




• One surface-mounted camera-roadside panel with shield
• Two hands-free monitors
• One distributor
• One power supply unit + three back-up batteries
• Three RJ45 cords of 1m (to short distance trials) + accessories

### General information

This video door phone kit is composed of 2 hands free colour monitors and a multi-dwelling camera-roadside panel.
It is easy to install because thanks to wiring with RJ45 cords.

It is possible to extend the installation up to 200 monitors max.
The numbers of distributors and the number of power supply units will depend on the total number of monitors.
- Use a distributor for 4 monitors.
- The 1° power supply unit can power 1 roadside panel + 10 monitors, each additional power supply unit can power up to 16 monitors max
- For efficient use, please read carefully and keep this instruction manual.

## 3 SPECIFICATION

### a. Monitors (fig 1)

1. 13 cm colour screen
2. Microphone to communicate with the roadside panel.
3. Communication with the roadside panel.
4. Control of an electrical lock or strike (12 VDC output on the L+ L- terminals of the power supply unit).
5. Key Resume the image or stop video and communication.
6. Call button in intercommunication mode
7. Menu browser.
8. The “in use” indicator turns on when a communication is established on the network (note that the roadside panel/ monitor communication has priority over the intercommunication).
9. If the “mesg” indicator is turned on, function “do not disturb” active.
10. At the back of the monitor, RJ45 connector to connect to the distributor.

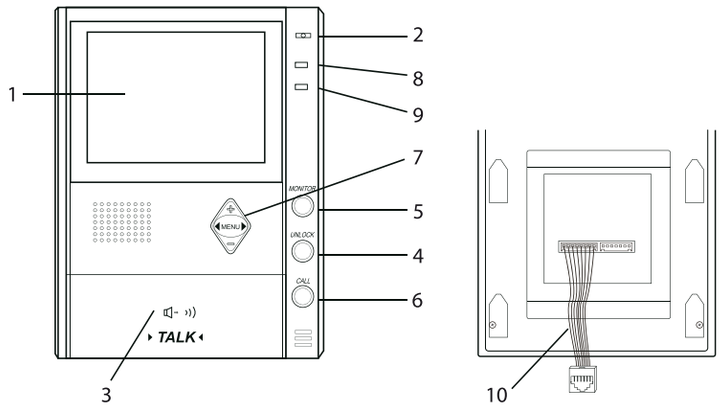



Fig 1

### b. Roadside panel, external camera (fig2)

1. Microphone: allows the visitor to communicate with the internal unit
2. Colour lens of the camera, CCD with adjustable automatic iris.
3. Infrared LEDs for half-light vision, for night vision use an additional lighting system. (Not visible to the naked eye)
4. LCD screen to view the list of names, and the menus (non accessible by the visitors)
5. Digital keypad, to select the name of the flat.
Also to type the secret code for the access opening or to program the video door phone (if you are administrator)
6. Speaker: allows to be heard outside.

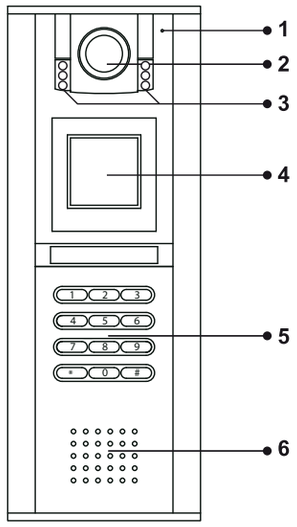



Fig 2

### c. Distributor (fig3)

1. Power supply P+ P-
2. Next distributor output
3. Previous distributor or roadside panel input.
4. Inputs for 4 monitors
5. Switch: Put imperatively the last distributor in “**HI**” position
We count 1 distributor for 4 monitors, use one or several additional distributor(s) according to the number of monitors.

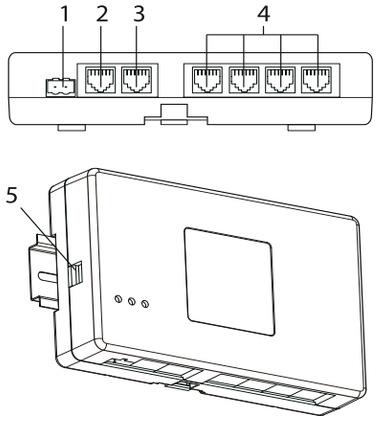



Fig 3

## 4 INSTALLATION

### Before the installation

| | |
|---|---|
| **IMPORTANT** | *If you try your product before installing it, make sure not to do it with the roadside panel and the monitors in the same room, otherwise the video door phone will produce a shrill sound (Larsen effect).* |

| | |
|---|---|
| **IMPORTANT** | *Put a silicon gasket on the upper half part between the surface-mounted housing and the wall. The lower part must be aerated to avoid condensation and premature oxidation of electronic products (fig 4(10)).* |

### a. Installing the roadside panel (camera) (fig4)

1. Remove the panel of the surface-mounted housing. To do so, remove the cover (1) the screw (2) and the shim (3)
2. Lift the panel (4) and remove it.
3. Fix the surface-mounted housing (5) to a convenient height (fig5) passing the cables (6) coming from the distributor and the power supply unit (2 cables)
4 At the bottom of the panel (fig 6), remove the screw (7) and then the cover (8)
5. Connect the cables to the roadside panel
6. Check the orientation of the lens (readjust as shown below, if necessary)
7. Fix the cover back (8) and replace the panel in the surface-mounted housing.
8. Fix the shim back (3) with the screw (2), replace the screw cover (1)

**To optimise the protection of your roadside panel, do not expose the camera to direct sun light or a reflecting surface.**

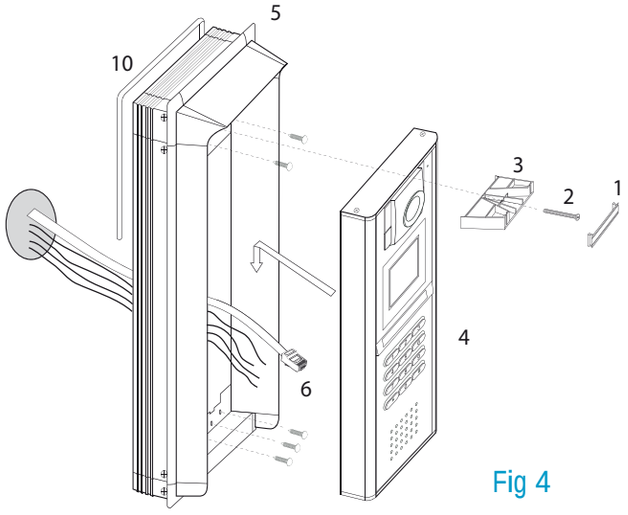



Fig 4

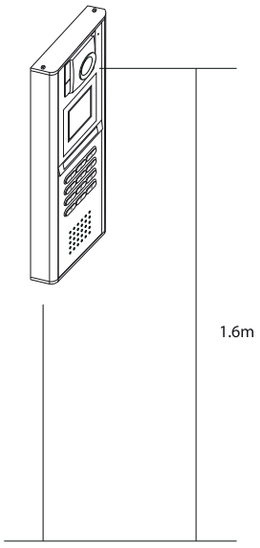



Fig 5

### Setting the lens (fig 6)

If necessary, it is possible to adjust the orientation of the camera (only a few degrees)
Remove the panel of the surface-mounted housing.
At the bottom of the panel, remove the screw (7) and then the cover (8)
Then you access the orientation button (9)
Once adjusted, replace the panel.

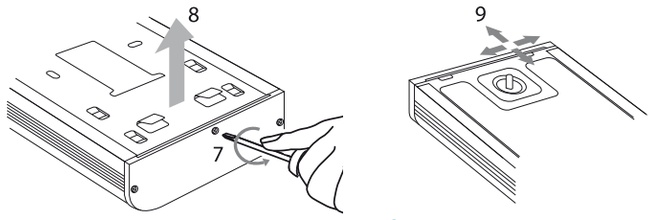



Fig 6

## b. Installing the monitor (fig7)

1. Fix the wall bracket (1) at a convenient height (fig8)
(Maintain a clearance in the middle of the bracket for the connector) (4).
2. Connect the cable coming from the distributor to the connector (4) of the monitor.
3. Place the monitor (3) on the wall bracket (1).

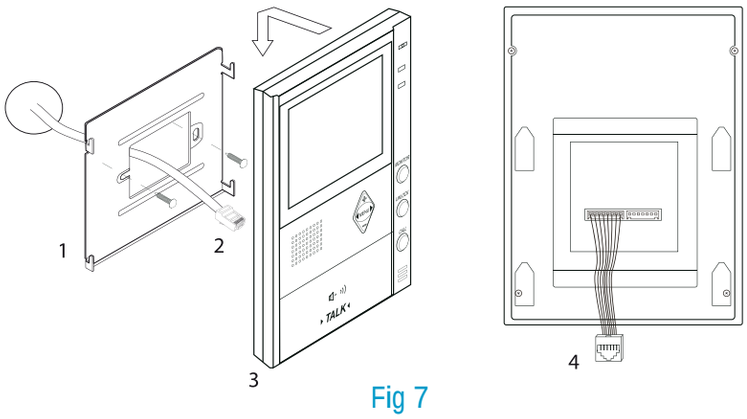



Fig 7

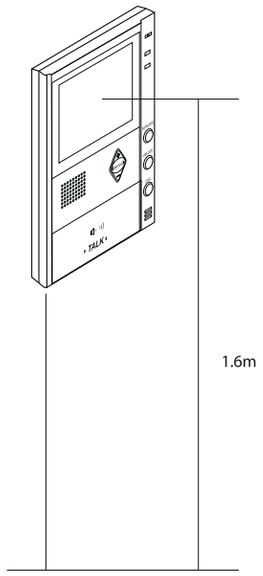


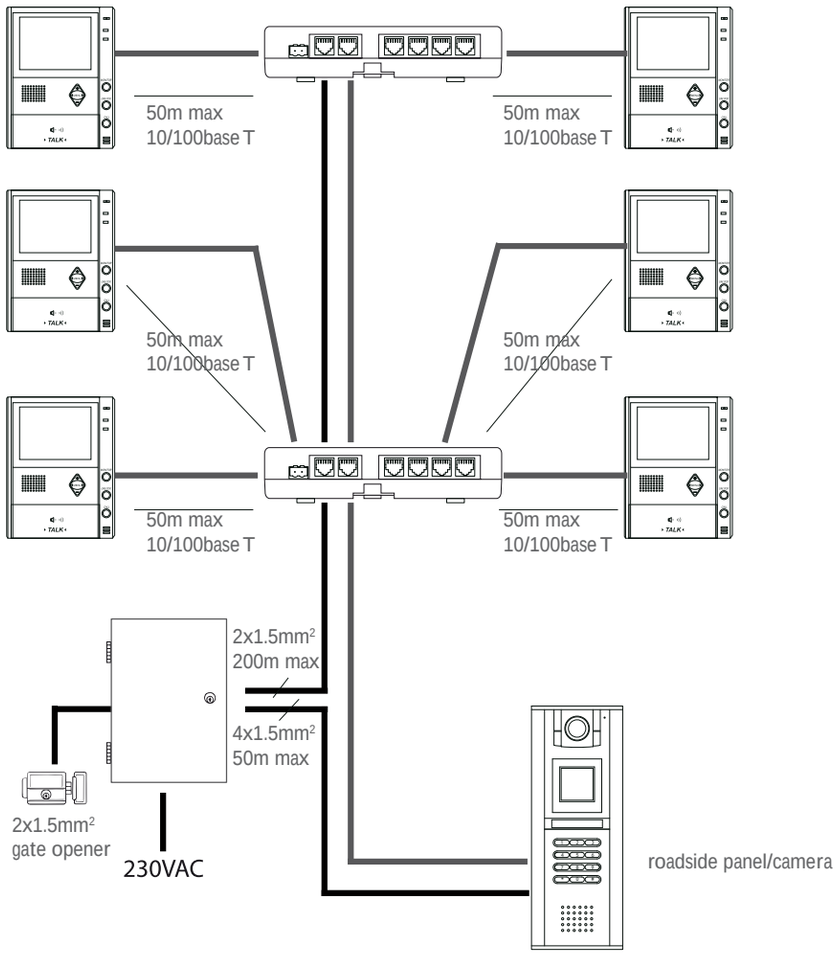

Fig 8

## 5 WIRING

**In order to avoid the risks of disturbances or dysfunction, do not put "low current" cables in the same sheath as power cables.**

Ethernet cable to use: 10 or 100 base T up to 200 m (max distance between roadside panel and last distributor), straight wiring.

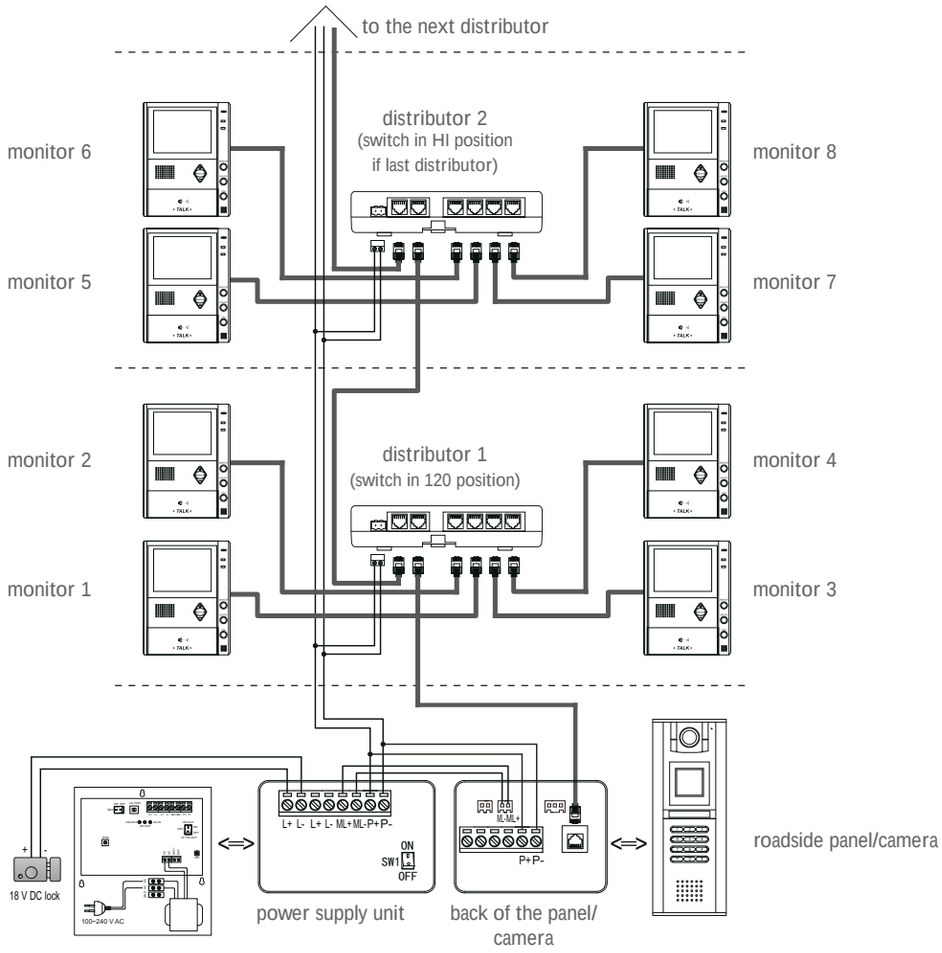
Types of cable, sizes, lengths maximum to use:



## a. Connecting the video door phone

Carefully connect the wires according to the wiring diagram:
Connect the roadside panel to the input of the main distributor with a RJ45 cord.
Supply the roadside panel by connecting the P+ P- terminals to the P+ P- terminals of the power supply unit.
Connect the double cord (brown-blue) to the ML+ ML- terminals of the power supply unit (make sure to respect the polarity, brown wire to ML+ blue wire to ML-).

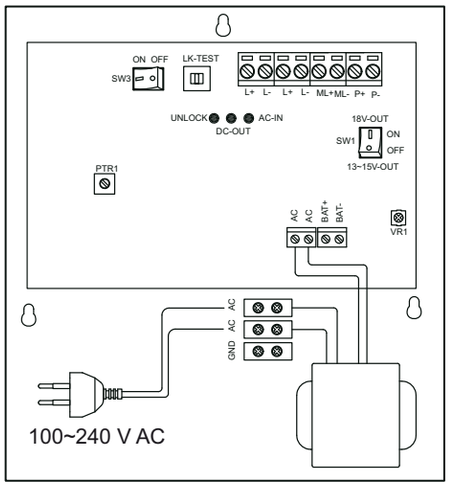
We count 1 distributor for 4 monitors, connect each monitor to a RJ45 input of the distributor.
In the event of several distributors, they must be connected to each other, by connecting the output 1° to the input 2° (etc…).
Supply the distributor(s) by connecting the P+ and P- terminals of the distributor(s) to the P+ P- terminals of the power supply unit. Carefully observe polarity.

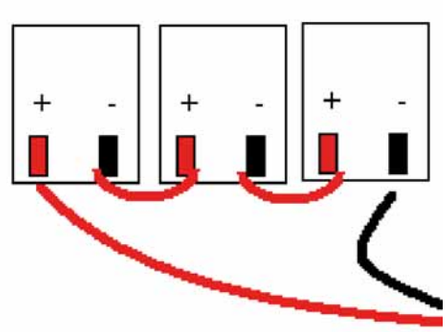



**Caution! The power supply unit is foreseen for 1 camera + 10 monitors or 16 additional monitors. Use the number of appropriate power supply unit.**

Note it is possible to use additional monitors (max. 2 add.) per dwelling. See chapter 11, then leave free inputs on the distributors.

When the system is connected, connect the power supply unit to 230VAC (to an installation compliant with standards in force, NFC 15-100 for France).






Connect the batteries respecting the polarities, with the cables and bridges provided to that effect. Once the installation completed and checked, put the SW3 switch on "ON". When powering up the power supply unit, the roadside panel emits a beep; the LCD screen turns on and displays alternately :

and

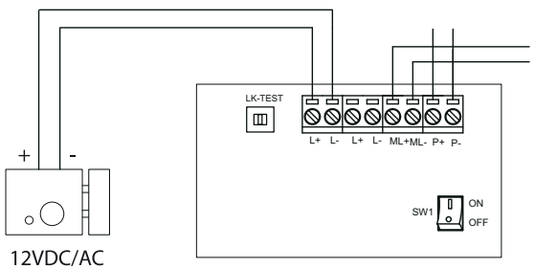
WELCOME
Input 4 digit number to call Monitor , or input [9#] to Show Name List
Input [0000] to call Guard Unit
Press [*] to cancel
Press [#] and input Unlock Code to open the Door
Video Entry System

## b. Connecting an electric strike or lock

**- Voltage controlled lock or strike:**
Connect it directly to the L+ and L- terminals (terminals to the left) in the power supply unit.
When the command is sent, a gate icon is displayed on the LCD screen of the camera panel.

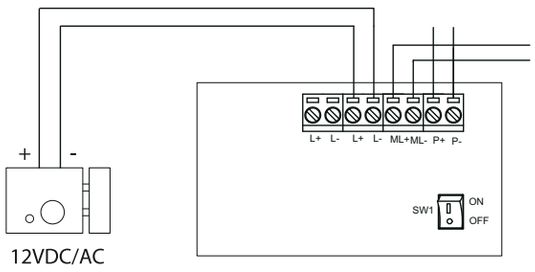
| **CAUTION** | *The electrical lock or strike you are going to install has to be imperatively equipped with a mechanical memory like all Extel references.* |
|---|---|

**SW1** allows selecting an impulsive (I or position ON) or hold down (O or position OFF) control.
The hold time of the strike is 5 to 14 s see chapter 9 "**configuration**".
It is possible to test rapidly the operation of the lock by pressing the button "**LK test**" in the power supply block.



**- Voltage failure controlled lock or strike:** (unavailable in Extel range)
Connect it directly to the L+ and L- terminals (terminals to the right) in the power supply unit.
When the command is sent, a gate icon is displayed on the LCD screen of the camera panel.

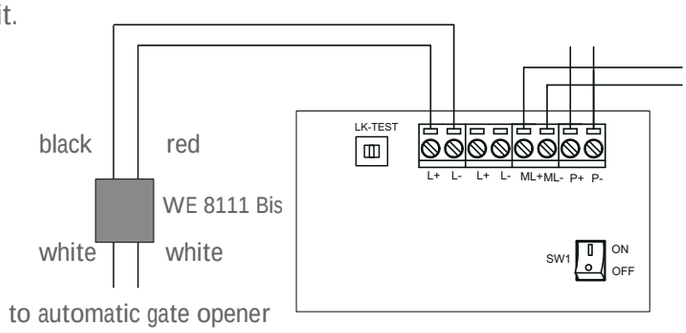
**SW1** allows selecting an impulsive (I or position ON) or hold down (O or position OFF) control.
The hold time of the strike is 5 to 14 s see chapter 9 "**configuration**".
It is possible to test rapidly the operation of the lock by pressing the button "**LK test**" in the power supply block.




In this case,
put **SW1** on OFF

## c. Connecting an automatic gate opener

Connect the option WE 8111 BIS to the L+ and L- terminals of the power supply unit (red wire of the WE 8111 BIS to L+, black wire to L-).
Then connect the 2 white wires of the WE 8111 BIS to the control terminals of your automatic gate opener.
**SW1** allows selecting an impulsive (I or position ON) or hold down (O or position OFF) control.
The hold time of the strike is 5 to 14 s see chapter 9 "**configuration**".
It is possible to quickly test the operation of the automatic gate opener control by pressing the "**LK test**" button in the power supply unit.




In this case,
put **SW1** on ON

# 6 CONFIGURATION OF THE CAMERA ROADSIDE PANEL

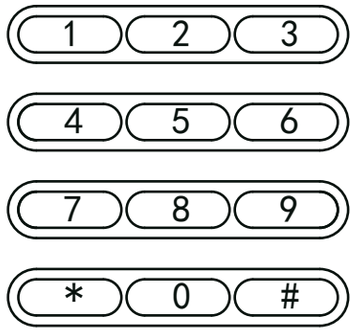
## a. The roadside panel is factory set in French

If necessary modify as follows: on the keypad type **# 8009**, administrator code "**66666666**" and then type "**8**".
Choose the language of the menu, by typing the No. corresponding and then validate with **#**.
Note in case of inactivity of the keypad, the screen returns automatically to the main menu.

**0 Chinese**
**1 English**
**2 French**
**3 Portuguese**
**4 Spanish**
**5 German**
**6 Italian**
**7 Dutch**

## b. Registration of the list of names on the roadside panel

First it is important to know that the keypad works as a mobile phone keypad.
Namely:
**Key 1**: upper-case, lower-case letters
**Key 2**: a,b,c
**Key 3**: d,e,f
**Key 4**: g,h,i
**Key 5**: j,k,l
**Key 6**: m,n,o
**Key 7**: p,q,r,s
**Key 8**: t,u,v
**Key 9**: w,x,y,z
**Key ***: delete
**Key 0**: _ , İ,S,ç,Ü,ö




On the keypad type **# 8009**, administrator code "**66666666**" and then type "**4**" (list of names).

Type "**2**" then **#**, select "**1**" (Add), then type "**0001**" and write the name of the 1st occupant. **#** to validate, then type "**0002**" and write the name of 2nd occupant etc…
(Note that the part in [ ] changes automatically in letter mode)
Type * until you exit the menu.
Preserve the list of occupants and the corresponding numbers (Available memorandum on the last page of the manual).

## c. Registration of the monitors

Sur le clavier taper **#8003**, code administrateur « **66666666** ».

Then press twice the "**call**" button on the monitor, a beep is emitted and the No. is displayed in the box "**old M code**", and then type the No. corresponding to the name created chapter b, validate by **#.**

## d. Registration of the access opening code via the keypad of the roadside panel

On the keypad type **#8002**, administrator code "**66666666**".

You can parameterize 2 opening codes. Caution, these two codes open the same access.
The interest is to create a fixed code (which will never change, for the occupants and the people with authorised access), and a 2nd code (which will be regularly changed, to give to occasional visitors).
If you do not want this function, only the fixed code can be parameterised.

Modification of the fixed code: Type "**1**" then enter your new 4-digit access code, validate by **#**
Modification of the occasional code: Type "**2**" then enter your new 4-digit access code, validate by **#**

**Caution, some codes are prohibited (as they are identical to programming codes), an "error" message is displayed on the screen to inform you, then choose another code.**

The control time is settable (from 5 to 14 s). Refer to chapter 9, "**configuration**", "**3 opening times**".

# 7 CONFIGURATION OF THE MONITORS

## a. The monitors are factory set in French

If necessary proceed as follows to change the language: press twice the > key of the monitor, the following screen displays.

Go to "**configuration**" by typing the key – and press for 2s the key "**unlock**". Choose a language, then validate by the "menu" key. 1 beep indicates the validation of the language.

**Now your installation can work properly.**
**Other settings or menus are available on the roadside panel or the monitors, and we advise you to know them in order to optimise and protect your installation.**
**(See chapters 9 and 10)**

## 8 INSTRUCTIONS FOR USE

### a. Using the video door phone

The LCD screen of the panel presents simultaneously the 2 following screens:

WELCOME
Input 4 digit number to call Monitor , or input [9#] to Show Name List
Input [0000] to call Guard Unit
Press [*] to cancel
Press [#] and input Unlock Code to open the Door
Video Entry System

• To call a flat, type directly the No. If you know it or type "**9**" and "**#**" to access the list of names. (navigate in the menu with the 8 and 0 keys)
Then enter the No. of the dwelling.
• The roadside panel emits an audible signal and turns on the monitor for 30s approx. Once the visitor identified, press the monitor "**TALK**" key to communicate with him.
• A single push on the key is enough to communicate with the roadside panel.
• Once the conversation is over, wait for the end of the time out of around 1 min or press the "**monitor**" key to turn the monitor off.
• To resume the image for additional 14 sec, press the "**monitor**" key.
• At any time you can watch the video of the camera by pressing "**monitor**".
(Caution, the max. number of monitors on which can be viewed at the same time the video of the roadside panel is limited, see chapter 9 "**configuration**").
Note that the time outs indicated below are settable in the "**general configuration**" menu – "**9- timing**". (chapter 9)
• The strike or access command is controlled by the "**unlock**" key,

**Note that the opening function is only valid if the screen is turned on and in communication mode.**

### b. Settings

Setting audio volumes.
You can access a 1st setting by the menu of the roadside panel.
On the keypad type **#9008**, administrator code ("**66666666**" if not modified) the fig. 1 is displayed.

Fig 1

Fig 2

Fig 3

• Type "**2**" then **#**. To access the menu fig. 2
• Type **1#** then *
• Call a monitor by typing its No., and communicate by pressing the "**Talk**" key of the corresponding monitor.
• The figure 3 appears on the screen of the roadside panel.
• Modify the volume of the roadside panel with the **1 and 4** keys.
• Modify the volume of all the monitors with the **3 and 6** keys.
• Validate the audio levels selected by stopping the communication with the "**Talk**" key of the monitor.
• Then exit the menu by typing **#9009**.
It is also possible to modify the sound level of a single monitor.
See setting Chapter 10

### c. Intercommunication between monitors of different dwellings

To communicate between 2 monitors (of a same dwelling or between dwellings), press the "**call**" key, a menu opens.
Select "**appel intercom**" and validate with the "**>**" key
Type the No. of the monitor you want to call with the **<, >, +, -** keys
Then press the "**Talk**" key of the monitor.
A ring tone is emitted on the called monitor, and then just press the "**Talk**" key of the monitor to answer.

Note that a call from the roadside panel has priority and that the current communication will be stopped between monitor.

## 9 ADDITIONAL MENUS ON THE ROADSIDE PANEL

Reminder, if you have not modified it, the factory administrator code is "**66666666**".
Key **#** to validate the modifications of parameters.
Key * to cancel or return to previous menu.

To enter the "**configuration**" menu, on the keypad type **#8001**, administrator code
1- Non used
2- Non used
3- Modification of the control time of the strike (9 levels = 5 to 14 sec) if **SW1** is in position I or ON
4- Determines the maximum number of monitors to be in surveillance mode at the same time
5- Non used
6- Non used
7- Allows selecting the number of characters to type on the keypad (by default 4) to select the No. of the dwelling (enter the menu, type "**0**" for 4 characters, "**1**" for 3 characters, "**2**" for 2 characters)
8- Allows modifying the administrator code (factory "**66666666**")
9- Allows returning to factory configuration

To enter the "**Access management**" menu, on the keypad type **#8002**, administrator code

1- Code No. 1 (4 characters to unlock the access, factory setting "**1111**")
2- Code No. 2 (4 characters to unlock the access, factory setting "**2222**") chapter 6 d.
3- Non used
4- Non used
5- Non used
6- Non used
7- Non used
8- Non used

To enter the "**Option management**" menu, type **#8005** on the keypad, administrator code
1- Non used
2- Non used
3- Non used
4- Non used
5- Allows validating the possibility to connect a 2nd or 3rd monitor for a same dwelling. (Enter the menu, type "**0**" for an installation without additional monitor, type "**1**" for 1 add. monitor, and type "**2**" for 2 add. monitors).
6- Non used
7- Non used
8- Allows validating or not the activation of the access control in video surveillance mode (enter the menu, type "**0**" to deactivate the option, type "**1**" to activate it)
9- Non used

To enter the "**General configuration**" menu, type **#8009** on the keypad, administrator code
1- To select one of the 15 ring tones of the roadside panel.
2- Non used
3- Non used
4- Allows assigning a name to each monitor for the list which will be visible on the screen of the roadside panel
5- Non used
6- Non used
7- Non used
8- Select the language of the menus
9- Allows modifying the time outs of monitor lighting system:
- after a call
- in communication
- in visualisation mode (video surveillance)

## 10 ADDITIONAL MENUS ON THE MONITOR

**General configuration:**
Press twice the "**>**" key of the monitor. Then select a menu with the +/- and "**>**" keys to validate

**Alarm:** non used
**Intercom:** non used
**Configuration:**
- allows selecting the ring tone when calling from the roadside panel
- allows selecting the ring tone of an inter communicating call
- non used
- non used
- allows selecting the language of the menu of the monitor (see chapter 7), or setting the date and the time (see next chapter)
- exit

**Exit** (Press "-" to validate the exit)

**Setting of the time:**
Press twice the "**>**" key, go down to "**installation**", password: 2412 and validate with the ">" key.
Go down to "**Parameterization Ge date/time**" (note that the other menus are not used)
Set the time and the date with the +,-,> keys, year/month/day format
Validate with the ">" key

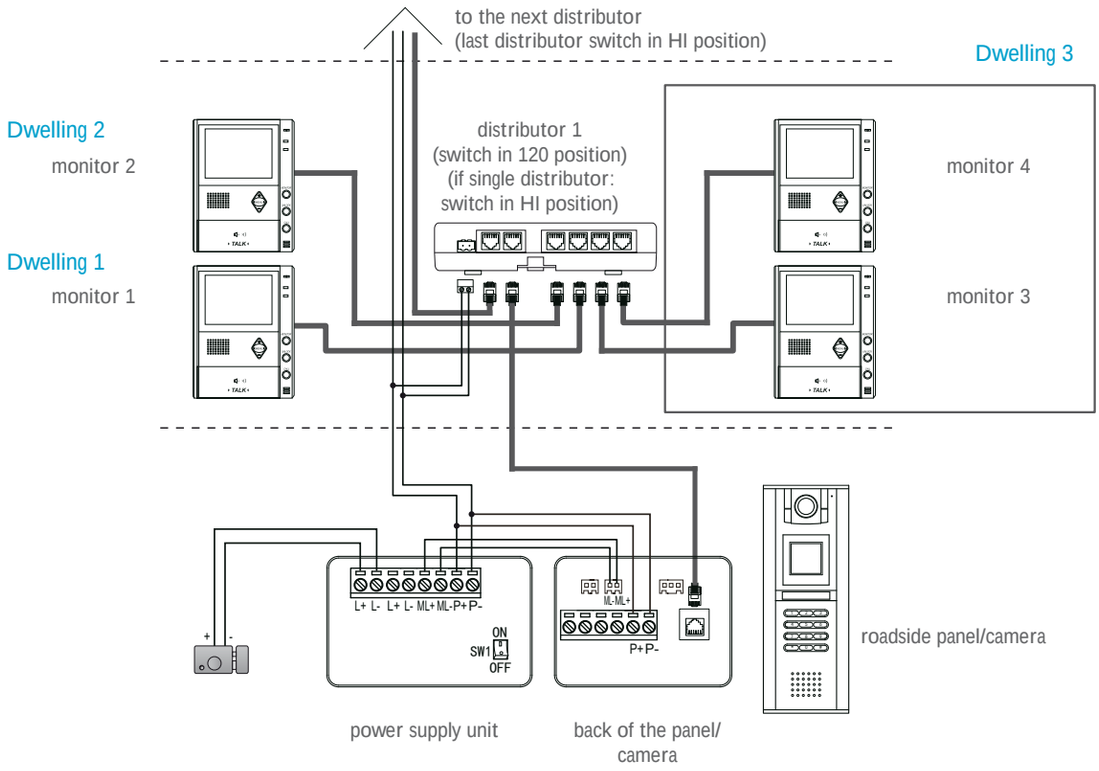
**Monitor settings:**
Press the "**monitor**" key and then the "**menu**" key
Press > to change menu, press +/- to modify the value

- allows selecting the image quality
- size of the image (non modifiable)
- allows adjusting the brightness
- allows adjusting the colour
- allows adjusting the ring tone volume of the monitor
- allows adjusting the volume roadside panel to monitor (only the parameters of this monitor are modified)

## 11 CONNECTION OF ADDITIONAL MONITOR(S) IN A DWELLING

The additional monitor(s) (max 2 per dwelling) connect as the main ones.
The roadside panel and the main monitor of the dwelling must be configured.

Respect the number of distributor and power supply unit as indicated on the main wiring diagram.




Parameterisation to perform:
Before registering the monitors on the roadside panel, it is recommended to modify the number of characters to type in the list of names.
To do so, enter the "**configuration**" menu, on the keypad type **#8001**, and then enter the administrator code (**66666666** if you have not modified it).
Then type "**7**" select "**2**" then validate by **#**.

Only 2 characters are to be typed on the keypad to call a dwelling. (In the event of a building of more than 99 dwellings, you have to call our phone support for another procedure).
Now you can register the monitors on the roadside panel by referring to the chapter 5,c.

You have to impose a special code for the additional monitors.
If the main monitor has the No. XX, you have to register the additional monitor under the No. 1XX, and the 2nd additional one under the No. 2XX.
(Example main monitor = 12, add. monitor =112, 2nd add. monitor =212).

It is mandatory to indicate to the system that some dwellings have several monitors.
To do so, refer to chapter 9, in the "option management" menu, and then chapter 6 "additional monitors".
Modify the parameter by typing 2 in the case of 2 additional monitors max in one or several dwellings; 1 in the case of 1 additional monitor max in one or several dwellings.
(In the case of an installation for dwellings with 1 additional monitor and others with 2, you have to enter the max. number, namely 2).
It is also important to configure the monitors of the dwelling.

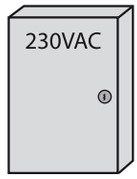
## 12 TECHNICAL CHARACTERISTICS

**Monitor**

References: VPMHMN001
Power supply: 18 VDC
Power consumption: 8 W
5’ 13 cm LCD colour screen
Resolution: 960 x 234 points
Dimensions (mm): 210 x 160 x 30

**Power supply unit**

Reference: VPMHPS001
Power supply: 230 VAC
Supplied with 3 back-up batteries




**Distributor**

Reference: VPMHDS001
Power supply: 18 VDC
Power consumption: 13 W

**Roadside panel (camera)**

References: VPMHPL001
1/3’ CCD colour camera
Camera angle: 55°
Rotating lens
Operating temperature (approx.): -10°C to +45°C.
Protection index: IP44
Dimensions front panel (mm): 410 x 163
Screen: LCD 128 x 128 pixels
Power supply: 18 VDC
Power consumption: 9 W

## 13 OPTIONS

WEVPMHMN 001: Additional monitor
WEVPMHDS 001: Additional distributor (for 4 monitors max)
WEVPMHPS 001: Additional power supply unit (for 16 monitors max)
WE 8111 BIS: command interface for an automatic gate opener.
All Extel electrical strikes: WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501
All Extel electrical locks: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
All Extel automatic gate openers: WEAT V, WEAT B and WEAT C.
WE 205 BC BIS: 5m RJ45/RJ45 cord
WE 210 BC BIS: 10m RJ45/RJ45 cord
WE 828 BIS: 25 m Ethernet cable
WE 825 BIS: 5 RJ45 micoplugs
WE 845 BIS: clamp for wiring RJ45 microplugs

## 14 MAINTENANCE

The warranty is void if the parts are dismantled. Clean the outside only with a soft and dry cloth. Before cleaning, disconnect and switch off the video surveillance system.
**CAUTION**: Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.
Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.

## 15 TROUBLESHOOTING

With this video surveillance system, you have bought a high technology and ready to use product.
All parts are supplied to use completely your kit.
Nevertheless if you encounter problems or dysfunctions, you can remedy these defects by reading the following table:

| Failure | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The system does not turn on<br>- red led turned off<br>- green led turned off | Power supply problem<br>Wiring problem | - Check the connection on 230VAC<br>- Check the position of the switch 3<br>- Check wiring of P- P+ wires |
| No link between panel and monitors<br>...or a single monitor | Wiring problem | - Check wiring and specially RJ45 cords, if you have mounted them<br>- Check the correct input is used on the distributor<br>- Check the monitor or all the monitors are properly paired Chap 6 and 7 |
| One of the monitors does not ring, a message «do not disturb» displays. | «Do not disturb» mode active | Chapter 10 «mute function» |
| Problem of video quality | Settings | Check the position of the switch on the distributor,Reminder: the switch must be in HI position on the last distributor only |
| Sound too loud/soft on the panel or all the monitors | Settings | Chapter 8 -b menu #9008 |
| Sound too loud/soft on a single monitor | Settings | Chapter 10 - settings monitor |
| The conversation, viewing times are too short/long | Settings | Chapter 8 «general configuration», menu #8009, 9 timing |
| The strike control is to short | Settings | Chapter 9 «configuration», menu #8001 |
| The electric strike does not work | Wiring problem | Check the connection. Caution, do not confuse installation of a current-controlled strike with a current cut-off controlled strike, chapter 5b |
| Impossible to configure an additional monitor | The presence of an add. monitor is not indicated on the roadside panel | Chapter 11, parameterization to perform or chapter 9 «option management» |


CFI EXTEL WEVPMH 001 - 03/2010 - V1

| | | |
|---|---|---|
| Problem of brightness or colour | Settings | Chapter 10 - «settings monitor» |
| In prog. mode, impossible to type the selected code, an error message displays | The code is already used for maintenance | Select another code |

GUARANTEE CONDITIONS: This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.
**The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.**

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
**HOTLINE :** 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Last version of the dowloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

## 16 SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.
The user of this system is responsible for checking whether the video surveillance is compliant with the law in force in the country of use.

| | |
|---|---|
| **CAUTION** | Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance. |

Informs the user about the presence of “hazardous voltages” non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
-Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

## MEMORANDUM

| Line No. | Name | Monitor code No. | Line No. | Name | Monitor code No. |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# INHOUD


1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ..... p.3

2 BESCHRIJVING ..... p.3

3 ONDERDELEN ..... p.4
a. Monitors
b. Intercom aan de straatkant, met buitencamera
c. Verdeler

4 INSTALLATIE ..... p.5
a. Installatie van de intercom aan de straatkant (met camera)
b. Installatie van de monitor

5 BEDRADING ..... p.6
a. Aansluiting met videofoon
b. Aansluiting van een slotpen of elektrisch slot
c. Aansluiting van een poortmechanisme

6 INSTELLING VAN DE INTERCOM EN DE CAMERA ..... p.9
a. Instelling van de taal
b. Invoeren van de lijst met namen op de intercom
c. Aansluiting van de monitors
d. Invoeren van de pincode voor het openen van de deur via het toetsenbord van de Intercom

7 CONFIGURATIE VAN DE MONITORS ..... p.11

8 GEBRUIKSAANWIJZING ..... p.12
a. Gebruik van de videofoon
b. Instellingen
c. Verbinding van monitors in verschillende gebouwen

9 EXTRA MENU'S IN DE INTERCOM ..... p.13

10 EXTRA MENU'S OP DE MONITOR ..... p.15

11 AANSLUITING VAN EXTRA MONITOR(S) IN EEN WOONHUIS ..... p.16

12 TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN ..... p.17

13 OPTIES ..... p.17

14 ONDERHOUD ..... p.18

15 REPARATIES ..... p.18

16 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ..... p.19

MEMO ..... p.20

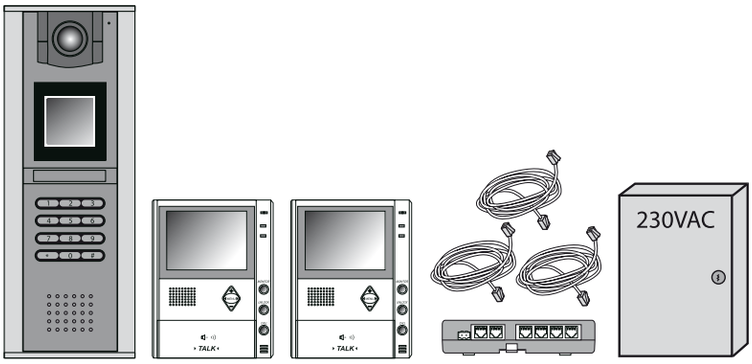
## 1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Belangrijk !**
• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

**Waarschuwing:**
• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

**Veiligheidsmaatregelen:**
• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.
• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

## 2 BESCHRIJVING




• 1 intercom met uitstekende kap en camera
• 2 handsfree monitors
• 1 verdeler
• 1 voedingsblok + 3 reservebatterijen
• 3 snoeren RJ45 1m (voor testen op korte afstand) + accessoires

### Algemeen

Deze kit met videofoon bestaat uit 2 handsfree kleurenmonitors en een videofoon met camera voor meerdere woningen. De installatie is gemakkelijk want de bedrading wordt met RJ45-snoer gedaan.

Het is mogelijk de installatie tot max. 200 monitors uit te breiden.
Het aantal verdelers en het aantal voedingsblokken hangen af van het totale aantal monitors.
- Per 4 monitors moet er 1 verdeler worden geplaatst.
- Het eerste voedingsblok kan 1 intercom + 10 monitors voeden, ieder extra voedingsblok kan tot max. 16 monitors voeden.
- Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen en te bewaren voor een efficiënt gebruik.

## 3 ONDERDELEN

### a. Monitors (fig 1)

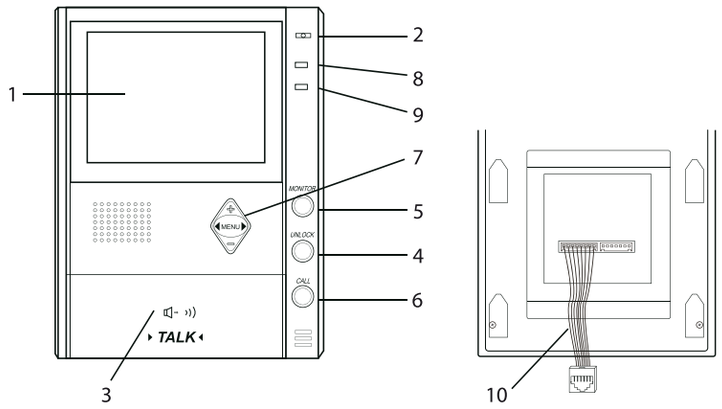



Fig 1

1. Kleurenscherm van 13 cm.
2. Microfoon om met de intercom aan de straatkant te communiceren.
3. Communicatie met de intercom aan de straatkant.
4. Besturing van een slotpen of elektrisch slot (naar buiten toe).
12 VDC op de aansluitingen L+ L- van het voedingsblok).
5. Toets videobeeld weer aanzetten of stoppen van de video en de communicatie.
6. Toets voor bellen in de modus intercommunicatie.
7. Navigatie in menu.
8. Lampje 'in gebruik' gaat aan als er een communicatie over het netwerk tot stand komt (merk op dat de communicatie tussen de intercom en de monitor voorrang heeft op de intercommunicatie).
9. Als het lampje 'boodsch.' brand, is de functie 'niet storen' actief.
10. Op de achterzijde van de monitor bevindt zich de RJ45-stekker voor de aansluiting op de verdeler.

### b. Intercom aan de straatkant, met videocamera buiten (fig2)

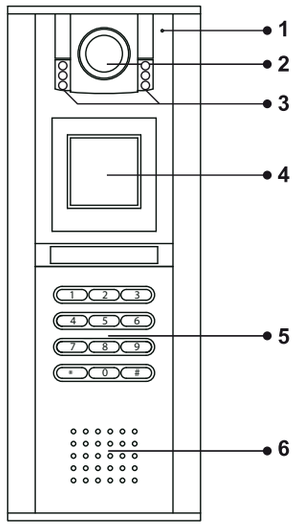



Fig 2

1. Micro: laat de bezoeker toe om met iemand binnen te communiceren.
2. De camera heeft een kleurenlens, CCD functie met een richtbaar automatisch diafragma.
3. Infrarode LED-lampjes voor een betere weergave bij schemer of 's nachts. Zorg ook voor extra verlichting. (Niet zichtbaar met het blote oog)
4. LCD-scherm maakt het mogelijk om de lijst met namen weer te geven, net als de menu's (niet toegankelijk voor bezoekers).
5. Digitaal toetsenbord, maakt het mogelijk de naam van het appartement te kiezen. Maakt het tevens mogelijk om de pincode te vormen voor het openen van de deur of om de videofoon te programmeren (als u de administrator bent).
6. Luidspreker: hiermee bent u aan de straatkant te verstaan.

### c. Distributeur (fig3)

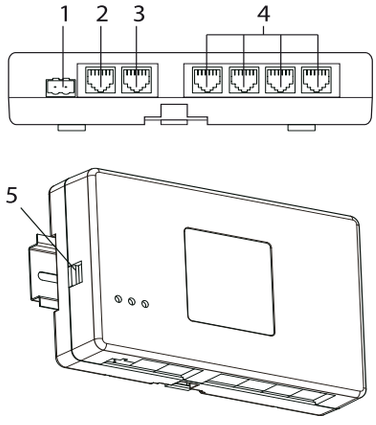



Fig 3

1. Voeding P+ P-
2. Uitgang volgende verdeler
3. Ingang voor de intercom aan de straatkant of vorige verdeler.
4. Ingang voor 4 monitors.
5. Elektrische schakelaar: zet verplicht de laatste verdeler in de positie 'HI'.
U moet 1 verdeler voor 4 monitors rekenen, en in extra verdelers voorzien, afhankelijk van het aantal monitors.

## 4 INSTALLATIE

### Voor de installatie

| | |
|---|---|
| **BELANGRIJK** | *Als u uw product test voordat u het installeert, doe dat dan niet met de intercom en de monitors in dezelfde ruimte, want in dat geval zal de videofoon een scherpe toon laten horen (Larsen effect).* |

| | |
|---|---|
| **BELANGRIJK** | *Breng siliconenkit aan tussen de bovenkant van het uitstekende kastje en de muur. De onderkant moet gelucht blijven om dampvorming en te snelle oxidatie van de elektronica te voorkomen (fig 4(10)).* |

### a. Installatie van de intercom aan de straatkant (met camera, fig4)

1.Verwijder de intercom uit het kastje.Verwijder daarvoor de deksel (1) de schroef (2) en de steun (3)
2.Til de intercom (4) uit de behuizing.
3. Bevestig het kastje (5) op de juiste hoogte (fig. 5) en laat de kabels (6) passeren die uit de verdeler en het voedingsblok (2 kabels) komen
4 Onder aan de Intercom (fig. 6) draait u de schroeven (7) los en vervolgens verwijdert u de afdekking (8)
5. Sluit de kabels aan op de intercom aan de straatkant
6. Controleer de richting van de lens (deze aanpassen zoals hieronder staat aangegeven)
7. Bevestig de afdekking (8) en plaats de Intercom in het uitstekende kastje
8. Bevestig de steun (3) met de schroeven (2) en plaats de afdekkapjes op de schroefkoppen (1)

**Om uw intercom optimaal te beschermen, dient u de camera niet aan direct zonlicht of een weerspiegelend oppervlak bloot te stellen.**

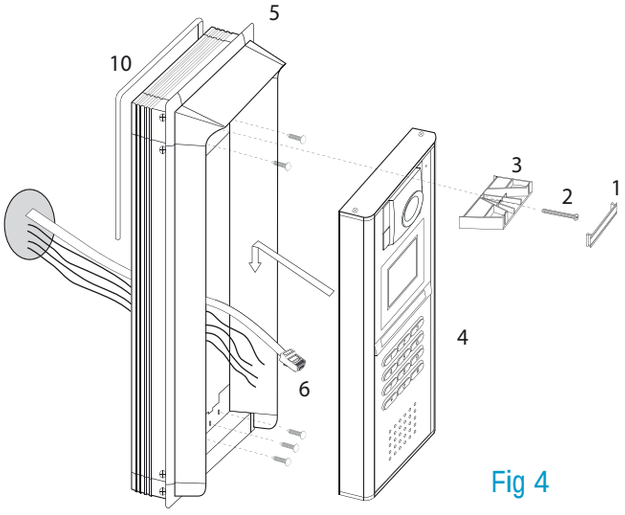



Fig 4

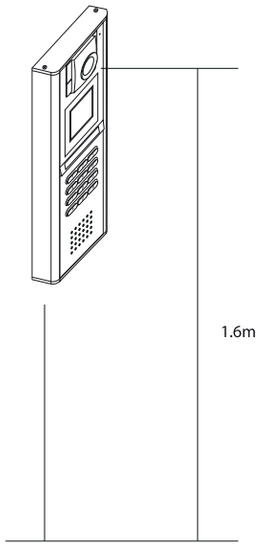



Fig 5

### Instellen van de lens (fig6)

Indien noodzakelijk is het mogelijk om de plaatsing van de camera te wijzigen. (alleen enkele graden)
Haal de intercom uit het kastje.
Onder aan de Intercom draait u de schroeven (7) los en vervolgens verwijdert u de afdekking (8)
Nu hebt u toegang tot de knop voor het richten van de camera (9)
Al u de camera goed heeft ingesteld, zet u de intercom weer in elkaar.

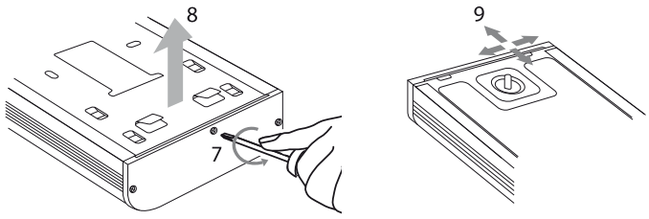



Fig 6

## b. Installatie van de monitor (fig7)

1. Bevestig de muursteun (1) op de juiste hoogte (fig. 8)
(Houd rekening met een doorloop in het midden van de steun voor de aansluiting) (4).
2. Sluit de kabel aan die van de verdeler (4) naar de monitor gaat.
3. Installeer de monitor (30) op de muurbevestiging (1).

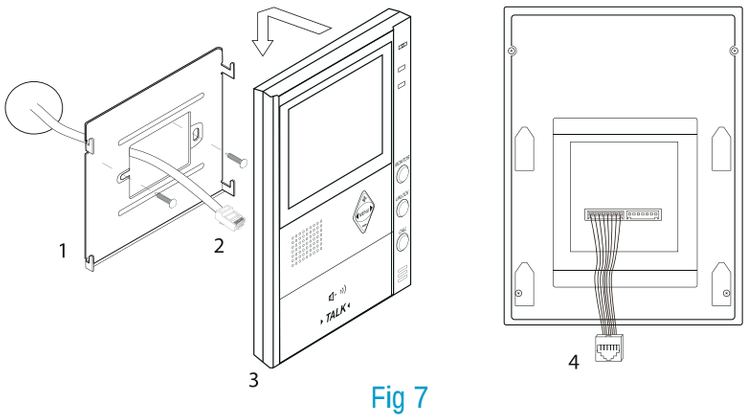



Fig 7

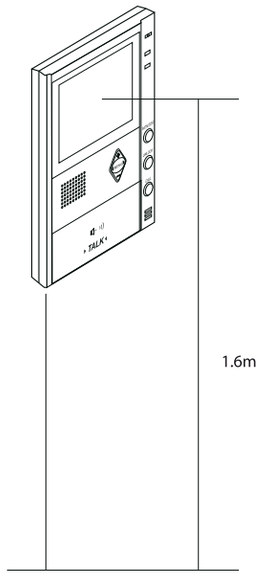


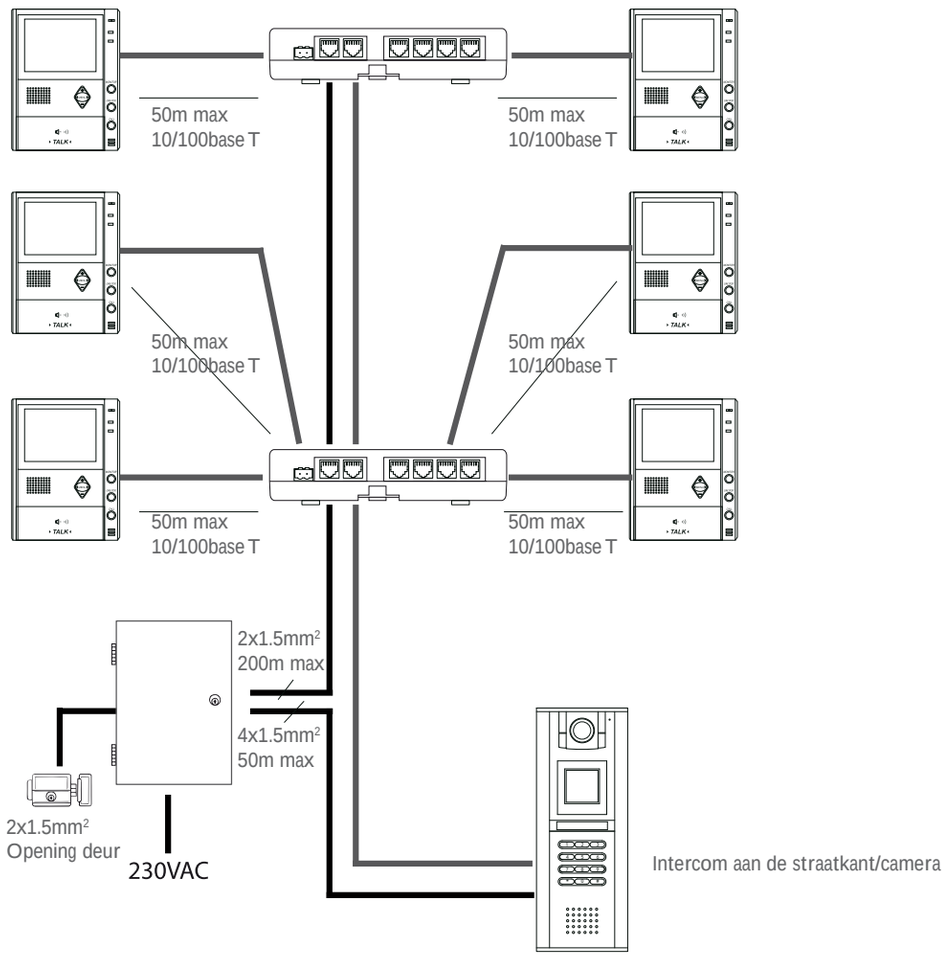

Fig 8

## 5 BEDRADING

**Om het risico op storingen en slecht functioneren te vermijden wordt het aangeraden om 'zwakstroomkabels' niet in dezelfde buizen te plaatsen als 'sterkstroomkabels'.**

De te gebruiken ethernetkabel: 10 of 100 base T tot 200 m. (maximale afstand tussen de intercom aan de straatkant en de verdeler), rechte bedrading.

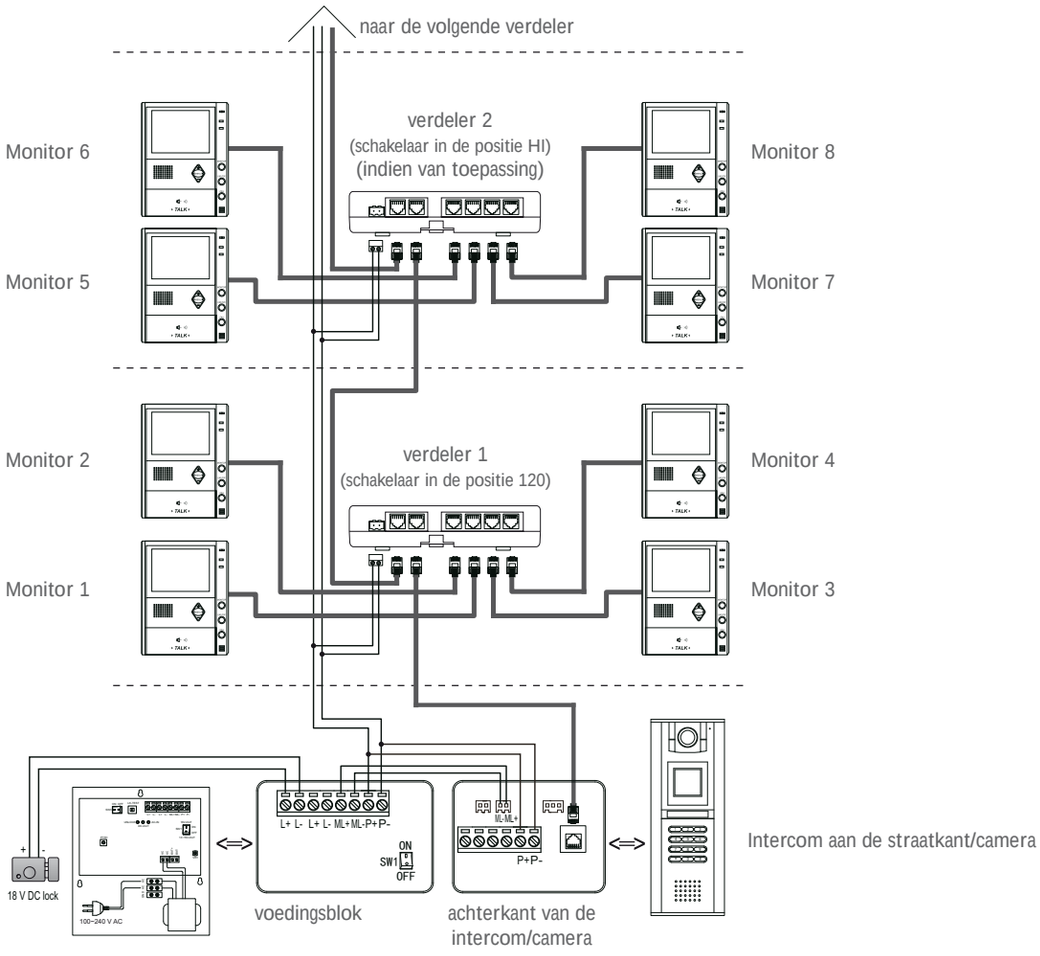
Soorten kabel, kabeldelen, maximale te voorziene lengte :



## a. Aansluiting van de videofoon

Verbindt de intercom aan de straatkant met de ingang van de hoofdverdeler met een RJ45-snoer.
Sluit de intercom aan de straatkant aan op de voeding door de polen P+ P- aan te sluiten op de polen P+ P- van het voedingsblok. Sluit het dubbele snoer (bruin-blauw) aan op de polen ML+ ML- van het voedingsblok (let er op goed op dat u de polariteiten (+/-) respecteert, bruine draad op ML+ blauwe draad op ML-).

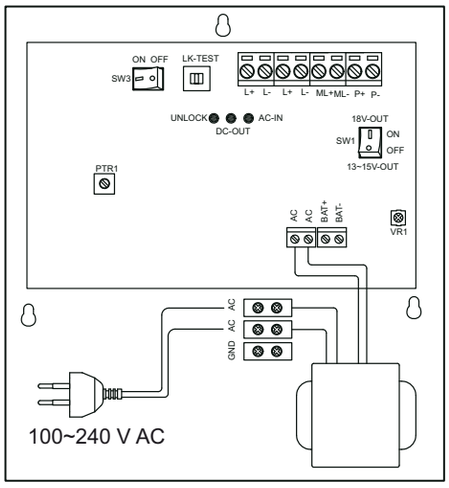
U dient 1 verdeler voor 4 monitors te installeren en elke monitor op een RJ45-ingang van de verdeler aansluiten.
Indien u meerdere verdelers gebruikt, moeten ze onderling zijn verbonden, door de uitgang van 1° met de ingang van 2° te verbinden (enz...).
Sluit de verdelers aan op de voeding door de polen P+ en P- van de verdeler aan te sluiten op de polen P+ P- van het voedingsblok. Let er goed op dat u de polariteiten respecteert.

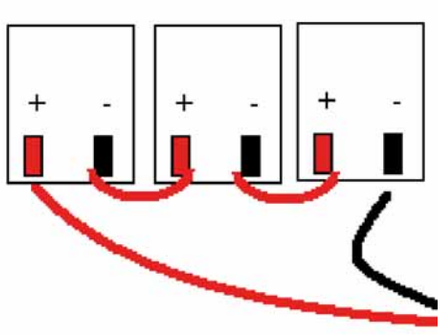



**Let op! Het voedingsblok is voorzien voor 1 camera + 10 monitors of 16 extra monitors. Voorzie in het juiste aantal voedingsblokken.**

Merk op dat het mogelijk is om aanvullende monitors (max. 2 per woning) te plaatsen. Zie hoofdstuk 11, houd er in dat geval rekening mee om op de verdeleringangen vrij te houden.

Als het systeem is aangesloten, sluit u het voedingsblok aan op een stroombron van 230VAC (op een installatie die in overeenstemming is met de geldende normen, voor Frankrijk is dat de NFC 15-100 norm).
Als de installatie is beëindigd en gecontroleerd, zet u de schakelaar SW3 in de positie 'ON'.






Plaats de batterijen, waarbij u de polariteiten dient te respecteren, met de kabels en klemmen die hiervoor zijn bedoeld. Als de installatie is beëindigd en gecontroleerd, zet u de schakelaar SW3 in de positie 'ON'. Wanneer er stroom op het voedingsblok wordt gezet, geeft de intercom aan de straatkant een pieptoon, het LCD-scherm gaat aan en geeft beurtelings het beeld weer :

en

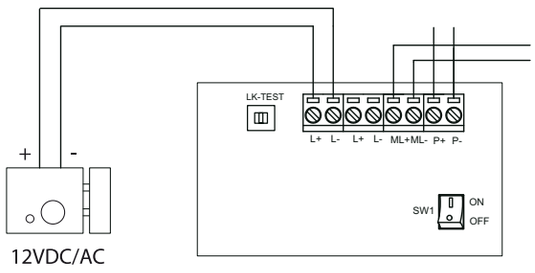
WELKOM!
Voer cijfer van 4 getallen in om Monitor te bellen, of voer [9#] in om lijst namen in te voeren
Voer [0000] in om de Wachtpost te bellen
Druk op [*] om te annuleren
Druk op [#] en voer de pincode in om de deur te openen
Video Entry System

## b. Aansluiting van een slotpen of elektrisch slot

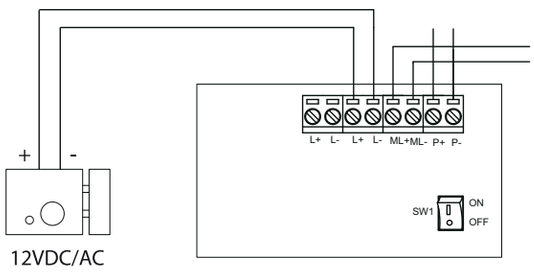
**- Elektrische besturing van een slot of een slotpen :**
Deze direct aansluiten op de polen L+ et L-(polen links) van het voedingsblok.
Als de opdracht wordt gegeven, wordt er een icoon van de poort weergeven op het LCD-scherm van de camera van de intercom.

| **WAARSCHUWING** | *De slotpen of het elektrisch slot dat u wenst te installeren, moet verplicht uitgerust zijn met een mechanisch geheugen zoals in alle EXTEL modellen.* |
|---|---|

Met **SW1** kan een impulsbediening worden gekozen (I of positie ON ) of vastgehouden (O of positie UIT).
De tijdsduur voor het vasthouden van de slotpen is in te stellen van 5 tot 14 sec. Zie hoofdstuk 9 '**instelling**'.
Het is mogelijk om het functioneren van het slot snel te testen door op de knoop '**LK-test**' van het voedingsblok te drukken.



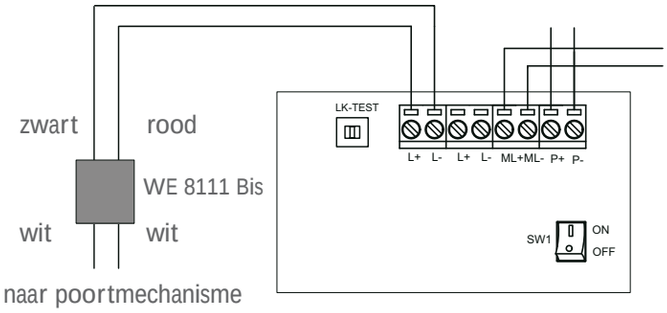
**- Elektrische besturing van een slot of een slotpen bij stroomuitval :** (niet beschikbaar in het gamma Extel)
Deze direct aansluiten op de polen L+ et L- (polen rechts) van het voedingsblok.
Als de opdracht wordt gegeven, wordt er een icoon van de poort weergeven op het LCD-scherm van de camera van de intercom.
Met **SW1** kan een impulsbediening worden gekozen (I of positie ON ) of vastgehouden (O of positie UIT).
De tijdsduur voor het vasthouden van de slotpen is in te stellen van 5 tot 14 sec. Zie hoofdstuk 9 '**instelling**'.
Het is mogelijk om het functioneren van het slot snel te testen door op de knoop '**LK-test**' van het voedingsblok te drukken.




In dat geval zet u **SW1** op OFF (uit)

## c. Aansluiting van een poortmechanisme

Sluit de optionele WE 8111 BIS aan op de polen L+ et L- van het voedingsblok (rode draad van de WE 8111 BIS op L+, zwarte draad op L-).
Vervolgens de 2 witte draden verbinden met de WE 8111 BIS op de polen van de besturing van het poortmechanisme.
Als de opdracht wordt gegeven, wordt er een icoon van de poort weergeven op het LCD-scherm van de camera van de intercom.
Met **SW1** kan een impulsbediening worden gekozen (I of positie ON ) of vastgehouden (O of positie UIT).
De tijdsduur voor het vasthouden van de slotpen is in te stellen van 5 tot 14 sec. Zie hoofdstuk 9 '**instelling**'.
Het is mogelijk om het functioneren van de bediening van het mechanisme snel te testen door op de knop '**LK-test**' van het voedingsblok te drukken.




In dat geval zet u **SW1** op ON (uit)

# 6 INSTELLING VAN DE INTERCOM EN DE CAMERA

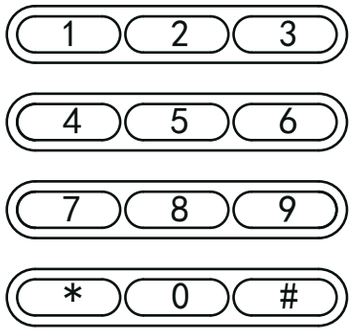
## a. In de fabriekafstelling, is de intercom in de Franse taal ingesteld

Indien nodig kan deze als volgt worden gewijzigd: toets **# 8009** in op het toetsenbord, daarna de administratorcode '**66666666**' en tenslotte voert u '**8**' in.
Kies de taal van het menu, door het overeenkomende nummer in te voeren le N° en bevestig met **#**.
Ingeval van inactiviteit keert het toetsenbord op het beeldscherm automatisch naar het hoofdmenu terug.

**0 Chinees**
**1 Engels**
**2 Frans**
**3 Portugees**
**4 Spaans**
**5 Duits**
**6 Italiaans**
**7 Nederlands**

## b. Invoeren van de lijst met namen op de intercom aan de straatkant

Het is vooraf belangrijk te weten dat het toetsenbord werkt als het toetsenbord van een mobiele telefoon.
U moet weten dat:
**Toets 1**: hoofdletter, kleine letter
**Toets 2**: a,b,c
**Toets 3**: d,e,f
**Toets 4:** g,h,i
**Toets 5**: j,k,l
**Toets 6**: m,n,o
**Toets 7**: p,q,r,s
**Toets 8**: t,u,v
**Toets 9**: w,x,y,z
**Toets ***: wissen
**Toets 0**: _ , İ,S,ç,Ü,ö




Voer **# 8009** in op het toetsenbord, daarna de administratorcode '**66666666**' en tenslotte voert u '**4**' in (lijst namen).

Druk op '**2**' en vervolgens op **#**, kies '**1**' (Toevoegen), en voer '**0001**' in en vervolgens de naam van de 1ste bewoner. **#** om te bevestigen, en voer '**0002**' in en de naam van de 2de bewoner, enz…
(Merk op dat het gedeelte tussen [ ] automatisch in de modus letters overgaat)
Druk op * totdat het menu is gesloten.
Conserver la liste des habitants et les numéros correspondants (Memo beschikbaar op de laatste pagina van de handleiding).

## c. Opname van de monitors

Toets **# 8003** in op het toetsenbord en de administratorcode '**66666666**'.

Druk twee keer op de Toets '**call**' (bellen) van de monitor, een pieptoon klinkt en het n° wordt weergegeven in het vakje '**old M code**' (oude code); Voer nu het met de gecreëerde naam in de lijst overeenkomende nummer in, zie hoofdstuk b, bevestig met **#.**

## d. Invoeren van de pincode voor het openen van de deur via de Intercom

Toets **# 8002** in op het toetsenbord en de administratorcode '**66666666**'.

U kunt twee 2 pincodes voor het openen van de deur maken. Opgelet, deze 2 codes openen dezelfde deur.
Het belang hiervan is dat u een vaste code (die nooit zal veranderen, voor de huurders en de bevoegde personen die toegang hebben) en een 2de code (die regelmatig te veranderen is en die aan de occasionele bezoekers wordt gegeven).
Als u deze functie niet wilt gebruiken, kan ook alleen de vaste code worden ingesteld.

Wijziging van de vaste pincode: Druk op '**1**' en voer uw nieuwe pincode van 4 cijfers in, bevestig met **#**
Wijziging van de tijdelijke pincode: Druk op '**2**' en voer uw nieuwe pincode van 4 cijfers in, bevestig met **#**

**Let op, bepaalde pincodes zijn verboden (als ze identiek zijn met de codes van de programmering), dit wordt op het scherm aangegeven met een 'foutbericht', kies is dat geval een andere pincode.**

De bedieningsduur is instelbaar (van 5 tot 14 sec). Raadpleeg hoofdstuk 9**, 'instelling', '3 openingstijd'.**

# 7 CONFIGURATIE VAN DE MONITORS

## a. In de fabriekafstelling, is de intercom in de Franse taal ingesteld

Indien nodig kan de taal als volgt worden gewijzigd: Druk 2 keer op de Toets > van de Monitor, het volgende scherm wordt weergegeven.

Ga naar '**instelling**' door op de Toets te drukken en druk 2 sec op de toets '**unlock**' (ontsluiten).
Kies de taal, en bevestig met de Toets '**>**'. 1 bip geeft de bevestiging aan van de taal.

**Uw installatie kan nu op de juiste wijze worden gebruikt.**
**Andere instellingen of menu's zijn beschikbaar voor de Intercom aan de straatkant of de monitors, en we raden u aan er kennis van te nemen om uw installatie optimaal te maken en te beschermen.**
**(zie de hoofdstukken 9 en 10)**

## 8 GEBRUIKSAANWIJZING

### a. Gebruik van de videofoon

Het LCD-scherm van de intercom laat tegelijk de volgende 2 schermen zien:

WELKOM!
Voer cijfer van 4 getallen in om Monitor te bellen, of voer [9#] in om lijst namen in te voeren
Voer [0000] in om de Wachtpost te bellen
Druk op [*] om te annuleren
Druk op [#] en voer de pincode in om de deur te openen
Video Entry System

• Om bij een woning aan te bellen, typt u direct het N° van de woning als u het kent of u kiest '**9**' en '**#**' om de lijst met namen weer te geven. (verplaats u in het menu met de toetsen 8 et 0)
Voer vervolgens het nummer van de woning in.
• De intercom aan de straatkant geeft een geluidssignaal af en de monitor gaat gedurende ongeveer 30 sec. aan. Als de bezoeker geïdentificeerd is, drukt u op de toets '**TALK**' om met hem/haar te praten.
Eén enkele druk op de toets volstaat om de communicatie met de intercom aan de straatkant te starten.
• Als het gesprek beëindigd is wacht u het einde van de weergave periode af (ongeveer 1 minuut) of u drukt op de toets '**monitor**' om de monitor uit te schakelen.
• Om het beeld weer gedurende 14 seconden te activeren, drukt u op de toets '**talk**'
• U kunt op elk moment het videobeeld van de camera weergeven door op 'monitor' te drukken.
(Opgelet, het aantal maximale aantal monitors die tegelijk het videobeeld van de intercom kunnen weergeven is beperkt, zie hoofdstuk 9 '**instelling**').
Merk op dat de hierboven vermelde weergaveduren instelbaar zijn in het menu '**algemene instelling**' - '**9- timing**'.
• De slotpen of de toegangcode worden met de toets '**unlock**' (openen) bediend,

**Merk op dat de functies voor het openen slechts werken als het scherm aanstaat in de modus communicatie.**

### b. Instellingen

Instellingen van de geluidsvolumes.
U krijgt toegang tot een eerste instelling via het menu van de intercom van de camera.
Op het toetsenbord voert u **#9008** in, daarna de administratorcode '**66666666**' waarna fig. 1 wordt weergegeven.

Fig 1

Fig 2

Fig 3

• Druk op '**2**' en vervolgens op **#**. Om toegang te krijgen tot het menu fig. 2
• Druk op **1#** en vervolgens op *
• Bel een monitor door het nummer te vormen N° en start het gesprek door op de Toets '**Talk**' (praten) te drukken van de overeenkomstige monitor.
• Figuur 3 verschijnt op het beeldscherm van de intercom aan de straatkant.
• Wijzig het volume van de intercom met de toetsen 1 en 4.
• Wijzig alle monitors met de toetsen 3 en 6.
• Bevestig de gekozen geluidsniveaus door de communicatie met de toets '**Talk**' (praten) van monitor te onderbreken.
• Sluit vervolgens het menu door **#9009** in te voeren.
Het is tevens mogelijk om het geluidsniveau van één monitor te wijzigen.
Zie de instelling in hoofdstuk 10

### c. Verbinding van monitors in verschillende woningen

Om via 2 monitors met elkaar te praten (binnen één woning of tussen verschillende woningen), drukt u op de Toets '**call**' waarna er een menu opengaat.
Kies '**intercom bellen**' en bevestig met de Toets '**>**'.
Voer het nummer van de te bellen Monitor in met de Toetsen **<,>,+,-**
Druk vervolgens op de toets '**Talk**' van de Monitor.
De gebelde Monitor laat nu een beltoon horen, u drukt op de toets
'**Talk**' (praten) van de Monitor om te antwoorden.

Merk op dat een oproep die afkomstig is van de intercom aan de straatkant voorrang heeft en dat de lopende oproep tussen de monitors gestopt zal worden.

## 9 EXTRA MENU'S VAN DE INTERCOM

Herinnering: als u deze niet hebt gewijzigd, is de administratorcode van de fabriek '**66666666**'.
Toets **#** om de wijzigingen van de parameters te bevestigen.
Toets ***** om te annuleren en terug te gaan naar het vorige menu.

Om het menu '**instellingen**' te openen, voert u **#8001** in, gevolgd door de administratorcode
1- Niet gebruikt
2- Niet gebruikt
3- Wijziging van de bedieningsduur van de slotpen (9 niveaus = 5 tot 14 sec) als **SW1** in de positie I of ON staat
4- Bepaalt het maximale aantal monitors die tegelijk in de modus bewaking kunnen staan.
5- Niet gebruikt
6- Niet gebruikt
7- Maakt het mogelijk om het aantal lettertekens te kiezen die op het toetsenbord getypt moeten worden (standaard 4)
om het N° van de woning te kiezen (open het menu, voer '**0**' in voor de 4 lettertekens, '**1**' voor 3 lettertekens, '**2**' voor 2 lettertekens)
8- Maakt het mogelijk om de administratorcode te wijzigen (standaard als '**66666666**' ingesteld)
9- Maakt het om te resetten naar de standaardinstelling.

Om het menu '**Toegangsbeheer**' te openen, voert u **#8002** in, gevolgd door de administratorcode
1- Code N°1 (4 lettertekens om de toegang te ontgrendelen, fabriek '**1111**')
2- Code N°2 (4 lettertekens om de toegang te ontgrendelen, fabriek '**2222**') (hoofdstuk 6, d.)
3- Niet gebruikt
4- Niet gebruikt
5- Niet gebruikt
6- Niet gebruikt
7- Niet gebruikt
8- Niet gebruikt

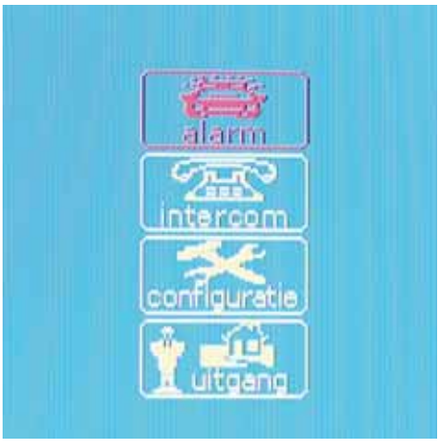
Om het menu '**Beheer opties**' te openen, voert u **#8005** in, gevolgd door de administratorcode
1- Niet gebruikt
2- Niet gebruikt
3- Niet gebruikt
4- Niet gebruikt
5- Maakt het mogelijk de optie te activeren om een 2de of 3de Monitor in één woning te plaatsen. (Open het menu, typ '**0**' voor een installatie zonder extra monitor, druk op '**1**' voor 1 extra Monitor, druk op '**2**' voor 2 extra monitors).
6- Niet gebruikt
7- Niet gebruikt
8- Maakt het mogelijk om de activatie van de toegangsbediening in de modus videobewaking
te activeren of niet (open het menu, druk op '**0**' om de optie te deactiveren, druk op '**1**' om deze te activeren).
9- Niet gebruikt

Om het menu '**Algemene instellingen**' te openen, voert u **#8009** in, gevolgd door de administratorcode
1- Om één van de 15 beltonen van de intercom aan de straatkant te kiezen.
2- Niet gebruikt
3- Niet gebruikt
4- Om een naam aan elke Monitor te geven voor de lijst die weergegeven wordt op het scherm van de intercom aan de straatkant
5- Niet gebruikt
6- Niet gebruikt
7- Niet gebruikt
8- Om de taal van de menu's te kiezen
9- Maakt het mogelijk om de duur van de weergave te wijzigen:
- na een oproep
- in gesprek
- in de modus weergave (videobewaking)

## 10 EXTRA MENU'S VOOR DE MONITOR

**Algemene instelling:**
Druk 2 keer op de toets '**>**' van de Monitor. Kies vervolgens een menu met de Toetsen +/- en '**>**' om te bevestigen

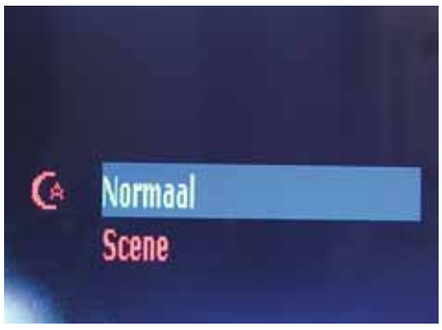
**Alarm:** niet gebruikt
**Intercom:** niet gebruikt
**Instelling:**
- om een beltoon voor de oproepen vanaf de intercom aan de straatkant te kiezen
- om een beltoon voor de oproepen tussen monitors te kiezen
- niet gebruikt
- niet gebruikt
- om de taal van het menu van de Monitor te kiezen (zie hoofdstuk 7), of maakt het mogelijk om de datum en de klok in te stellen (zie volgende hoofdstuk)
- afsluiten




**Afsluiten** (Druk op '-' om het sluiten van het menu te bevestigen)

**Instelling van de klok:**
Druk 2 keer op de toets '**>**', ga naar '**installatie**', wachtwoord: 2412 en bevestig met de toets '**>**'.
Ga naar '**Instelling datum/tijd**' (merk op dat de andere menu's niet gebruikt zijn)
Stel de klok en de datum in met de toetsen +,-,> in het formaat jaar/maand/dag
Bevestig met de Toets '**>**'.

**Instellingen van de Monitor:**
Druk op de toets '**monitor**' en vervolgens op '**menu**'.
Druk op > om van menu te veranderen, druk op sur +/- om de waarde te wijzigen.

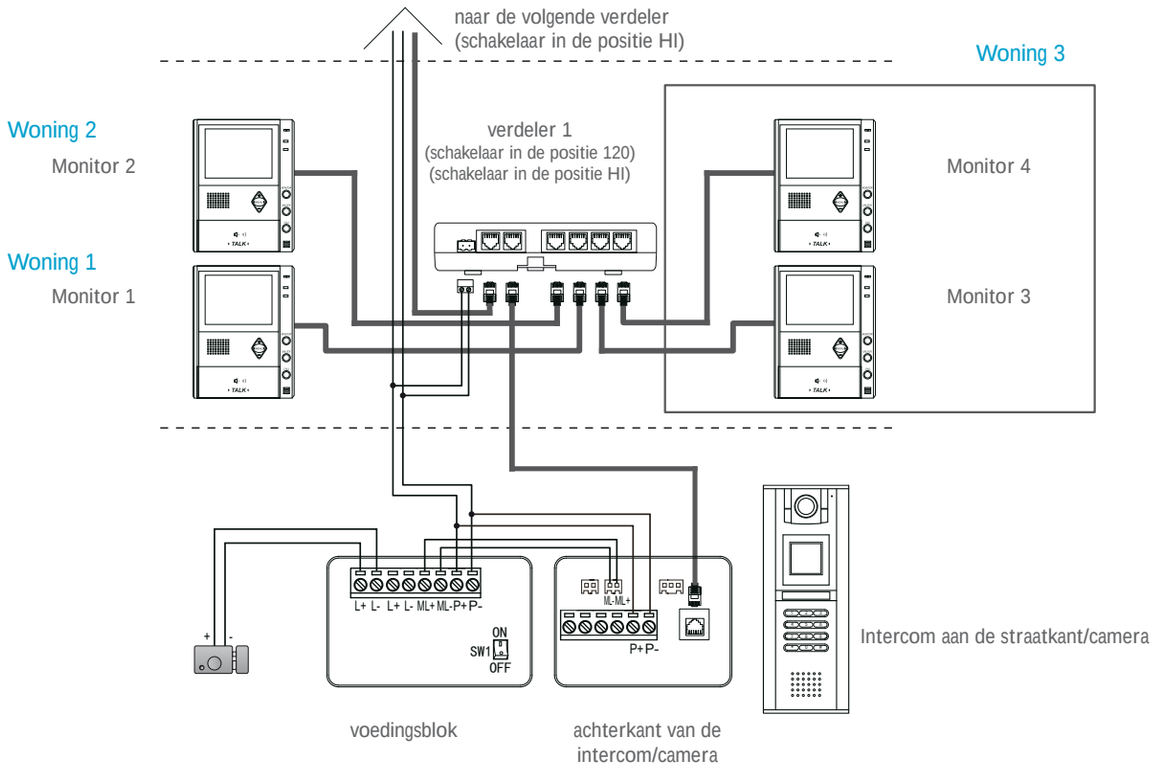



- om de kwaliteit van het beeld te kiezen
- afmeting van het beeld (niet te wijzigen)
- Maakt het mogelijk de helderheid van het scherm in te stellen
- Maakt het mogelijk de kleur van het scherm in te stellen
- om het geluidsvolume van de beltoon van de monitor in te stellen
- om het volume van de intercom aan de straatkant naar de Monitor in te stellen (alleen de parameters van de Monitor zijn gewijzigd)

## 11 AANSLUITING VAN EXTRA MONITOR(S) IN EEN WONING

Een of meerdere extra monitors (maximaal 2 per woning) kunnen net als de eerste monitor worden aangesloten.
Een instelling op de intercom aan de straatkant en op de hoofdmonitor is nodig.

Respecteer het aantal verdelers en de voeding zoals aangegeven in het schema van de belangrijkste bekabeling.




Uit te voeren instelling:
Alvorens de monitors in de intercom op te nemen, wordt het geadviseerd om het aantal lettertekens te wijzigen die in de lijst namen getypt moeten worden.

Open het menu '**instellingen**', voer **#8001** in, en de administratorcode (**66666666** als u deze niet heeft gewijzigd).
Typ '**7**' kies '**2**' en bevestig met **#**.

Er zijn slechts 2 lettertekens op het toetsenbord te typen om een woning te bellen. (In het geval van een flat van meer dan 99 woningen, dient u contact op te nemen met onze klantenservice voor een andere procedure).
Nu kunt u de monitors invoeren op de intercom aan de straatkant door de instructie in hoofdstuk 5,c te volgen.

U dient een speciale code voor de extra monitors in te voeren.
Als het N° van de hoofdmonitor XX is, dient u de extra monitor in te voeren onder N° 1XX, en de 2° monitor onder het N° 2XX.
(voorbeeld hoofdmonitor = 12, extra monitor =112, 2de extra Monitor =212).

Het is verplicht om het systeem mede te delen dat er woningen zijn met meerdere monitors.
Raadpleeg daarvoor hoofdstuk 9, in het menu '**beheer van opties**' en vervolgens 6, '**Extra monitors**'.
Wijzig de parameter door 2 in te voeren in het geval van max. 2 extra monitors in één of meerdere woningen, 1 in het geval van max. 1 extra monitor in één of meer woningen.
(In het geval van een installatie met woningen met 1 extra monitor en andere woningen met 2 extra monitors, moet het max. aantal invoeren, dus 2).
Het is eveneens belangrijk om monitors van de woning in te stellen.

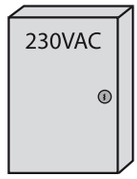
## 12 TECHNISCHE GEGEVENS

**Monitor**

Referenties:VPMHMN001
Voeding: 18 VDC
Energieverbruik: 8 W
Scherm 5’ 13 LCD kleurenscherm
Resolutie: 960 x 234 pixels
Afmetingen (mm): 210 x 160 x 30

**Voedingsblok**

Referentienummer:VPMHPS001
Voeding: 230 VAC
Geleverd met 3 reservebatterijen




**Verdeler**

Referentienummer:VPMHPS001
Voeding: 18 VDC
Energieverbruik: 13 W

**Intercom aan de straatkant (camera)**

Referenties:VPMHPL001
CCD kleurencamera 1/3’
Opnamehoek: 55°
Instelbare lens
Gebruikstemperatuur (ongeveer): -10°C tot +45°C.
Beschermingsindex: IP 44
Afmetingen aan voorzijde (mm): 410 x 163
Scherm: LCD 128 x 128 pixels
Voeding: 18 VDC
Energieverbruik: 9 W

## 13 OPTIES

WEVPMHMN 001: Extra monitor
WEVPMHDS 001: Extra verdeler (voor max. 4 monitors)
WEVPMHPS 001: Extra voedingsblok (voor max. 16 monitors)
WE 8111 BIS: Bedieningsinterface voor een poortmechanisme.
Alle elektrische schootplaten van EXTEL: WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501
Alle elektrische sloten van EXTEL: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
Alle poortmechanismes van EXTEL: WEAT V, WEAT B et WEAT C.
WE 205 BC BIS : Snoer 5 m. RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS : Snoer 10m. RJ45/RJ45
WE 828 BIS: 25 m. Ethernetkabel
WE 825 BIS: 5 microfiches RJ45
WE 845 BIS: Tang voor bekabeling microkaarten RJ45

## 14 ONDERHOUD

De garantie vervalt indien u onderdelen demonteert. Reinig alleen buitenkant met een droge en zachte doek. Trek voordat u het videobewakingssysteem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.
**OPGELET**: Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief.
Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

## 15 REPARATIE

U hebt een videobewakingssysteem gekocht van de meest recente technologie die klaar is voor gebruik.
Alle onderdelen zijn meegeleverd om de kit helemaal te kunnen gebruiken.
Indien u desondanks problemen of gebreken tegenkomt, kunt u deze oplossen met behulp van de volgende tabel:

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het systeem gaat niet aan<br>- rode lampje uit<br>- groene lampje uit | Probleem met de voeding<br>Probleem met de bedrading | - Verifieer de aansluiting op de 230 VAC voeding<br>- Verifieer de positie van de schakelaar 3<br>- Verifieer de bekabeling van de snoeren P- P+ |
| Er is geen verbinding tussen intercom en de monitors<br>…of één monitor | Probleem met de bedrading | Verifieer de bekabeling, en met name de snoeren RJ45, als u ze hebt gemonteerd |
| De beltoon van één van de monitors functioneert niet, een boodschap 'niet storen' wordt weergegeven | Modus 'niet storen' is actief | Verifieer dat de goede ingang is gebruikt op de verdeler |
| Probleem met de videokwaliteit | Instelling | Verifieer dat de monitor of alle monitors goed zijn verbonden, Hoofdstuk 6 en 7 |
| Geluid staat te hard/zwak op de intercom of op alle monitors | Instelling | Hoofdstuk 10 functie 'muting' |
| Geluid staat te hard/zwak op één monitor | Instelling | Verifieer de positie van de schakelaar op de verdeler, herinnering: de schakelaar moet alleen op de laatste verdeler in de positie HI staan |
| De gesprekstijd, de weergave zijn te kort/lang ingesteld | Instellingen | Hoofdstuk 8 -b menu #9008 |
| De bedieningstijd van de slotpen is te kort | Instelling | Hoofdstuk 10 instellingen monitor |
| De elektrische slotpen functioneert niet | Probleem met de bedrading | Hoofdstuk 8 'algemene instellingen' menu #8009, 9 timing |
| Onmogelijk om een extra monitor in te stellen | De aanwezigheid van een extra monitor is niet doorgegeven aan de intercom | Hoofdstuk 9 'instelling'', menu #8001 |

| | | |
|---|---|---|
| Probleem met het licht of de kleur | Instellingen | Hoofdstuk 10 'instellingen monitor' |
| In de modus 'PROG', is het onmogelijk om de gekozen code in te voeren, een foutbericht wordt weergegeven | De code is al gebruikt voor het onderhoud | Kies een andere code |

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

**De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.**

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
**HOTLINE :** 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op: **www.cfi-extel.com**

## 16 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.
De gebruiker van dit apparaat is er voor verantwoordelijk en is verplicht te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

| | |
|---|---|
| **WAARSCHUWING** | Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat. |
| | Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen. |

Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

## MEMO

| Bestel-nummer | Naam | N° van de code van de monitor | Bestel-nummer | Naam | N° van de code van de monitor |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

# INHALTSVERZEICHNIS


1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN ..... S.3

2 BESCHREIBUNG ..... S.3

3 STÜCKLISTE ..... S.4
a. Monitor
b. Außensprechstelle, Außenkamera
c. Verteiler

4 INSTALLATION ..... S.5
a. Installation der Außensprechstelle (Kamera)
b. Installation des Monitors

5 VERDRAHTUNG ..... S.6
a. Anschluss des Visionphones
b. Anschluss eines Schlosses oder Elektrotüröffners
c. Anschluss eines Torantriebs

6 KONFIGURATION DER AUSSENSPRECHSTELLE KAMERA ..... S.9
a. Einstellung der Sprache
b. Speicherung der Namensliste auf der Außensprechstelle
c. Speicherung der Monitoren
d. Speicherung des Zugangscodes über die Tastatur der Außensprechstelle

7 KONFIGURATION DER MONITORE ..... S.11

8 GEBRAUCHSANWEISUNG ..... S.12
a. Verwendung des Visiophones
b. Einstellungen
c. Wechselgesprächsverbindung zwischen Monitoren der unterschiedlichen Wohnungen

9 ZUSATZMENÜ AUF DER AUSSENSPRECHSTELLE ..... S.13

10 ZUSATZMENÜ AUF DEM MONITOR ..... S.15

11 ANSCHLUSS DES/DER ZUSATZMONITOR/EN IN EINER WOHNUNG ..... S.16

12 TECHNISCHE DATEN ..... S.17

13 OPTIONEN ..... S.17

14 WARTUNG ..... S.18

15 PANNENHILFE ..... S.18

16 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN ..... S.19

MEMO ..... S.20

## 1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

**Wichtig!**

• Lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch, bevor sie dieses Produkt installieren oder verwenden.

• Wenn sie dieses Produkt für eine andere Person installieren, übergeben sie bitte diese Anweisung oder eine Kopie dieser an den Endverbraucher.

**Warnung :**

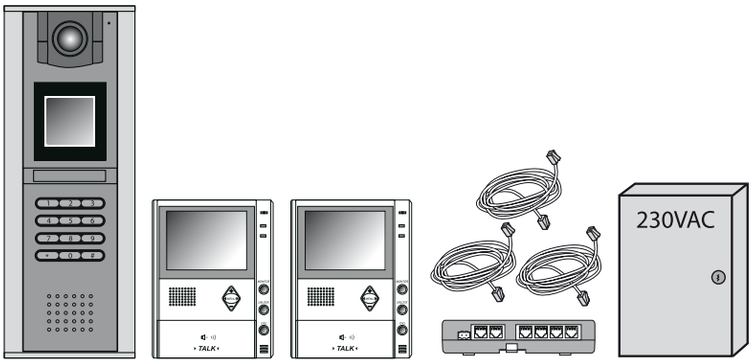
• Die unterschiedlichen Teile dürfen nur von einem ermächtigten Techniker ausgebaut werden.

**Sicherheitsmaßnahmen:**

• Für einen sicheren Betrieb dieses Systems ist es notwendig, dass die Installateure, Verwender und Techniker die Sicherheitsverfahren, beschrieben in dieser Gebrauchsanweisung, befolgen.

• Spezifische Warnungen und Warnschilder sind auf den Elementen angebracht wenn nötig.

## 2 BESCHREIBUNG




• 1 Außensprechstelle mit Aufputzmontage mit Regenvisier
• 2 Freisprech-Monitore
• 1 Verteiler
• 1 Netzteil + 3 Notbatterien
• 3 RJ45 Kabel 1 m (für einen Test auf kurzer Entfernung) + Zubehör

### Allgemeines

Dieser Visiophone-Bausatz besteht aus 2 Freisprech-Farbmonitoren und einer Außensprechstelle mit Kamera für Mehrfamilienhäuser. Die Installation ist einfach, da die Verdrahtung mit RJ45 Kabeln durchgeführt wird.

Es ist möglich, die Installation auf maximal 200 Monitore zu erweitern.
Die Anzahl der Verteiler und die Anzahl der Netzteile hängen von der Gesamtanzahlt der Monitore ab.

- Es muss ein Verteiler für 4 Monitore vorgesehen werden.
- Das 1. Netzteil kann 1 Außensprechanlage + 10 Monitore versorgen, jedes zusätzliche Netzteil kann bis zu 16 Monitore maximal versorgen.
- Für eine wirksame Verwendung, lesen sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch und bewahren diese auf.

## 3 STÜCKLISTE

### a. Monitore (Abb. 1)

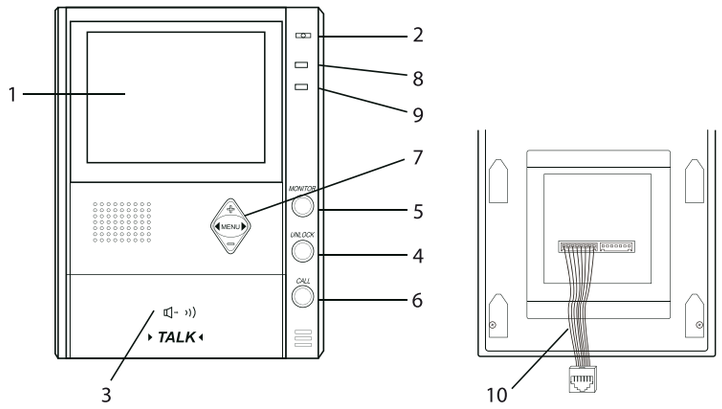



Abb 1

1. Farbbildschirm von 13 cm
2. Mikrofon, um mit der Außensprechstelle zu kommunizieren.
3. Kommunikation mit der Außensprechstelle.
4. Bedienung eines Schlosses oder Elektrotüröffners (Ausgang
12 VDC auf den Verbindungsklemmen L+L- des Netzteils).
5. Taste für Bildwiedergabe oder Stoppen des Videos und der Kommunikation.
6. Ruftaste im Modus für Wechselgesprächsverbindungen.
7. Menü Browser.
8. Die Kontrollleuchte «in use» schaltet sich ein, wenn eine Kommunikation auf dem Netz hergestellt ist (zu vermerken ist, dass eine Kommunikation zwischen Außensprechstelle/Monitor vor einer Wechselgesprächsverbindung Vorrang hat).
9. Wenn die Kontrollleuchte «mesg» leuchtet, Funktion «nicht stören aktiv»
10. Auf der Monitorrückseite befindet sich der Steckverbinder RJ45 für den Anschluss mit dem Verteiler.

### b. Außensprechstelle, Außenkamera (Abb.2)

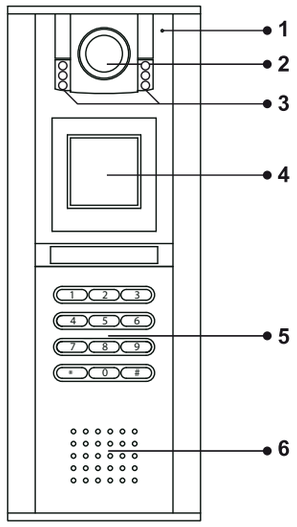



Abb 2

1. Mikrofon: ermöglicht dem Besucher mit dem Hausinneren zu kommunizieren
2. Farbobjektiv der Kamera, CCD mit einstellbarer automatischer Iris.
3. Infrarot-LED's (Nicht mit dem bloßen Auge sichtbar) für eine Sicht im Halbdunkeln, für eine Sicht in der Nacht,
eine Zusatzbeleuchtung vorsehen.
4. LCD Bildschirm, ermöglicht die Namensliste sowie die Menüs zu sehen
(für Besucher nicht zugänglich)
5. Digitale Tastatur, ermöglicht, den Namen des Appartements auszuwählen.
Ermöglicht ebenfalls einen Geheimcode für den Türöffner einzugeben sowie
um das Visiophone zu programmieren (wenn sie der Datenbank-Verwalter sind).
6. Lautsprecher: ermöglicht draußen gehört zu werden.

### c. Verteiler (Abb.3)

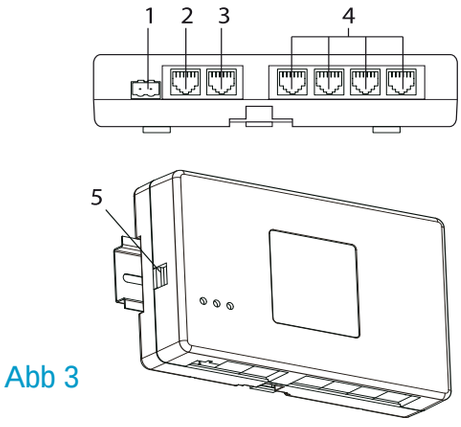



Abb 3

1. Versorgung P+ P-
2. Ausgang folgender Verteiler-
3. Eingang Außensprechstelle oder vorheriger Verteiler
4. Eingang für 4 Monitore
5. Switch : Unbedingt den letzten Verteiler auf «**HI**» stellen

Es muss 1 Verteiler für 4 Monitore gerechnet werden, einen oder mehrere zusätzliche Verteiler je nach Anzahl der Monitore vorsehen.

## 4 INSTALLATION

### Vor der Installation

| | |
|---|---|
| **WICHTIG** | *Wenn sie ihr Produkt vor der Installation testen möchten, dann bitte nicht mit der Außensprechstelle und den Monitoren im gleichen Raum, ansonsten gibt das Visiophone einen schrillen Ton von sich (Larsen Effekt).* |

| | |
|---|---|
| **WICHTIG** | *Eine Silikondichtung auf die obere Hälfte zwischen Aufputzgehäuse und Mauer anbringen. Der untere Teil muss belüftet bleiben, um ein Beschlagen und eine vorzeitige Oxydation der Elektronik zu vermeiden (Abb 4(10)).* |

### a. Installation der Außensprechstelle (Kamera) (Abb.4)

1. Die Sprechstelle aus dem Aufputzgehäuse entnehmen. Dafür die Abdeckung (1), die Schraube (2) und den Keil (3) entfernen
2. Die Sprechstelle (4) hochheben und herausziehen.
3. Das Aufputzgehäuse (5) auf einer angebrachten Höhe (Abb.5) befestigen, dabei müssen die Drähte (6) aus dem Verteiler und Netzteil (3 Drähte) hindurch gesteckt werden
4 Unten auf der Sprechstelle (Abb.6), die Schraube (7) und den Deckel (8) entfernen
5. Die Drähte der Außensprechstelle anschließen
6. Die Orientierung des Objektivs überprüfen (neu einstellen wie unten falls nötig)
7. Die Abdeckung (8) wieder anbringen und die Sprechstelle wieder in das Aufputzgehäuse stecken
8. Den Keil (3) mit der Schraube (2) und die Schraubenabdeckung (1) wieder befestigen

**Um den Schutz ihrer Sprechstelle zu optimieren, sollte die Kamera nicht direkten Sonnenstrahlen oder einer reflektierenden Oberfläche ausgesetzt werden.**

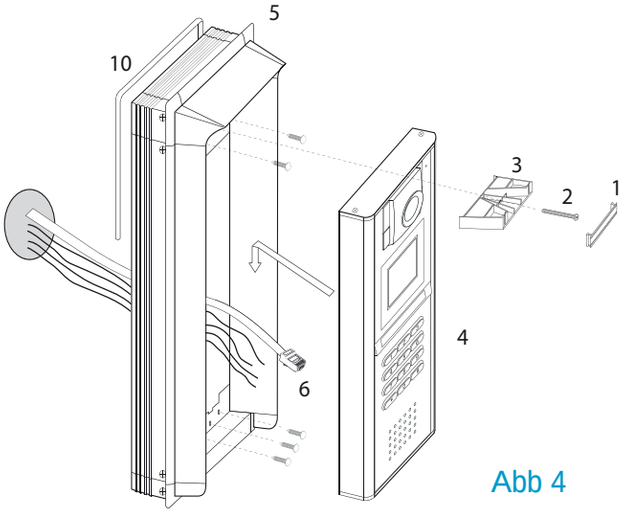



Abb 4

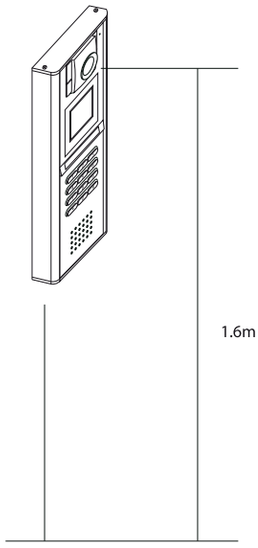



Abb 5

**Objektiveinstellung (Abb.6)**

Es ist möglich fall nötig die Orientierung der Kamera neu einzustellen (für nur wenige Gradzahlen).
Die Sprechstelle aus dem Aufputzgehäuse entnehmen.
Unten auf der Sprechstelle, die Schraube (7) und den Deckel (8) entfernen
So kommen sie an den Orientierungsknopf (9)
Wenn die Einstellung durchgeführt wurde, die Sprechstelle wieder einsetzen.

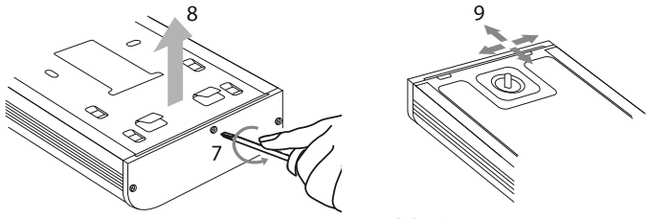



Abb 6

## b. Installation des Monitors (Abb.7)

1. Den Wandträger (1) in einer angebrachten (Abb.8) Höhe anbringen
(In der Mitte des Trägers einen freien Platz für den Steckverbinder vorsehen) (4).
2. Das Draht aus dem Verteiler mit dem Steckverbinder (4) des Monitors verbinden.
3. Den Monitor (3) auf dem Wandträger (1) anbringen.

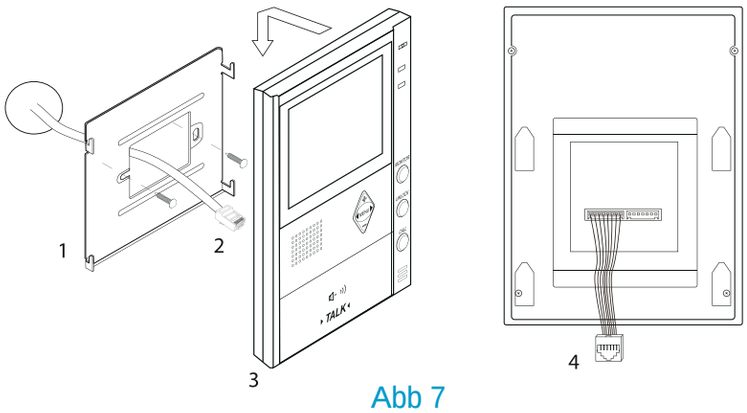



Abb 7

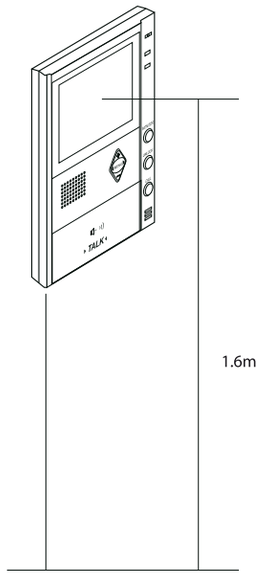


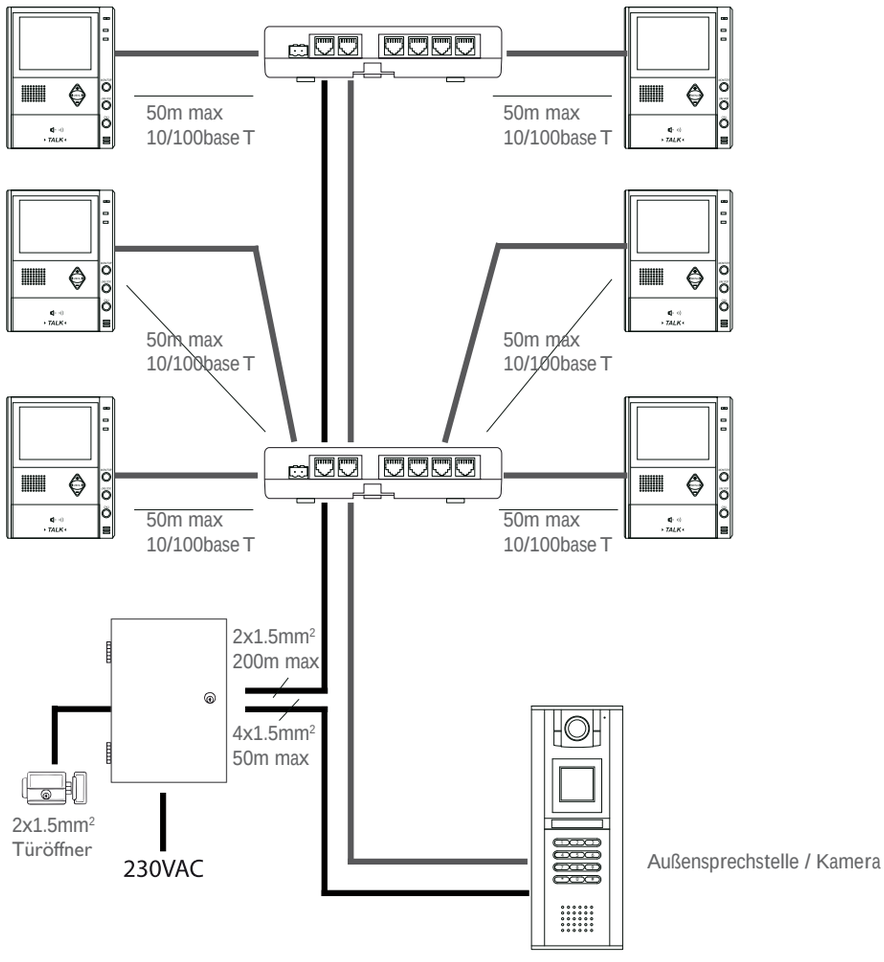

Abb 8

## 5 VERDRAHTUNG

**Um Parasiten und Funktionsstörungen zu vermeiden, die Drähte mit «Schwachstrom» nicht in den gleichen Mantel mit den Starkstromdrähten verlegen.**

Zu verwendendes Ethernetdraht: 10 oder 100 Basis T bis zu 200 m (maximale Entfernung zwischen der Außensprechstelle und dem letzten Verteiler), gerade/rechte Verdrahtung.

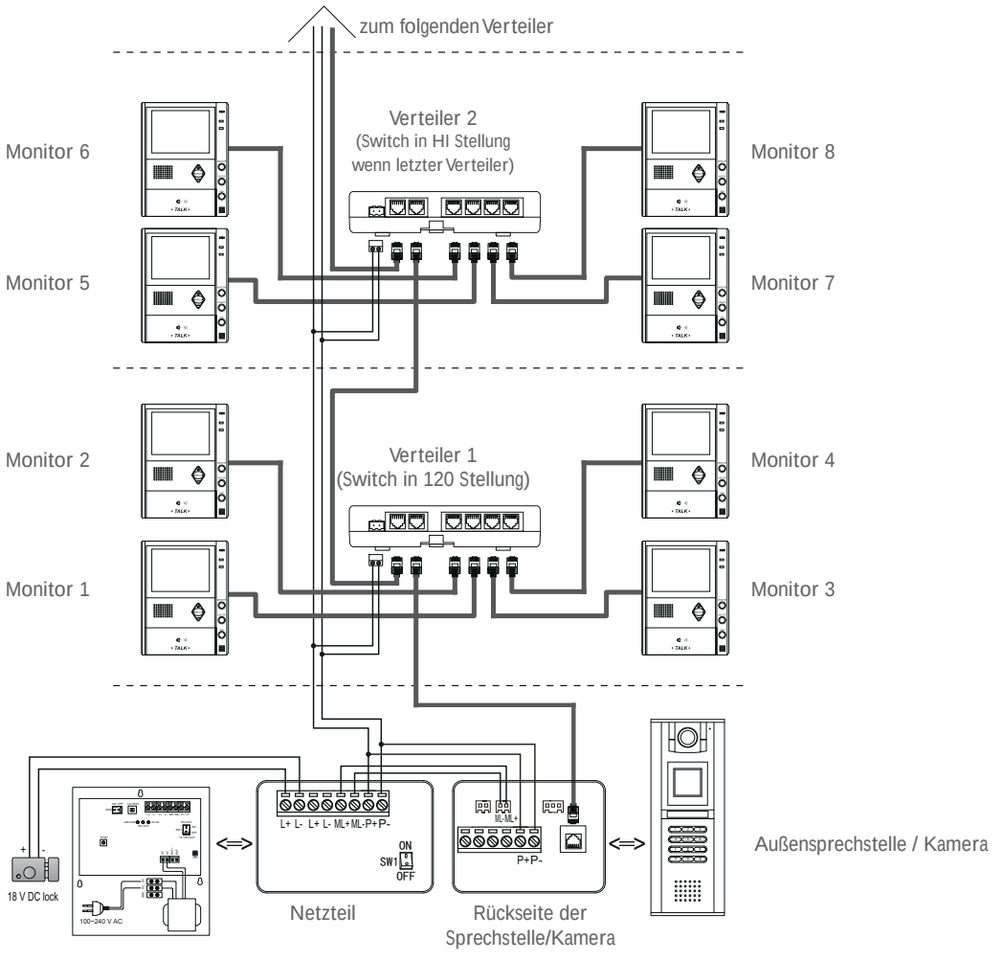
Drahttyp, Winklungselemente und maximale Länge vorzusehen :



## a. Anschluss des Visiophones

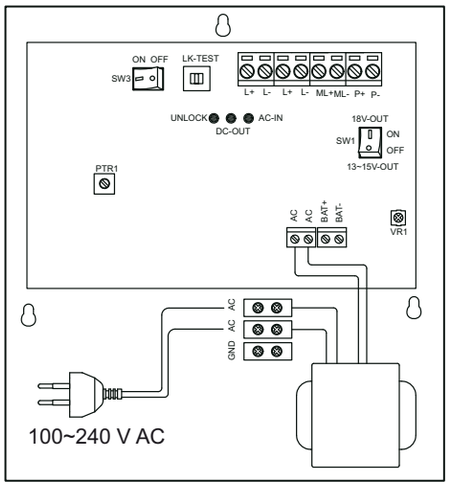
Die Kabel richtig anschließen, dabei das Verdrahtungsschema beachten:

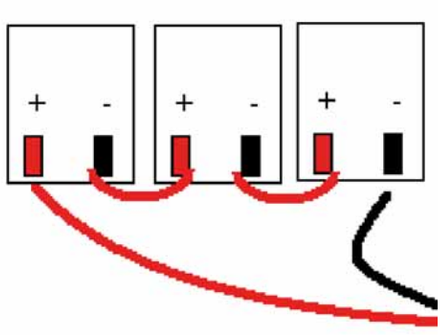
Die Außensprechstelle am Eingang des Hauptverteilers mit einem RJ45 Kabel anschließen.
Die Außensprechstelle versorgen, indem die Verbindungsklemmen P+ P- mit den Verbindungsklemmen P+ P- des Netzteils verbunden werden. Das doppelte Kabel (braun-blau) an die Verbindungsklemmen ML+ ML- des Netzteils anschließen (Achtung, auf die Polaritäten achten, brauner Draht mit ML+ und blauer Draht mit ML-).
Es muss 1 Verteiler für 4 Monitore gerechnet werden, jeden Monitor auf einen RJ45 Eingang des Verteilers anschließen.
Bei mehreren Verteilern, sollten diese untereinander verbunden sein, indem der Ausgang Nr. 1 mit dem Eingang Nr.2 (etc.) angeschlossen wird.
Die/den Verteiler versorgen, indem die Verbindungsklemmen P+ und P- des/der Verteiler mit den Verbindungsklemmen P+ P- des Netzteils verbunden werden. Achtung, es müssen die Polaritäten respektiert werden.




**Achtung! Das Netzteil ist vorgesehen für 1 Kamera + 10 Monitore oder 16 zusätzliche Monitore. Eine angemessene Anzahl an Netzteilen vorsehen.**

Es ist möglich, zusätzliche Monitore (max. 2 zusätzl.) pro Wohneinheit vorzusehen. Siehe Kapitel 11, es müssen freie Eingänge auf den Verteilern vorgesehen werden.
Wenn das System verbunden ist, das Netzteil mit 230 VAC anschließen (an einer mit den gültigen Gesetzen entsprechenden Installation, für Frankreich NFC 15-100).






Die Batterien mit den dafür vorgesehen Kabeln und Brücken anschließen, dabei die Polaritäten respektieren. Wenn die Installation beendet ist und überprüft wurde, den Switch SW3 auf "ON" stellen. Wenn das Netzteil angeschlossen wird, ertönt auf der Außensprechstelle ein Piepton, die LCD Anzeige erleuchtet und zeigt abwechselnd an :

und

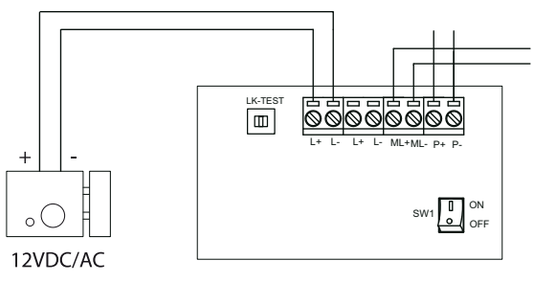
WILLKOMMEN
Geben sie 4 Ziffern ein, um das Appartement anzurufen oder geben sie [9#] ein, um die Namensliste anzuzeigen.
Geben sie [0000] ein, um den Hausmeister anzurufen
Auf * drücken um zu annullieren
Auf # drücken und den Code eingeben, um die Tür zu öffnen
Video Entry System

## b. Anschluss eines Schlosses oder Elektrotüröffners

**- Angeschlossene ferngesteuerte Schlösser oder Elektrotüröffner:**
Direkt auf den Verbindungsklemmen L+ und L- (linke Verbindungsklemmen) im Netzteil anschließen.
Wenn die Steuerung gesendet wurde, erscheint ein Tor-Icon auf dem LCD Bildschirm der Kamera der Sprechstelle.

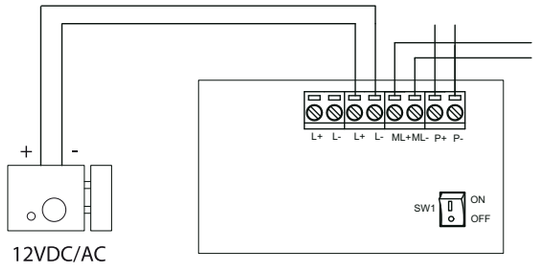
| | |
|---|---|
| **ACHTUNG** | *Das Schloss oder der Elektrotüröffner, die sie installieren möchten, müssen unbedingt mit einem mechanischen Speicher ausgestattet sein, wie alle Artikel von Extel.* |

**SW1** ermöglicht, eine impulsartige Steuerung auszuwählen (I oder Position ON) oder festgehalten (O oder Position OFF). Die Haltezeit des Schlosses ist einstellbar von 5 bis 14 S., siehe Kapitel 9 «**Konfiguration**».
Es ist möglich schnell die Funktionsweise des Elektrotüröffners zu prüfen, indem auf den Knopf «**LK Test**» auf dem Netzteil gedrückt wird.



**- Stromunterbrochene ferngesteuerte Schlösser oder Elektrotüröffner:** (im Extel Sortiment nicht verfügbar)
Direkt auf den Verbindungsklemmen L+ und L- (rechte Verbindungsklemmen) im Netzteil anschließen.
Wenn die Steuerung gesendet wurde, erscheint ein Tor-Icon auf dem LCD Bildschirm der Kamera der Sprechstelle.

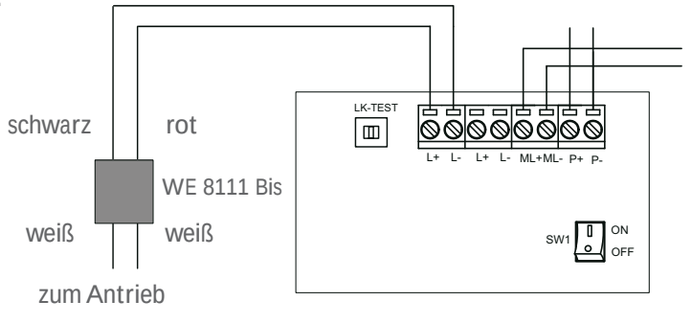
**SW1** ermöglicht, eine impulsartige Steuerung auszuwählen (I oder Position ON) oder festgehalten (O oder Position OFF).
Die Haltezeit des Schlosses ist einstellbar von 5 bis 14 S., siehe Kapitel 9 «**Konfiguration**».
Es ist möglich schnell die Funktionsweise des Elektrotüröffners zu prüfen, indem auf den Knopf «**LK Test**» auf dem Netzteil gedrückt wird.




In diesem Fall **SW1**
in OFF Position verwenden

## c. Anschluss eines Torantriebs

Die Option WE 8111 BIS auf den Verbindungsklemmen L+ und L- auf dem Netzteil anschließen (rotes Kabel des WE 8111 BIS auf L+, schwarzes Kabel auf L-).
Dann die 2 weißen Kabel des WE 8111 BIS auf den Verbindungsklemmen der Steuerung des Antriebs anschließen.
Wenn die Steuerung gesendet wurde, erscheint ein Tor-Icon auf dem LCD Bildschirm der Kamera der Sprechstelle.
**SW1** ermöglicht, eine impulsartige Steuerung auszuwählen (I oder Position ON) oder festgehalten (O oder Position OFF).
Die Haltezeit des Schlosses ist einstellbar von 5 bis 14 S., siehe Kapitel 9 «**Konfiguration**».
Es ist möglich, schnell den Betrieb der Antriebssteuerung zu testen, indem auf den Knopf « **LK Test** » auf dem Netzteil gedrückt wird.




In diesem Fall **SW1**
in ON Position verwenden

# 6 KONFIGURATION DER AUSSENSPRECHSTELLE KAMERA

## a. Nach den Fabrikeinstellungen ist die Außensprechstelle auf Französisch konfiguriert

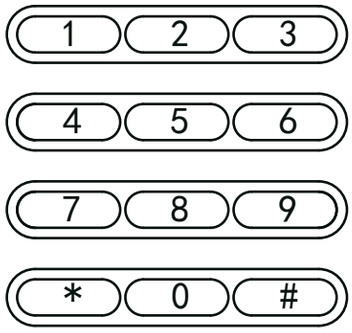
Falls nötig wie folgt ändern : Auf der Tastatur **# 8009** eingeben, Datenbank-Verwalter Code «**66666666**» und dann «**8**» eingeben.
Die Sprache im Menü auswählen, indem die entsprechende Nr. ausgewählt wird und anschließend bestätigen mit **#**.
Wenn die Tastatur inaktiv ist, geht der Bildschirm automatisch in das Hauptmenü zurück.

**0 Chinesisch**
**1 Englisch**
**2 Französisch**
**3 Portugiesisch**
**4 Spanisch**
**5 Deutsch**
**6 Italienisch**
**7 Holländisch**

## b. Speicherung der Namensliste auf der Außensprechstelle

Es ist wichtig zu wissen, dass die Tastatur wie eine Tastatur auf einem Mobiltelefon funktioniert.
Nämlich:

**Taste 1**: Großschreibung, Kleinschreibung
**Taste 2**: a,b,c
**Taste 3**: d,e,f
**Taste 4**: g,h,i
**Taste 5**: j,k,l
**Taste 6**: m,n,o
**Taste 7**: p,q,r,s
**Taste 8:** t,u,v
**Taste 9**: w,x,y,z
**Taste ***: löschen
**Taste 0**: _ , İ,S,ç,Ü,ö




Auf der Tastatur **# 8009** eingeben, Datenbank-Verwalter Code «**66666666**» und dann «**4**» eingeben (Namensliste).

«**2**» eingeben, dann **#**, «**1**» wählen (Add), dann «**0001**» und den Namen des 1. Bewohners eingeben. **#** zum Bestätigen, dann «**0002**» eingeben und den Namen des 2. Bewohners eingeben, usw....
(Es ist anzumerken, dass der Teil zwischen [ ] automatisch in den Buchstabenmodus geht)
* eingeben bis zum Menüausgang.
Die Liste der Bewohner mit den entsprechenden Namen aufbewahren (Memo auf der letzten Seite der Gebrauchsanweisung).

## c. Einspeichern des Monitors

Auf der Tastatur **#8003** eingeben, Datenbank-Verwalter Code «**66666666**».

Zweimal auf die Taste «**Call**» des Monitors drücken, ein Piepton ertönt und eine Nr. erscheint im Kästchen «**old M code**», dann die Nr. des Namens in der Liste, die im Kapitel b kreiert wurde, eingeben, mit **#** bestätigen.

## d. Speicherung des Zugangscodes über die Tastatur der Außensprechstelle

Auf der Tastatur **#8002** eingeben, Datenbank-Verwalter Code «**66666666**».

Sie haben die Möglichkeit, 2 Eingangscodes zu parametrieren. Achtung, diese 2 Codes öffnen den gleichen Eingang.
Es sollte ein fester Code kreiert werden (der sich niemals ändert für die Mieter und Personen, die über einen erlaubten Zutritt verfügen) und ein 2. Code (der regelmäßig geändert wird und der Gelegenheitsbesuchern gegeben wird).
Wenn sie diese Funktion nicht wünschen, kann auch nur der feste Code parametriert werden.

Änderung des festen Codes: «**1**» eingeben und dann ihren neuen Zugangscode mit 4 Zahlen eingeben, mit **#** bestätigen.
Änderung des Gelegenheitscodes: «**2**» eingeben und dann ihren neuen Zugangscode mit 4 Zahlen eingeben, mit **#** bestätigen.

**Achtung, einige Codes sind verboten (da sie mit dem Programmierungscode identisch sind), die Anzeige gibt ihnen eine «Fehler» Meldung, wählen sie dann einen anderen Code.**

Die Bedienungsdauer ist parametrierbar (von 5 bis 14 s.). Sehen sie im Kapitel 9 nach, «**Konfiguration**», «3 **Öffnungsdauer**».

# 7 KONFIGURATION DER MONITORE

## a. Nach den Fabrikeinstellungen ist die Außensprechstelle auf französisch konfiguriert

Falls nötig wie folgt vorgehen, um die Sprache zu ändern: 2 Mal auf die Taste > des Monitors drücken, das nächste Bild wird angezeigt.

Sich auf «**Konfiguration**» positionieren indem auf die Taste - gedrückt wird und indem 2 S. auf die Taste «**unlock**» gedrückt wird.
Wählen sie die Sprache und bestätigen sie mit der Taste «**>**». Ein Piepton zeigt die Bestätigung der Sprache an.

**Ihre Installation kann jetzt korrekt funktionieren.**
**Es stehen weitere Einstellungen oder Menüs auf der Außensprechstelle oder den Monitoren zur Verfügung und wir empfehlen ihnen, sich über diese zu informieren, um ihre Installation zu optimieren und zu schützen. (Siehe Kapitel 9 und 10)**

## 8 GEBRAUCHSANWEISUNG

### a. Verwendung des Visiophones

Die LCD Anzeige auf der Sprechstelle zeigt gleichzeitig die 2 folgenden Bildschirme an :

WILLKOMMEN
Geben sie 4 Ziffern ein, um das Appartement anzurufen oder geben sie [9#] ein, um die Namensliste anzuzeigen.
Geben sie [0000] ein, um den Hausmeister anzurufen
Auf * drücken um zu annullieren
Auf # drücken und den Code eingeben, um die Tür zu öffnen
Video Entry System

Um eine Wohneinheit anzurufen geben sie direkt die Nr. ein falls sie diese kennen oder die «**9**» und «**#**» um in die Namensliste zu kommen (sie können sich im Menü fortbewegen mit den Tasten 8 und 0).
Geben sie die Wohnungs-Nr. ein.
Die Außensprechstelle löst ein Tonsignal auf dem entsprechenden Monitor 30 S. lang aus. Wenn der Besucher identifiziert wurde, auf die Taste «**TALK**» drücken, um mit ihm zu kommunizieren.
Ein einziger Impuls auf der Taste ist ausreichend, um eine Kommunikation mit der Außensprechstelle herzustellen.
Wenn das Gespräch beendet wurde, die Verweilzeit von etwa 1 Min. abwarten oder auf die Taste «**Monitor**» drücken, um diesen auszuschalten.
Um das Bild erneut 14 S. zu sehen, auf die Taste «**Monitor**» drücken.
Sie können jederzeit das Video der Kamera sehen, wenn sie auf «**Monitor**» drücken.
(Achtung, die maximale Anzahl der Monitoren, die gleichzeitig das Video der Kamera der Außensprechstelle sehen können ist begrenzt, siehe Kapitel 9 «**Konfiguration**»).
Die oben angegebenen Verweilzeiten sind im Menü «**Allgemeine Konfiguration**» paramebetrierbar - «**9 - Timing**».
Das Schloss oder Zugangssteuerung, wird durch die Taste «**Unlock**» gesteuert.

**Die Öffnungsfunktion funktioniert nur, wenn der Bildschirm eingeschaltet und im Kommunikations modus ist.**

### b. Einstellungen

Audio-Lautstärkeneinstellung.
Sie haben Zugang zu einer 1. Einstellung über das Menü der Kamera der Sprechstelle.
Auf der Tastatur **#9008** eingeben, Datenbank-Verwalter Code («**66666666**» oder abgeändert) die Abb.1 wird angezeigt.

Abb 1

Abb 2

Abb 3

Geben sie «**2**» dann **#** ein. Um in das Menü zu gelangen Abb.2
Geben sie **1#** ein dann ***
Einen Monitor anrufen, indem seine Nr. eingegeben wird und das Gespräch annehmen indem auf die Taste «**TALK**» des entsprechenden Monitors gedrückt wird.
Die Abbildung 3 erscheint auf dem Bildschirm der Außensprechstelle.
Die Lautstärke der Sprechstelle mit den Tasten **1 und 4** regeln.
Die Lautstärke aller Monitore mit den Tasten **3 und 6** regeln.
Das gewählte Audioniveau bestätigen, indem die Kommunikation mit der Taste «**Talk**» des Monitors unterbrochen wird.
Aus dem Menü aussteigen mit **#9009**.
Es ist ebenfalls möglich, die Lautstärke auf einem einzelnen Monitor zu ändern.
Siehe Einstellungen Kapitel 10

### c. Wechselgesprächsverbindung zwischen Monitoren der unterschiedlichen Wohnungen

Um mit 2 Monitoren untereinander zu kommunizieren (der gleichen oder einer anderen Wohnung), auf die Taste «**Call**» drücken, es öffnet sich ein Menü.
«**Wechselgesprächsverbindung**» wählen und mit der Taste «**>**» bestätigen.
Geben sie die Monitor Nr. ein, die sie anrufen möchten mit den Tasten **<,>,+,-.**
Dann auf die Taste «**Talk**» des Monitors drücken.
Es ertönt ein Klingelzeichen auf dem angerufenen Monitor und hier muss nur auf die Taste «**Talk**» des Monitors gedrückt werden, um zu antworten.

Ein Anruf von der Außensprechstelle hat allerdings Priorität und die laufende Kommunikation zwischen den Monitoren wird somit getrennt.

## 9 ZUSATZMENÜ AUF DER AUSSENSPRECHSTELLE

Zur Erinnerung, wenn sie den Datenbank-Verwalter Fabrikcode nicht geändert haben dann lautet dieser «**66666666**».
Taste **#**, zum Bestätigen der Parameteränderungen.
Taste * zum Annullieren oder um in das vorherige Menü zurückzukehren.

Um in das «**Konfigurations**» Menü zu gelangen, auf der Tastatur **#8001** eingeben, Datenbank-Verwalter Code
1- Nicht verwendet
2- Nicht verwendet
3 - Änderung der Bedienungsdauer des Türschlosses (9 Niveaus = 5 bis 14 Sek.) wenn **SW1** in Position I oder ON steht
4 - Bestimmt die maximale Menge der Monitoren, um gleichzeitig im Überwachungsmodus zu bleiben
5- Nicht verwendet
6- Nicht verwendet
7 - Ermöglicht die Anzahl der einzugebenden Buchstaben auf der Tastatur zu wählen (notfalls 4) um die Wohnungs-Nr. zu wählen (im Menü «**0**» für 4 Buchstaben eingeben, «**1**» für 3 Buchstaben, «**2**» für 2 Buchstaben)
8- Hiermit kann der Datenbank-Verwalter Code geändert werden (Fabrik «**66666666**»)
9- Ermöglicht, zur Fabrikkonfiguration zurückzukehren

Um in das «Zugangsverwaltungs» Menü zu gelangen, auf der Tastatur #8002 eingeben, Datenbank-Verwalter Code

1- Code Nr. 1 (4 Buchstaben, um den Zugang zu entriegeln, Fabrik «1111»)
2- Code Nr. 2 (4 Buchstaben, um den Zugang zu entriegeln, Fabrik «2222»)
Kapitel 6 d.
3- Nicht verwendet
4- Nicht verwendet
5- Nicht verwendet
6- Nicht verwendet
7- Nicht verwendet
8- Nicht verwendet

Um in das «**Zugangsverwaltungs**» Menü zu gelangen, auf der Tastatur **#8005** eingeben, Datenbank-Verwalter Code
1- Nicht verwendet
2- Nicht verwendet
3- Nicht verwendet
4- Nicht verwendet
5- Es besteht die Möglichkeit, 2 oder 3 Monitore für die gleiche Wohnung anzuschließen. (Im Menü, «0» eingeben für eine Installation ohne Monitor zusätzl. «**1**» für einen zusätzl. Monitor, «**2**» für 2 zusätzl. Monitore eingeben).
6- Nicht verwendet
7- Nicht verwendet
8- Ermöglicht, die Aktivierung der Zugangsbedienung im Überwachungsvideomodus zu bestätigen oder nicht (Im Menü «0» eingeben, um die Option zu deaktivieren, «1» oder aktivieren.)
9- Nicht verwendet

Um in das «**Allgemeine Konfigurations**» Menü zu gelangen, auf der Tastatur **#8009** eingeben, Datenbank-Verwalter Code
1- Um eine der 15 Klingeltöne auf der Sprechstelle auszuwählen.
2- Nicht verwendet
3- Nicht verwendet
4- Ermöglicht, jedem Monitor einen Namen auf der Liste zuzuteilen, die auf dem Bildschirm der Außensprechstelle sichtbar sind.
5- Nicht verwendet
6- Nicht verwendet
7- Nicht verwendet
8- Wählt die Menüsprache aus
9- Ermöglicht die Verweildauer der Monitorbeleuchtung zu ändern:
- nach einem Anruf
- während einer Kommunikation
- im Anzeigenmodus (Videoüberwachung)

## 10 ZUSATZMENÜS AUF DEM MONITOR

**Allgemeine Konfiguration:**
2 Mal auf die Taste «**>**» des Monitors drücken. Dann mit den Tasten +/- ein Menü auswählen und mit «**>**» bestätigen.

**Alarm:** nicht verwendet
**Wechselgesprächsverbindung:** nicht verwendet
**Konfiguration:**
- ermöglicht, den Klingelton bei einem Anruf von der Außensprechstelle zu bestimmen
- ermöglicht, den Klingelton bei einem Anruf einer Wechselgesprächsverbindung zu bestimmen
- nicht verwendet
- nicht verwendet
- ermöglicht, die Sprache im Menü des Monitors (siehe Kapitel 7) zu bestimmen oder das Datum und die Uhrzeit (siehe folgendes Kapitel) zu bestimmen
- verlassen

**Verlassen** (auf «-» drücken, um zu bestätigen)

**Uhrzeiteinstellung:**
Zweimal auf die Taste «**>**» drücken, auf «**Installation**» gehen, Passwort: 2412 und mit Der Taste «>» bestätigen.
Auf «**Parametrieren Ge Datum/Uhrzeit**» gehen (die anderen Menüs werden nicht verwendet)
Die Uhrzeit und das Datum mit den Tasten +, -, > Format Jahr/Monat/Tag einstellen
Mit der Taste «>» bestätigen,

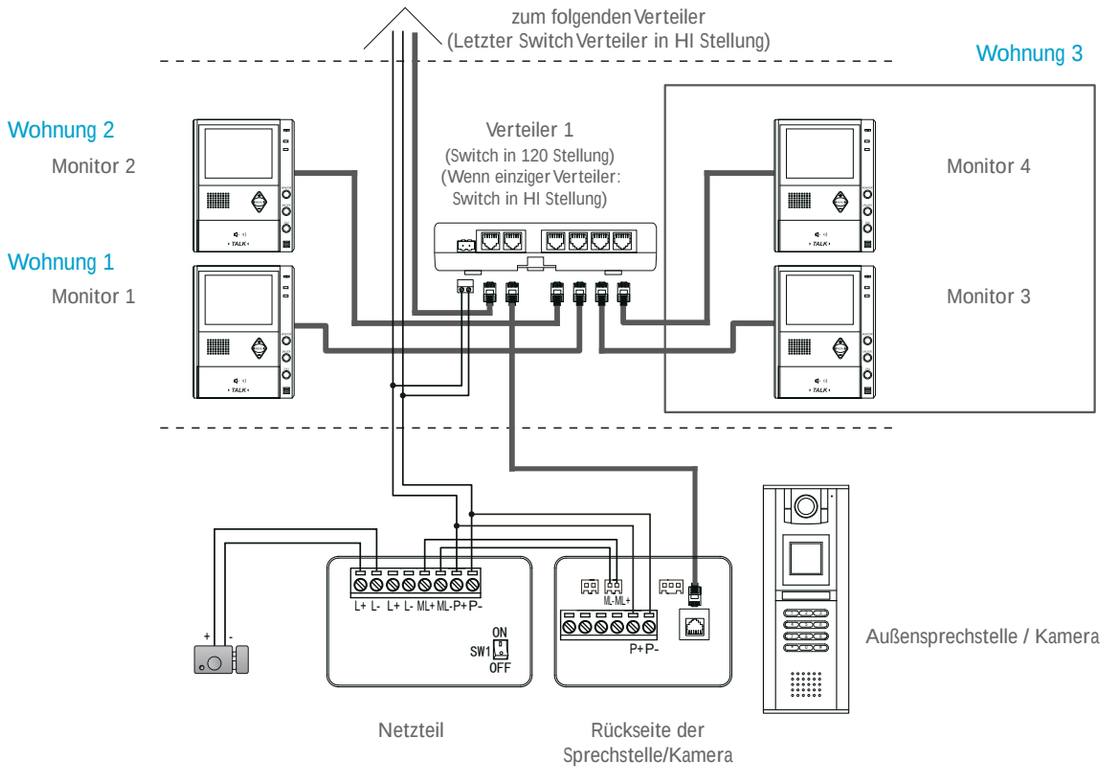
**Monitoreinstellungen:**
Auf die Taste «**Monitor**» und dann «**Menü**» drücken
Auf > drücken, um das Menü zu ändern, Auf +/- drücken, um den Wert zu ändern

- ermöglicht die Bildqualität zu wählen
- Bildgröße (nicht veränderbar)
- ermöglicht die Helligkeit einzustellen
- ermöglicht die Farbe einzustellen
- ermöglicht die Lautstärke des Klingeltons auf dem Monitor einzustellen
- ermöglicht, die Lautstärke der Außensprechstelle zum Monitor einzustellen (nur die Parameter dieses Monitors werden verändert)

## 11 ANSCHLUSS DES/DER ZUSATZMONITORS/EN IN EINER WOHNUNG

Der oder die Zusatzmonitor(en) (max. 2 pro Wohnung) werden wie die Hauptmonitoren angeschlossen.
Es ist eine Konfiguration auf der Außensprechstelle und dem Hauptmonitor der Wohnung durchzuführen.

Die Anzahl der Verteiler und Versorger respektieren wie auf dem Hauptverdrahtungsschema angegeben.




Parametrierung durchführen:
Bevor die Monitoren auf der Außensprechstelle eingespeichert werden, wird empfohlen, die Anzahl der in der Namensliste einzugebenden Buchstaben zu ändern.

Dafür in das Menü gehen «**Konfiguration**», auf der Tastatur **#8001** eingeben, dann den Datenbank-Verwalter Code (**66666666** wenn dieser nicht verändert wurde) eingeben.
Dann «**7**» eingeben, «**2**» wählen dann mit **#** bestätigen.

Es sind nur 2 Buchtstaben auf der Tastatur einzugeben, um eine Wohnung anzurufen. (In einem Gebäude mit mehr als 99 Wohnungen, müssen sie unseren telefonischen Kundendienst anrufen, um ein anderes Verfahren zu erhalten).
Sie können jetzt die Monitoren auf der Außensprechstelle einspeichern, dafür beziehen sie sich auf das Kapitel 5, c.

Sie sollten einen Spezialcode für die Zusatzmonitore verlangen.
Wenn der Hauptmonitor die Nr. XX trägt, sollten sie den Zusatzmonitor unter der Nr. 1XX und den 2. zusätzlichen unter der Nr. 2XX einspeichern.
(Beispiel Hauptmonitor = 12, Zusatzmonitor = 112, 2. Zusatzmonitor = 212).

Dem System muss unbedingt mitgeteilt werden, ob es sich um eine Wohnung mit mehreren Monitoren handelt.
Dafür beziehen sie sich auf das Kapitel 9 im Menü «Verwaltung der Optionen», dann 6 «Zusatzmonitor».
Paramater ändern indem 2 eingegeben wird, wenn 2 max. Zusatzmonitore in einer oder mehreren Wohnungen vorhanden sind; 1 wenn sich ein Zusatzmonitor in einer oder mehreren Wohnungen befinden.
(Wenn an einer Installation mit Wohnungen mit 1 Zusatzmonitor und einer anderen mit 2, müssen sie die max. Anzahl 2 eingeben).
Es ist ebenfalls wichtig, die Monitoren in der Wohnung zu konfigurieren.

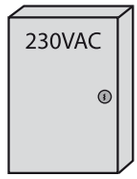
## 12 TECHNISCHE DATEN

**Monitor**

Art.-Nr.:VPMHMN001
Stromversorgung: 18 VDC
Verbrauch: 8 W
LCD Farbbildschirm 5’ 13 cm
Auflösung: 960 x 234 Punkte
Maße (mm): 210 x 160 x 30

**Netzteil**

Art.-Nr.:VPMHPS001
Stromversorgung: 230 VAC
Wird mit 3 Notbatterien geliefert




**Verteiler**

Art.-Nr.:VPMHDS001
Stromversorgung: 18 VDC
Verbrauch: 13 W

**Außensprechstelle (Kamera)**

Art.-Nr.:VPMHPL001
CCD Farbkamera 1/3’
Blickwinkel der Aufnahme: 55°
einstellbares Objektiv
Betriebstemperatur (etwa): -10°C bis +45°C.
Schutzindiz: IP44
Maße Vorderseite (mm): 410 x 163
Bildschirm: LCD 128 x 128 Pixel
Stromversorgung: 18 VDC
Verbrauch: 9 W

## 13 OPTIONEN

WEVPMHMN 001 : Zusatzmonitor
WEVPMHMN 001 : Zusatzverteiler (für max. 4 Monitoren)
WEVPMHMN 001 : Zusätzliches Netzteil (für max. 16 Monitoren)
WE 8111 BIS: Schnittstelle für Steuerung eines Torantriebs
Alle Schlösser von Extel: WECA 90201, WECA 90301, WECA 90501
Alle Elektrotüröffner von Extel: WE 5001/2 BIS, WE 5002/2 BIS, WE 5004/2 BIS.
Alle Torantriebe von Extel: WEAT V, WEAT B et WEAT C.
WE 205 BC BIS : Kabel 5m RJ45/RJ45
WE 210 BC BIS : Kabel 10m RJ45/RJ45
WE 828 BIS: 25 m Ethernetkabel
WE 825 BIS: 5 RJ45 Mikrofiche
WE 845 BIS: Zange für Mikrofich-Verdrahtung RJ45

## 14 WARTUNG

Die Garantie erlöscht wenn sie Teile ausbauen. Außen nur mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.
Vor der Reinigung, das Videoüberwachungssystem vom Stromkreis unterbrechen.
**ACHTUNG**: Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.
Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)

## 15 PANNENHILFE

A Mit diesem Videoüberwachungssystem, haben sie ein Produkt der neuesten Technologie erstanden, dass sofort einsatzbereit ist.
Es werden alle Teile mitgeliefert, damit sie voll und ganz von ihrem Bausatz profitieren können.
Sollten sie trotzdem auf Probleme oder Funktionsstörungen stoßen, können sie diesen Fehlern abhilfe leisten indem sie die folgende Tabelle lesen:

| Panne | Grund | Lösung |
|---|---|---|
| Das System schaltet sich nicht ein<br>- rote Led ausgeschaltet<br>- grüne Led ausgeschaltet | Probl. Stromversorgung<br>Probl. Verdrahtung | - Den 230VAC Anschluss überprüfen<br>- Die Stellung des Switch 3 überprüfen<br>- Die Verdrahtung der P- P+ Drähte überprüfen |
| Keine Verbindung zwischen Sprechstelle und Monitoren<br>…oder nur ein einziger Monitor | Probl. Verdrahtung | - Verdrahtung überprüfen, besonders die Kabel RJ45, wenn sie angeschlossen sind<br>- Überprüfen, ob für den Verteiler der richtige Eingang verwendet wurde<br>- Überprüfen, ob der oder alle Monitoren korrekt verbunden sind Kap. 6 und 7 |
| Einer der Monitoren klingelt nicht, die Meldung "nicht stören" wird angezeigt | Der Modus "nicht stören" ist aktiv | Kapitel 10 "Muting Funktion" |
| Problem Videoqualität | Einstellung | - Die Stellung des Switch auf dem Verteiler überprüfen, Erinnerung: der Switch muss auf der HI Stellung nur auf dem letzten Verteiler stehen |
| Lautstärke zu laut/leise auf der Sprechstelle oder auf allen Monitoren | Einstellung | Kapitel 8 -b Menü #9008 |
| Lautstärke zu laut/leise auf einem einzelnen Monitor | Einstellung | Kapitel 10 - Monitoreinstellung |
| Die Gesprächs- und Anzeigendauer ist zu kurz/lang | Einstellung | Kapitel 8 "Allgemeine Konfiguration", Menü #8009, 9 Timing |
| Die Steuerung des Schlosses ist zu kurz | Einstellung | Kapitel 9 "Konfiguration", Menü #8001 |
| Der Elektrotüröffner funktioniert nicht | Probl. Verdrahtung | Den Anschluss überprüfen. Achtung, nicht die Installation eines gesteuerten Schlosses unter Strom und eines gesteuerten Schlosses ohne Stromanschluss verwechseln, Kapitel 5b |
| Unmöglich den Zusatzmonitor zu konfigurieren | Der zusätzl. Monitor wurde nicht auf der Außensprechstelle signalisiert | Kapitel 11, Parametrierung durchzuführen oder Kapitel 9 "Verwaltung der Optionen" |

| | | |
|---|---|---|
| Problem mit der Helligkeit oder Farbe | Einstellung | Kapitel 10 "Monitoreinstellungen" |
| Im Programmmodus nicht möglich den gewählten Code einzugeben, eine Fehlermeldung wird angezeigt | Der Code wird schon für die Wartung verwendet | Einen anderen Code verwenden |

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

**Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.**

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**

**HOTLINE :** 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

## 16 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.
Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.
Der Verwender ist dafür verantwortlich, zu überprüfen ob das Videoüberwachungssystem den geltenen Gesetzen im Verwendungsland entspricht.

| | |
|---|---|
| **ACHTUNG** | Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen. |

Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

## MEMO

| Nr. der Leitung | Name | Code-Nr. Monitor | Nr. der Leitung | Name | Code-Nr. Monitor |
|---|---|---|---|---|---|
| 0001 | | | 0043 | | |
| 0002 | | | 0044 | | |
| 0003 | | | 0045 | | |
| 0004 | | | 0046 | | |
| 0005 | | | 0047 | | |
| 0006 | | | 0048 | | |
| 0007 | | | 0049 | | |
| 0008 | | | 0050 | | |
| 0009 | | | 0051 | | |
| 0010 | | | 0052 | | |
| 0011 | | | 0053 | | |
| 0012 | | | 0054 | | |
| 0013 | | | 0055 | | |
| 0014 | | | 0056 | | |
| 0015 | | | 0057 | | |
| 0016 | | | 0058 | | |
| 0017 | | | 0059 | | |
| 0018 | | | 0060 | | |
| 0019 | | | 0061 | | |
| 0020 | | | 0062 | | |
| 0021 | | | 0063 | | |
| 0022 | | | 0064 | | |
| 0023 | | | 0065 | | |
| 0024 | | | 0066 | | |
| 0025 | | | 0067 | | |
| 0026 | | | 0068 | | |
| 0027 | | | 0069 | | |
| 0028 | | | 0070 | | |
| 0029 | | | 0071 | | |
| 0030 | | | 0072 | | |
| 0031 | | | 0073 | | |
| 0032 | | | 0074 | | |
| 0033 | | | 0075 | | |
| 0034 | | | 0076 | | |
| 0035 | | | 0077 | | |
| 0036 | | | 0078 | | |
| 0037 | | | 0079 | | |
| 0038 | | | 0080 | | |
| 0039 | | | 0081 | | |
| 0040 | | | 0082 | | |
| 0041 | | | 0083 | | |
| 0042 | | | 0084 | | |

**FR** - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

**I** - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

**E** - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

**P** - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

**NL** - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

**GB** - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

**D** - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

**www.cfi-extel.com**

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 *(0,337 ttc/min)*
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@extelitalia.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.